

ELŐFIZETÉS

HELYBEN:
Egy évre 24 korona
Egy hónapra 2 korona

VIDÉKEN:
Egy évre 28 korona
Egy hónapra 2 k. 40 f.

HIRDETÉSEK:
8-haásos petit sor egyszer 20 fill.
minden következőnél 16 fillér.

Nyiltér sora 40 fillér.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült
vasutak palotájában.
TELEFON-SZÁM: 357.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Részvény-
Társaság.
József főherceg-ut 22. sz.
TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1903.

FELELŐS SZERKESZTŐ:
Stauber József.

Vasárnap, május 17.

Mai számunk főbb közleményei:

Vezéreltek: A mellőzött házelnök.
A képviselőház élése.
Egyről-másról. Irta: Lux Terka.
Lónyay grófné öröksége.
A szintársulat szervezése.
A felsőbb leányiskola épülete.
Franciscus Ferdinandus.
Kisjenői löversenyek.
A tornaegyesület házi versenye.
Apponyi a királynál.
A seprősi harmades földék.
A forrongó Aradmegye.
A művezetők társasestélye.
Papp I. János beiktatása.
Mig a vonat Nagyváradra ér.

A mellőzött házelnök.

Budapest, május 16.

Az a várakozás, hogy a király mostani budapesti tartózkodása a kormánynak az ellenzékkel való holt harcában valamely újabb lökést ad, úgy látszik, nem volt teljesen jogosulatlan, habár a hatás most még egész másképp tűnik fel, mint azt sokan remélték. Az eseményt, melynek a helyzetet meg kellett változtatnia, azoktól az emberektől várták, akikkel az uralkodó érintkezésbe akart lépni, úgy látszik azonban, hogy éppen azokhoz fűződik az esemény, a kikkel a király — nem akart érintkezni.

Az utóbbiak közé tartozik a magyar képviselőház elnöke Apponyi Albert gróf, aki már a katonai javaslatok elleni harcban nem jelentéktelen szerepet játszott és látszat szerint arra van hivatva, hogy a további fejleményeknek csomópontja legyen.

Budapesten a nap eseményét Apponyi mellőzése képezi. Hogy ez a mellőzés szándékos volt-e, vagy véletlen, egészen szabatosan lehetetlen megállapítani, de a képviselőházi pártok ennek az eseménynek fontos politikai jelentőséget tulajdonítanak. Nevezetesen az Apponyi gróf körül csoportosuló volt nemzeti pártiak, akik beléptek ugyan a kormánypártba, de a párt régebbi elemeivel sohasem amalgamizálódtak, az udvari bál eseményében a korona bizalmatlanságának megnyilvánulását látják és olyan irányban igyekeznek Apponyi grófra hatni, hogy a célzatos mellőzésért a képviselőházi elnökségtől való lemondással válaszoljon.

Ha Apponyi gróf engedne ennek a hatásnak, akkor az volna a következménye, hogy Magyarország a sok krízishez, melyekkel most meg van áldva, még egy képviselőházi elnök-krízist is kapna és hogy Széll Kálmán az ellenzék által támasztott bajokon kívül olyan bajt is szenvedne magának, mely a saját pártjából támad.

Könnyű tehát belátni, hogy a miniszterelnök, akinek ugyis elég volt már az ellenzéki torturákból, minden követ megfog mozgatni, hogy Apponyit és csoportját megnyugtassa. Híre jár, hogy arról akarja a képviselőházi elnököt meggyőzni, miszerint jogtalanul beszélnek az ő személyének és méltóságának mellőzéséről és hogy Apponyi ezért a meg nem kisebbített uralkodói kegy egy jelét fogja kapni.

Am ha sok minden sikerült is már Széll Kálmán ügyesen sikló kezének, ez időszerint még ugylátszik, hogy a hullámkör, melyet a parlamenti mocsárba dobott kavics idézett elő, nem fog egyhamar elsimulni. A szabadelvűpárt, mint említettük, a baléje dagasztott nemzeti párti kovászt még nem emésztette meg, minden fáradozás dacára sem. Apponyi gróf nem is tett sokat, hogy a szabadelvű pártnak ezt a dolgot megkönnyítse, legalább a katonai javaslatok által előidézett kontroverziák alkalmával tanúsított magatartása, az ellenzékkel váltott szerelmi pillantásai, a katonai javaslatok ellen tüntető küldöttségekhez intézett ünnepies szónoklatai a többség nehéz álláspontján nem könnyítettek és őt az óliberálisokhoz közelebb nem hozták.

E miatt vannak csoportok a többségben, melyek Apponyi szűkebb elvtársainak

A hétről.

Románc az udvari bálról.

A budai várba'
Tánc, zeneszó járja;
Ex-lex bálát toboroz a
Magyarok királya;
Rangos urak, dámák,
Alig hogy elférnek,
Egy darabot a farsangból
Vigan visszakérnek.

Az udvari bálban
Táncoknak közöttben,
Király előtt a magyarok
Sorba állnak szépen.
Egy királyi szóra
Mindenikjök éhes,
Melyikük áll legközelebb
A király szívéhez?

S a királyi kegynek
Megered forrása,
Nyájasságát, kedvességét
Ontja egyre-másra.
Fejérváry bárót
Hosszan tartja szóval:
„Bír e, generális uram
Az obstrukcióval?”

Megszólítja Faiskot,
Azt kérdezi tőle:
„Nem fogyott a Pester Lloydnak
Előfizetője?”
S szól, hogy Münnich Aurélt
Maga előtt látja:
„Nem szük már a tartalékos
Órnagyi ruhája?”

A királyi séta
Hogy javába járja,
Valaki a király szavát
Várja, egyre várja.
Végre-valahára
Kerül e sor rája?
Apponyi még egyre várja,
Mindhiába várja.

Az udvari bálba
Csöndesül az élet,
A hajnalnak közeledtén
A nép hazaszéled.
Minden zúgra lassan
Ráborul az árnyék,
Söprik már a tükrös pallót, —
Csak Apponyi vár még.

Pap Géza-növésű
Kis ember ha lenne,
— Elnézte a király szeme —
Mi sem lenne benne.
Am így . . . És egy nótát

Huzat el bűvában:
„Rám se nézett, rám se nézett,
A mikor megláttam . . .”

A bajára nem hoz
Enyhülést a reggel,
Leikét az az elmaradt szó
Szúrja ezer szeggel.
Nincs, kinek a lelke
Meg ne esnék rajta,
Nagy bújában vállára üt
Eötvös, a nagy vajda.

„Hogyha eddig tetszett,
Ezután is tessék;
Nagy urakkal nem jó enni
Egy tálból cseresznyét.
Sok cseresznye közt sok
Férgesre is lelni,
Nagy uraknak a kedvéért
Azt is le köll nyelni.

Sokat le köll nyelni,
Sokat megemészteni,
Jobb vón' velünk obstruálni
Ugy-e, mint azt nézni?
Közösügyes kormányt
Most is elátkoznád,
S nem gyötörne, hogy a király
Miért nem szolt hozzád?”

Forgács.

nézeteit nem osztják, de azért, ha a rettegéssel elnökválság előállna, a pártban ép oly fájdalmasan éreznék ezt meg, mint maga Széll Kálmán. Sőt vannak tagjai a többségnek, akik inkább hasznosnak, mint károsnak tartják, ha valamelyes *tisztulási* következnék be azon elemek között, a melyek elvből, meggyőződésből és tradícióból tartoznak a szabadelvű párthoz és azok között, melyek pusztán *célszerűségi* okokból rendelték alá magukat Széll Kálmán vezetésének és inkább a *kormánynyal*, mint a *kormánypárttal* vannak összekötve. Ez az összeegyeztethetlenség rejtve mindig meg volt a kormánypártban.

Csak az új a dologban, hogy egy eset, mely inkább az udvari etikett, mint a politika terére tartozik, elég volt, hogy a többség összeállításában megnyilvánuló diszparitást napfényre hozza.

Ez az oka annak is, hogy mért tulajdonítanak Budapesten olyan nagy jelentőséget Apponyi udvari báli élményeinek. Abszolút homogén többségre nézve az elnökválság a mostani körülmények között sem volna olyan nagy csapás; de a Széll Kálmán többségére nézve nagy veszély volna, mert nem lehet belátni, milyen nézeteltérések keletkeznek, ha annak a személynak a kérdése vetődne fel, akire a szenvedélyek által felkorbácsolt vita vezetését reá bizzák.

Magyarországnak, sőt lehet mondani az egész monarchiának, inkább érdeke most, mint valaha, hogy a parlamenti többség a maga integritásában megmaradjon, hogy a parlamenti krízishez ne járuljon még annak a pártnak a krízise is, melyhez azt a reményt lehet fűzni, hogy ki fog tartani és hogy a parlamentet és a parlamenttel együtt a birodalom dualisztikus alapjait meg fogja menteni.

(*)

Tisza István és az obstrukció. Előreláthatólag fontos politikai esemény színhelye lesz e hó 19-én kedden délután, a biharmegyei szabadelvű párt gyűlése, melyet a vármegye közgyűlését megelőzően tartanak. Hir szerint a

biharmegyei szabadelvűpárt elnöke, Tisza István gróf is lejön az ülésre s a Hegyesi Márton által beadott amaz indítvány tárgyalásánál, hogy a vármegye irjon fel a képviselőházban folyó obstrukció ellen, nagyfontosságú politikai beszédet mond. A Tisza Istvánról legutóbb forgalomba hozott hírek miatt is, nagy érdeklődéssel várja a szabadelvűpárt Tisza István gróf nyilatkozatait.

Az osztrák képviselőház munkaképessége ismét leáldozóban van. Egyik bécsi felhivatalos könyvnyomatos erről a tényről a következőket írja: A képviselőházban egyre tart a kedvetlenség. Ez minden körülmények között sajnálatos állapot. Ezalatt az állam és a nép érdeke egyaránt szenved. Ha a bajon hamarosan nem segítenek, a legfontosabb politikai feladatok megoldatlanul maradnak. A népet elkeseredés tölti el a parlamenttel szemben, mely feladatát így rosszul fogja fel és képtelen hivatását betölteni. A kormány tehetetlentül áll ezekkel a jelenségekkel szemben. Egy darabig Magyarországgal szemben aránylag kedvező helyzetben volt; most komoly a veszedelem, hogy a játszma, melyet majdnem megnyertünk vagy legalább megnyerhettünk volna, semmis lesz ismét.

A képviselőház ülése.

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása. —

Budapest, május 16.

Az Apponyi-affér hullámai ma kissé lecsillapultak. Híre járt, maga a miniszterelnök is többnek kijelentette, hogy az ügy még a mai napon el lesz simítva és ki fog derülni, hogy nem volt semmi szándékosság Apponyi mellőztetésében. Ez az ugynevezett korrektívum állítólag a mai udvari bálon fog megtörténni.

A helyzet egyébként ma sem változott. — Nessi Pál az állami tisztviselőkre vonatkozó indítványát indokolta és a miniszterelnök megadta a választ, amely azonban nem igen tettség. A felelősséget a helyzetért az obstrukcióra igyekezett háritani. Délben a kérvényekre került a sor és ma végre elintézték a határidő-üzletekre vonatkozó kérvényt.

Részletes tudósításunk itt következik:

(Az állami tisztviselők fizetése.)

Elnök: Tallán Béla, alelnök.

A kormány részéről jelen vannak: Széll Kálmán miniszterelnök, Lukács László, Da-

rányi Ignác, Láng Lajos és Cseh Ervin miniszterek.

Elnök megnyitja az ülést és bemutatja az irományokat.

Szöts Pál jegyző jelenti, hogy Szalay László és Sebess Dénes jelentettek be interpellációkat.

Nessi Pál indokolja ezután azt az indítványát, mely szerint a Ház soron kívül tárgyalja az állami tisztviselők fizetésrendezéséről szóló javaslatot. A függetlenségi párt már régen hajlandó e javaslat tárgyalására, de a miniszterelnök komolyan nem akarja az állami tisztviselők fizetését rendezni. Mielőtt távozik a miniszterelnök, fogadja el az ő indítványát és vegyék elő a javaslatot.

(A miniszterelnök válasza.)

Széll Kálmán miniszterelnök tiltakozik az ellen, mintha nem kellő komolysággal és őszintén fogná fel a kormány a tisztviselők ügyét. Ennek a kormány a ténye az, hogy a tisztviselők fizetésének a kérdése meg van oldva. (Nagy zaj a szélabalon.) A tisztviselők nagyon jól tudják, hogy a kormány többet teljesített, mint amennyit ígért, tehát nem fogják a tisztviselők elítélni a kormányt. A javaslatot a kormány megcsinálta.

Felkiáltások a szélabalon: Hol van? Hol van?

Széll Kálmán miniszterelnök: Az ellenzék akadályozza meg azt, hogy a javaslatot tárgyalják, mert azon vitatkoznak hetek óta, hogy kinyomassék-e egy jelentés, aztán két hete már egy törvényes intézkedés felett, a kvótábizottság kiküldése tárgyában. Ily körülmények között csak nem tárgyalhat újabb olyan javaslatot, amelyet ismét hetekig tárgyalnak.

(Az ellenzék és a helyzet.)

Jellemző különben az ellenzék eljárására, — folytatja a miniszterelnök — hogy míg a katonai javaslatok harmadfél millió koronába kerülnek, az állami tisztviselők fizetésrendezése évenként több mint 20 millió koronába kerül és mégse akarja a kevesebb költséget elfogadni, holott akkor a tisztviselők javaslatát is lehetne sürgősen tárgyalni, mert a kormány a tisztviselőkről gondoskodni akar és a leg-sürgősebb feladatnak tartja a tisztviselői javaslatot letárgyalatni. De a határidőt nem a kisebbség akarata szerint fogja kitűzni. Nem fogadja el Nessi indítványát. A kormány hetekig tárgyalta a szóban forgó javaslatot, a míg a 20 millió korona költséget be tudták állítani a költségvetésbe, ezzel bebizonyította a kormány a tisztviselők iránti jóindulatát. Ezt a politikai szituációt az ellenzék teremtette. (Ellenmondás balról. Zaj.)

(Kié a felelősség?)

Pozsgay és Nessi kiáltják: Vonják vissza a katonai javaslatokat!

Nők a közpályán.

Irta: dr. Kurtucz Valéria.

A nők emancipálásának kérdéséhez anynyian hozzászóltak már hivatottak és hivatlanok, hogy ezeknek sokféle véleménye között még az is nehezen igazodik el, aki belevetette magát az előítéletes társadalmi felfogások hullámaiba s így legjobban kell nem csupán tudnia, de éreznie is előnyeit és hátrányait annak az állapotnak, amelybe a közpályán működő nő kerül.

Elvileg azt tartom, hogy a nőemancipáció amint egyfelől a civilizáció magas színvonalának biztos jele, így másfelől oly megbecsülhetetlen kincse az emberiségnek, hogy azt tisztelni, becsülni nemcsak illőnek tartom minden művelt emberre nézve, de sőt jogosan elvárható, hogy azt mindenki pártolja s töle telhetőleg emelje is.

Ha mindamellett akadnak olyanok, akik a nőemancipáció ellen szólnak, azok az én véleményem szerint csak téves hitből beszélhetnek így. Talán azt hiszik, hogy a nő, midőn az egyetem ódon termeit látogatja s a nagy tudósok száraz bölcselkedéseivel tölti meg fejét, az ilyen nő megszűnt igazán nő lenni. Nem, ez nem áll, ez ellen már protestálok! A nő, ha egyébként is nő, csak az mindig, hisz Isten alkotása ő, husból, létekből áll s érez szüntelen. S épp ezen körülmény, hogy a nő mindig csak nő, teszi lehetővé, hogy a nők is képesek helyt foglalni a tanult férfiak sorában.

Nézzük például a tanítókat, vagy az orvosok

pályáját. Hol lehet a kisdéd gyermekek részére jobb tanító mint a nő, ki már eleve arra van teremtve, hogy a gyermekeket nevelje, oktassa, avagy hol lehet jobb orvos a nőnél, akit már női szíve is arra indít, hogy segítse, ápolja, gyámolítsa a szenvedőket.

Igen, a nők szereplése a tudományos életben semmi esetre sem túlzott, még kevésbé tarthatatlan, legfőképpen talán most még szokatlan. Ennek is van azonban ellenmérége: a szokás, mely idővel végre is diadalra juttatja azt a magasatos eszmét, mely a nőt függetlenné és önállóvá teszi. Ha ehhez még azt is figyelembe vesszük, hogy hány nő betegesen marad csak azért, mert férfi-orvoshoz menni nem akar, — ami ugyan elég szomorú jelenség — mindez oly szükségessé teszi az emancipált nő szerepét, hogy azt gátolni a legnagyobb véték lenne. S hogy mennyire nincs is már semmi akadály a nőemancipáció megvalósulásának, legfőképpen bizonyítja az az általános és mindenre elterjedt örvendetes mozgalom, mely ma az ország minden nagyobb városában leánygimnáziumok felállítását sürgeti. De emellett bizonyít azon körülmény is, hogy az egyetem különböző fakultásain mind nagyobb számban jelentkeznek az érettségizett hölgyek.

Ne essen azonban senki kétségbe ezért. Örvendetes jelenség ez, hiszen fontos közgazdasági elv az, hogy egy ország annál gazdagabb, minél jobban ki tudja használni erőit. A mérleg még abban az esetben sem billenne meg, ha a női hivatás elvesztené a gyengébbeknek azon tagjait, akik önálló kenyérgyűjtéssel foglalkoznak. Nem pedig azért, mert a

gazdasági erők kiegyenlítődnek egymást, amit szorosán vett női foglalkozás a produkcióban — a réven — veszt, azt megnyeri a vámon az emancipált női foglalkozásból. Joggal elfogadva tudnillik azt a tételt, hogy a nők munkaereje a közpályákon felér a férfiak munkaerejével. Ennek a tételnek pedig sine qua nonja a diploma, amelyet nem készítenek külön a nők, és külön a férfiak számára.

Tévedés azonban azt hinni, hogy az a nő, aki diplomával a kezében, az önfentartás nem férjhezmenés, hanem a maga két keze munkájával szerzi meg magának, hogy az a nő feltétlenül elveszté a női hivatása számára. Magamról itélek, s azt gondolom, hogy a nő bármilyen közpályára lépjen is, levetni azokat a tulajdonságokat, amelyekkel mint nő rendelkezik, sohasem fogja sem akarai, sem tudni. Higyjék el ucaim, hogy a férfiak allűrjei nekünk nőknek nem nagyon tetszenek, ha azokat nő produkálja. A cigarettet szeretem a férfi szájjában, de én magam el nem szívom. Hát ime látják, lehet ugy-e diplomával is nőnek maradni? Bizony lehet és én már láttam feleséget, aki tanulmányi oklevelével külön gazdasszony volt, mint aki fiatal leányéveit kacérkodással, zsurozással, részben pikniken és csak részben a konyhában töltötte el. Vagy a mai lányok nem ebben a környezetben nevelkednek? A kérdésnek evvel a részével azonban nem akarok tovább foglalkozni, nehogy valaki a velem egy nemen lévőik közül követessen reám.

Attérek azonban a nőkérdésnek egy másik részletére, amely szocial-politikai okokat hoz

Szék Kálmán miniszterelnök: Az ellenzék most mindent megobstruál, napirendet és nem napirendet. Hogy ez előtt a kormány kapitáljon, ezt követelni sem lehet. Tiltakozik az ellen is, hogy kapkodna. Egyszer azt mondják, hogy makacs, máskor meg, hogy kapkod. Ime, mily ellenmondás.

Endrey Gyula: Makacsul kapkod. (Derűtség.)

Szék Kálmán miniszterelnök: Nessi azt mondta, hogy szóló eddig semmit sem csinált. Hivatkozhatnék a négy év alatt alkotott törvényekre, a kiegyezésre stb., de nem teszi. Tudja azt, hogy a négy év alatt mindig teljesítette kötelességét és ha távozni fog e helyről, nyugodt lelkiismerettel teszi ezt.

Nessi Pál a felelősséget a jelen helyzetért a kormányra hárítja.

Az indítványt hétfőn névszerinti szavazással fogják elintézni a 20 ellenzéki képviselő indítványára.

(A határidő üzlet.)

Szünet után a kérvények tárgyalása következett s ezek során a határidő-üzlet kérdése.

Láng Lajos kereskedelmi miniszter: A kormány fenntartja régebbi álláspontját, hogy ugyanis nem kívánja eltörölni a határidő-üzletet, mert annak három olyan nagy előnye van, amelyek nélkülözhetetlenek, ha a határidő-üzlet fenn nem állana. Az egyik előny az, hogy a gazdának nem kell olcsón eladni a gabonáját, a másik az, hogy tavaszra nincsenek befolyásolva az árak, a harmadik előny az, hogy a határidő-üzlet biztosítja a malmokat az árhullámzás ellen. Ha ezekkel szemben a határidő-üzletet eltörölnék, kérdés, hogy ezzel megszűnének-e a visszaélések. A kormány azonban hajlandó reformálni a határidő-üzlet kérdését s a hiányokat kipótolja; miután pedig a tárgyalások most folynak ez irányban, kéri a kérvényeket a kormánynak kiadni.

A kormány javaslatát a többség elfogadta.

(Az olasz borvám klauszula.)

Ballagi Géza a hazai bortermelők érdekében szólal fel és óhajtandónak tartja az olasz borvámklauzula mielőbbi megszüntetését és az olasz boroknak adott kedvezményt megvonandónak tartja.

Molnár Ákos legközelebb akarcja elmondani beszédét, a mit a Ház megengedett.

(Az interpellációk.)

Következtek az interpellációk, előbb azonban hétfőre megállapították a napirendet.

Szalay László az iránt interpellálja meg a

fel az ellen, hogy a nők a főzőkanál mesterségén kívül egyébhez is értsenek. Azt mondják ezek, hogy a megéhezés ugyanis nehéz, minden pályán, minden foglalkozás körül tolong a sok alkalmazást kereső, mire való a helyzetet avval rosszabítani, hogy az a kevés kenyér, ami egy-egy emberre jut, még kevesebb legyen azáltal, hogy a nők között is megoszlik. Hát ez a felfogás uraim éppen nem jellemzi az önk nagylelkűségét, de még az igazságszeretetét sem.

Előszörban is ahhoz, hogy a kenyerét megkeresse, mindenkinek egyforma joga van, mindenkinek joga van ahhoz is, hogy a kenyerét egy keresse, ahogy tehetsége és képességeivel legjobban tudja. Ez egyszer áll. A dolog másik oldala pedig azon az igazságon alapul, hogy minél több tudás, képesség és alkalmassággal rendelkezik valaki, annál több joga van az érvényesülésre. Ha egy nő tudásban, munkabírásban vagy egyéb a közpályán szükséges kvalitásokban tulszárnyal egy férfit, csak méltányos, hogy ő boldoguljon és ne a gyengébb képességű. Kár tehát a nők alkalmas voltát kétségbe vonni, ha akár szellemileg, akár fizikailag nem győzzük a harcot a férfakkal, legyek nyugodtak, ugyanis elbukunk a mai erős élet-harcban érvényesülni, sem az udvariasság, sem az előzékenység hátán nem lehet.

Folytassuk hát a harcot. Én azt hiszem, hogy ebben a küzdelemben nem lesz szükség az erők mérközésére, elfogja dönteni a harcot az — idő.

honvédelmi minisztert, hogy a külföldi magyar katonák ünnepeljék meg április 11-ikét is.

Feljváry Géza br. honvédelmi miniszter azzal válaszol, hogy ez nem kívánható, mivel a nagyobb ünnepeket, mint Szent István napját, a katonaság úgy is megünnepeli, a mit már elrendelt.

A választ tudomásul vették.

Sebes Dénes a kézdívásárhelyi választások ügyében interpellált.

Szék Kálmán miniszterelnök megnyugtató választ adott.

Ezzel az ülés véget ért. Hétfőn ejtik meg a máról elmaradt névszerinti szavazást is.

TÁVIRATOK.

Chamberlain beszéde.

Birmingham, május 16. A ma itt megtartott választói gyűlésen Chamberlain gyarmatügyi miniszter beszédet mondott, amelyben kijelentette, hogy a legközelebbi néhány év birodalmi politikájától fog függeni, vajjon az angol világbirodalom mint szabad nemzet fog-e összetartani az egész világ ellen, vagy pedig külön államokra fog-e szakadni, amelyek önző módon a maguk érdekeit tartják szem előtt, de e mellett elvesztenék mindazokat az előnyöket, amelyeket csak az egység adhat meg. Ha el lehetne érni azt, hogy a Nagy-Britániát fenyegető veszély pillanatában a gyarmatok minden segélyforrása rendelkezésére állana az anyaországnak, akkor ez csodálatos siker volna, a mely csaknem minden áldozatot megér.

A Balkánról.

Róma, május 16. A Stefani ügynökség jelenté Szalonikiból: Az olasz hajóhadosztály innen elköltözött a Levantéra. A Garibaldi csatahajó és egy torpedóhajó az itteni kikötőben marad.

Egyről-másról.

(A Duna-ünnepély keservei. — A fölültetett publikum. — A közönség vár. — Kinos jelenetek. — Margitszigeti „élvezetek.” — Nem lesz több Duna-ünnep.)

Ira: LUX TERKA.

Budapest, május 16.

A budapesti szép asszonyok semmi hasznát se vették drága toalettjeiknek a Duna-ünnepélyen. Esőhöz öltözve, meleg kabátban „élvezetük” végig az októberi éjszakához hasonló májusi éjszakának minden keserveit. De micsoda keserveket! Egy regimentre való vidéki rokonnak elemi csapását, a drága multság borsos kiadását, az ünnepély nagyszerűségének fiaszkója fölötti bosszúságot, a sok hátba, mellbe, oldalba való lökdösést, fáradtságot és hideget s nem volt az egész Margit-szigeten „mulatozó” közönség között egyetlen egy szál, akár profeszínátus korhely sem, aki éjfél után már ne a legnagyobb vágyódással gondolt volna meleg, nyugalmas ágyára.

És nem ok nélkül. Soha még háromszáz ezer embert, a kíváncsiságban egyé váló nagy gyereket, hasonló módon fel nem ültettek. Minden amit láttunk, egy csomó apró lámpa, egy csomó rakéta és sok, sok szomorúság. Az egész ünnepély hasonlított egy titokzatos, excentrikus szomorú temetéshez. A Dunaparton emberek ezrei ünnepélyes komolysággal foglalták el helyeiket, tiszteletteljes nyugalommal és nemes kíváncsiság kifejezésével arcukon várva a csodák megnyilatkozását és vártak, vártak birka türelemmel. Elmúlt nyolc óra, el kilenc és halotti csönd mindenfelé. A Dunára néző paloták ablakaiban színes lampionok, az erkélyeken beburkolt női alakok és a kíváncsi

szemek lassankint nyugtalanul fordulnak jobbra-balra.

A királyi palota? Nincs rajta semmi különös. Néhány ezer láng futja körül büszke falait s az országában felgyújtották a villamos lángokat. A Duna ugyan szép a színes lángok reflekszeitől, olyan, mint egy végtelenségbe nyuló színes tükörlap s a kilenc óraker először meginduló hajó izléstelen diszítésével hasonlít egy karácsonyi betlehemhez. Azután megindul a többi hajó. Nem sok és mintha halottat szállítának rajta, olyan csendesen mozog. Vékony hangu cincogás hallatszik róluk a partokra, elkoptatott nóták és sehol élénkség, zaj, láрма, vidámság s a közönség — vár. Még mindig vár. A lábait szeretné kicserélni kölcsön lábakkal, a tavaszi felöltőjét télivel s aki nagyon unatkozik, sós perccet vesz és azt rágyja.

— Programot tessék venni! — hallatszik, de senkinek se kell. A partokon olyan sötétség van, hogy a saját kezét is alig látná meg az olvasó. A sonkászsemyével se csinálnak gseftet.

— Ki tudja mi van a zsemlyében? — hallatszik itt is, ott is. Es az uszodáktól élelmes emberek székeket, lócákat hordanak fel és két három hatosért adják bérbe.

A Gellérthegyi tűzijáték után pedig megindul a közönség a Margit-híd felé. A hidon semmi rend. Egy oldalon mennek az emberek, egymást taszigálva, lökdösve, cilindres urak neki mennek urinőknek és mikor összeütődnek, a cilindres ur elfeledkezve nemére rótt kötelességéről, dühösen dohogja: Marha! Mire a hölgy visszamondja: Marha maga! S így kedveskedve öklelőznek előre.

A szigeten sok volt ugyan az ember, de nem tulsok. Két forint sok pénz egy belépőjegyért, de igazán soknak csak akkor bizonyul, mikor a két forintért élvezni is akartak az emberek. Ez azonban betölthetetlen vágyakozás volt. Az egyetlen szép és kedves látvány a szigetnek a hidról megközelíthető része volt. Ez hasonlított egy exotikus városrészhez, olyan volt, mint egy kis darab Japán. A sok színes üveglámpácskák, a nagyobb papiros lampionok, csak a tea házacskák hiányoztak belőle és az apró japán lányok. No, meg a virágillatos, meleg júliusi éjszaka.

A hideg, meg a sáros nyirkos talaj, nagy ellensége volt az egész éjszakának. Feltűrt gallérokkal és vörös orral itták forró teáikat az emberek s éjfélután a társaság krémje dideregve kereste fel fogatát.

És tiz esztendeig körülbelül nem csinálnak Duna-ünnepélyt Budapesten. Nem lenne kinek. Egy pár esztendeig nem felejtí el a közönség a máit, a vidéki ember pláne nem. És sokáig nem fogunk annyi exotikus színű női kalapot látni Budapest utcáin, mint a napokban láttunk. Kedves öreg kisasszonyok hosszú ideig kevesebb ambícióval fogják hizlálni disznócskáikat, melyeknek az árából jönnek fel a fővárosba s tisztos családanyák jó ideig nyugodtan hagyják az uraik mellény zsebet, melyből minden este kiszedik az aprópénzt.

S a külföld? Annak egygyel szaporodott nevetésre szánt témája és nem igen fog Budapestre vágyakozni. És ismét a jó öreg Magyarország renoméja issza meg levét egy csomó ember fejtelenségének. Hanem ez már mindegy. Egygyel több vagy kevesebb, nem sokat számít a mi jó hírünk hitelén. És a jóbarátinktól, kiknek a nem látása inkább okoz örömet, mint a nem látása, most így bucsuzunk: A viszontlátásra, a legközelebbi Duna ünnepélyig!

SZINHÁZ ES IRODALOM.

* A vidéki színház és az ex-lex. Képtelenségnek látszik, pedig szomorú valóság, hogy az ex-lex állapot nagyon, de nagyon keservesen sújtja a vidéki színházakat. Minden reménye a nyár beköszöntésével valamennyi színházszövetségnek a kormány szubvenciója. Olyikuk ebből akarná kifizetni az egyesületeknél levő nyugdíjhátralékát, amely nagyon a körmére égett, a másik direktió a segínyt a világitási hátralék kiegyenlítésére szánta, nehogy a város lefoglalja a felszerelést, van aztán sok direktor, aki bár től idején is nagyon, de nagyon rászorult a szubvencióra, tartogatta mégis május végére, hogy tagjai közt kioszsa és ily módon tartsa bennük a lelket. Es most mindez a sok reményesség füstbe ment. Az a csekély összeg, amely a tavalyi költségvetésben elő volt írva, kimerült; azon túl, jöllehet az idei költségvetés nagyobb segínyt preliminál, nem utalványoz a kormány egy garast sem, sőt egyáltalán beszüntette a vidéki színházszövetségek támogatását indemnitás hiányában. Amíg a költségvetés nélkül való állapot tart, nem lesz szubvenció. A vidéki direktorok pedig derűborura táviratoznak a belügyminiszteriumhoz és kérvényük sürgős elintézését szorgalmazzák, mert különben elsején beadják a kulcsot.

* B. Szabó József, az aradi színház tagja, tegnap folytatta vendégszerelését Kolozsvárról. Ez alkalommal a *Faust*-ban lépett föl s játékaról egyik kolozsvári lap így ír: Az előadásnak különös érdekességet nyújtott B. Szabó Józsefnek vendégfőlépte, a ki tegnap más oldalról mutatkozott annak, a mit már első fellépésekor szívesen konstatáltunk róla, hogy intelligens énekes, szép, behizelgő és drámai erejű hanganyaggal, mely egyként tisztán cseng fenn és lenn, úgy, hogy igaz gyönyörűséget szerzett Valentin szerepében.

* Az aradi zenekonzervatóriumban holnap vasárnap délután 4 órakor tanítványhangverseny lesz. Ez alkalommal az egész kezdők fogják zenetudásukat a közönségnek bemutatni.

Lónyay grófné öröksége.

(Elmarad a hagyatéki pör.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, május 16.

Mária Henriette belga királyné hagyatéka valószínűleg még sem fogja foglalkoztatni a bíróságot. A N. W. T. brüsszeli munkatársa alapos értesüléseket szerzett az ügy állásáról s lapjának a következőket jelenti:

Eppenséggel nem bonyolódott az örökség kérdése, sőt inkább nagyon egyszerű, pörre pedig azért nem fog a sor kerülni, mert az az örökösökre, illetőleg a hitelezők nagy tömegére nézve igen balul ütne ki. Annyi bizonyos, hogy Lónyay Elemér gróf, aki neje nevében a királyné végrendeletét meg akarta támadni, nem fog pört indítani. *Lujza* hercegnő ügyvédei szintén huzódnak a pörtől.

Most fejezték be a megboldogult királyné ingóságainak becslését és ennek során kitűnt, hogy Mária Henriette királyné az ajándékozások körül fényesen átlépte a Code Napoleon-ban meghatározott mértéket és most *Lipót* király nagylelkűen visszaszámaztatott temérdek ékszer, a mely felesége után őt illette volna. A királyné három leányára az eddigi számítások szerint körülbelül félmillió frank jut egyenként.

Ebben az eleinte bonyolultnak látszó örökösödési ügyben minden azon fordul meg, hogy vagyonszövetség volt-e *Lipót* király és Mária Henriette királyné közt. Nos, ez a kérdés teljesen tisztába van hozva. A házassági szerződés ugyanis, amely 1853. augusztus 8-án kelt, egész

határozottan kimondotta, hogy a királyi pár közt nincs vagyonszövetség. A félreértést az okozta, hogy a házassági bizonyítványban ez nem jut kifejezésre, jöllehet a Code Napoleon szerint abban is benne kellett volna lennie ennek a rendelkezésnek.

A házassági okmány szövege ez: 1853. augusztus 22 én ő királyi fensége *Lipót* Lajos Fülöp Mária Viktor ur. Brabant hercege, Belgium örökös hercege, szász-coburg-góthai herceg stb. stb. házasságra lépett ő császári és királyi fenségével Mária Henriette Anna ausztriai főhercegnővel, Brabant hercegnőjével. A házassági szerződést *Menschenger* udvari tanácsos, mint császári közjegyző vette föl 1853. augusztus 8-án.

Ebből nyilvánvaló, hogy a vagyonszövetség, melynek alapján a három hercegnő 50 millió franknyi hagyatékra tartott igényt, nem állott fenn s így az a nagy örökösödési pör, a mely már-már megindult, el fog maradni.

Franciscus Ferdinandus.

(Egy sietős utazás.)

Arad, május 16.

Arról kapunk ma távirati hírt, hogy *Ferenc Ferdinánd* trónörökös a jövő hó 14-én Berlinbe utazik, a hol egy hétig a német császár vendége lesz. Hozzánk, Budapestre is lejtött az udvarral a trónörökös, de itt alig egy napig maradt, valami sok időt tehát Magyarországnak ezuttal sem szentelt. A trónörökös utjáról egyik fővárosi lap a fenti címmel ma a következő cikket közli:

Nem is merjük magyarul leírni a nevet! A trónörökösét, a magyar trón várományosát. Ugyan mi értelme volna magyar köntöst akasztani arra, a ki nem érti a nyelvünket, nem ösmesi szokásainkat, nem rokon a lelkünkkel, nem érdekli a sorsunk, nem szívesen időz közöttünk?

Franciscus Ferdinandus d'Este megmutatta újra, értésünkre adta világosan és félremagyarázhatatlan módon, hogy idegenek vagyunk a szívének, lelkének.

Udvari bál volt az elmúlt este a budai várpalotában. Arra lejtő *Franciscus Ferdinandus*, pár órával a bál előtt. Aztán megint elutazott pár órával a bál után. Egy fölösleges órát se töltött közöttünk, a magyar földön, a magyar fővárosban. Még annyi időt se, mint *Utaj Csang*, a menyei birodalom bécsi nagykövete! . . . A trónörökös, a magyar trón várományosa.

Mi pedig most elmélkedhetünk azon, ugyan mi fontos dolga lehet a trónörökös urnak Konopistban? Mi világrengető dolgokat művel ott, amik nem túrnak egy-két napi haladékat? Hiszen elvégre a legfontosabb dolgait már mégis elvégezte. Beutazta a világot, megírta a naplóját, megházasodott, végig élte a mézes heteit, sőt családi boldogságban és gyermek-gyógyésben is elég része volt. Miért kellett olyan nagyon sietnie Konopistba?

Vagy mért nem jött egy-két nappal hamarabb? Itt volt a Duna-ünnep, igazán csinos látványosság, noha jóval kevesebb, mint az emberek remélték. De azért nem utolsó a látóvalók közül, pláne, akinek olyan jó hely kínálkozott, mint a budai várpalota erkélye. Miért nem jött hamarabb, ha olyan nagyon sietteték a folyó ügyei . . .

S még egy dolgon elmélkedhetünk. Ha olyan nagyon el van foglalva a trónörökös ur, miért is jött egyáltalában?

Ha otthon marad Konopistban, a szép Botemiában, legalább nem tűnik annyira szembe, hogy nálunk csak muszájból időzik egy-két

órát, hogy itt neki nem kedves a levegő, a vidék, a népség.

Mondjuk ki egyenesen: mintsem hogy úgy jöjjön, inkább ne jöjjön sehogyan. A véletlennek mondható mellőzést nem bánunk annyira, mint a kifejezett, dokumentált, hangsúlyozott nembánomságot.

De akkor aztán vonja le teljesen a konzekvenciákat. Mint azt még a liberális párt is megköveteli mindenkitől, akinek csak egy eszméje is van.

Ha idegen fölünk, legyen idegen teljesen. Ne jöjjön akár soha; el fogjuk viselni azt a nagy veszedelmet, hogy nem fog ezentul *Zichy* *Nepomuk* *Jánossal* hosszasan társalogni.

Még azt se bánjuk, ha ebben az esetben lelkiismeretét szavára hallgat, s kijelenti, hogy a magyar civillistát nem fogadja el. Hát jól van, utasítsa vissza a ráeső magyar appanázst, hiszen utóvégre mi is büszke és gögős náció vagyunk s nálunk még a legszegényebb zsel-lér, a legegyszerűbb targoncás se fogadja el azt a fizetést, amiért nem tett szolgálatot.

Vagy, vagy! Még *Tissot* is tudja, *Franciscus Ferdinandus* is elhíheti: aki szeretettel közeledik felénk, kettős szeretettel fogadjuk, ölelésre tárt karokkal szoritjuk magunkhoz. De megvetni, lenézni bennünket nem lehet. Nem érdemeljük meg s ezért nem is türjük el . . .

. . . Sirva-siratjuk Istenben boldogult *Rudolf* trónörökös kora halálát . . .

A színházszövetség szervezése.

Arad, május 16.

Zilahy Gyula igazgatása első évének méltatásakor még azzal a kérdéssel kell foglalkoznunk, hogy a színházszövetség szervezése körül megfelelt-e az igazgató a közönség minden követelményének? Es itt a leghatározottabban ki kell jelentenünk, hogy az igazgató nem felelt meg a jogos igényeknek és a színházi bizottság e tekintetben helyes álláspontot foglalt el, és hűen tolmácsolta a közönség panaszát.

Elismeréssel vagyunk azon erőik iránt, kik méltán rászolgálnak a „művész” megjelölésre és találunk közöttük kettőt t. i. az igazgatópárt, kik oly szerepkörben jeleskednek, amely ezelelt betöltve nem volt és mely szerepkör árvánmaradása folytán az ezelelti műsorba sok oly előadás felvehető nem volt, melyek most a közönségnek valódi művelőzetet szereztek. — Ezen elismerés kifejezése után rátérhetünk annak méltatására, hogy hol volt a szervezkedés hiánya és hol vált égető szükségé annak kiegészítése vagy pótlása.

A drámai hős szerepköre méltóbb képviselőt igényelt volna; mert ebben a szerepkörben mindenkor igen jó erőink voltak és ilyenkor az igazgatónak az lett volna a kötelessége, hogy megvizsgálja, kik voltak eddig nálunk a drámai hősök és azután ezen mértéket szem előtt tartva, kellett volna a szerződésnél eljárnia. Ha jobb az eddigieknél nem kínálkozott, akkor inkább az eddigiek közül a legalkalmasabbat kellett volna szerződésnek; de semmi esetre sem gyengébbet, mert egy szerepkör helyes betöltése elrontja a másik szerepkör helyes betöltése nimbusát.

A drámai apa és a kedélyes apa szerepköre határozottan gyengén van betöltve; sőt bátran odavethetjük, hogy a finom társalgási darabokban egyáltalán nem volt képviselője sem a drámai, sem a kedélyes apa szerepkörnek. Hiába, ha egyik-másikra keserű is ez a kijelentés, most magasabb szempontot tartunk szemünk előtt és az igazságot ki kell mondanunk. Az a bizonyos elegancia, az előkelőség, a shik a fellépésben, az öltözködésben, a mozgásban, a beszédben hiányzott, ezt mind ebben a két szerepkörben sajnos teljesen nélkülöztük és ez sokban járult ahoz, hogy a társadalmi drámák, színművek, vagy finomabb vigjátékban nem voltunk kielégítve.

Még néhány szerepkör, ha türhető volt is

a képviselőjük, jobb betöltést igényelt volna, mert eddig a jobb betöltésben volt már részünk, ami azt bizonyítja, hogy nagyobb körültekintéssel a jobbat meg lehet szerezni, tehát szerezzék meg. Mert akárhogy is vegyük a dolgot, azt hisszük, hogy a fényes kiállítás, a pompás díszletezés és ruhatár csak akkor fog érvényesülni, ha az egyes szerepkörök kellő és méltó betöltése által nemcsak formailag, de tartalmilag és kiváló összjáték külső keretétől szolgálnak.

Nem tévesztjük szem előtt azonban azt a körülményt, hogy Zilahy igazgatónak oly időben kellett társulatát szerveznie, amikor már a többi igazgatók a szervezkedést befejezték, hogy tehát az adott körülmények között tényleg mindazt megtette, amit tenni lehetett. Ezt meg kell állapítanunk és azért nem is tulajdonítjuk mindenben a szervezkedés hibáit az igazgatónak, annál kevésbé, mert a téli évad folyamán akárhányszor azt tanusította az igazgató, hogy az őt megértő és támogató közönség igényeinek kielégülésére akar és tud áldozatot is hozni.

A hiányokról különben Zilahy ugy saját tapasztalata folytán, mint a bírálatokból, valamint a színügyi bizottság határozataiból, elég alapos tudomással bír. Reméljük, hogy most derekasan hozzá fog látni az egyes hiányok pótlásához s az egyes szerepköröknek új képviselőkké váló betöltéséhez.

Dr. Radó Károly.

A tornaegyesület házi versenye.

(Az újjáalakított tornacsarnok megnyitóján.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, május 16.

Az Aradi Tornaegyesület ma este házi tornaversenyt tartott a liceumi tornacsarnokban abból az alkalomból, hogy visszaköltözhetett régi otthonába, honnan a tetőzet beszakadása miatti építkezési munkák hosszabb időre kiszorították.

Bár a tornaversenyt szűk körben rendezték, mégis volt nézőközönsége, közöttük egy hölgyvendég is dr. Fényes Ivánné személyében. Az egyesület tagjai közül is többen nézték végig a versenyt.

A háziversenyben résztvettek: Steinitzer Pál dr. alelnök, Fényes Iván dr., Szántó Mihály, Básel Ottokár, Petkovics M. Béla, Törökfalvy Dezső, Petrisin Gyula, Steinitzer Imre, Alt János, Hoffmann János, Biszterszky Kázmér, Solymos Ferenc, Gaál Dezső, Wieser Aladár és Sándor Zsigmond.

A verseny első száma felvonulás és négyes sorokból álló oszlopokba való fejlődés volt, mely után azokat a botgyakorlatokat mutatták be Nagy Sándor titkár-művezető vezénylete mellett, melyeket május 21-én a Budapesti Tornaegyesület által rendezendő országos tornaünnepélyen fognak mint versenyszámot bemutatni. A szépen összeállított és csinos gyakorlatokat kifogástalan kivitelben mutatták be a derék tornászok, kik bizonyára dicsőséget hoznak az Aradi Tornaegyesületre, s annak országszerte ismert jó hírét öregbítenni fogják.

Ezután Fényes Iván dr. csapatvezető vezetésével a lovon mintacsapat tornázás következett, melynél azon gyakorlatokat mutatták be tornászaink, melyeket a pünkösdi V.ik kerületi tornaünnepélyen Budapesten fognak végezni. A minta csapat tornázásban mint versenyben részt vettek: Básel Ottokár, Petkovics M. Béla, Törökfalvy Dezső, Steinitzer Imre, Sándor Zsigmond, Wieser Aladár és Gaál Dezső. A lovon végzett 8 gyakorlatnál a legtöbb pontot: 34 és fél Fényes Iván dr. szerezte s így őt illette volna az első díj, azonban, mint előtornász, aki a csapatot betanította, versenyen kívül óhajtott maradni s így az első díjat Básel Ottokár 33 és fél ponttal, a másodikikat holt versenyben Gaál Dezső és Petkovics M. Béla 27 ponttal nyerték el.

A botgyakorlatok versenyében részt vettek: Alt János, Básel Ottokár, Gaál Dezső, Petkovics M. Béla és Sándor Zsigmond. Ezen versenyben az első díjat 4 és fél ponttal Alt János, a másodikikat Sándor Zsigmond 4 és fél és a harmadikat Petkovics M. Béla 4 és fél ponttal nyerte el.

Steinitzer Pál dr. alelnök, kihirdetvén az eredményt, az egyesület nevében meleg szavakban köszönte meg Fényes István dr. csapatvezetőnek eredményes és buzgó tevékenységét, melylyel a csapatot oly szép eredménnyel előkészítette, mire a tornászok ősi szokás szerint vállakra kapták népszerű előtornászuakat s ezzel a kedves jelenettel és a csinos emlékek versenytárgyak kiosztásával minden tekintetben jól sikerült házi verseny befejezést nyert.

Kisjenői löversenyek.

(A nevezések eredménye.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, május 16.

A tavaly óta oly híres kisjenői löversenyek az idén, mint azt már jeleztük, holnaphoz egy hétre, május 24-én fognak lefolyni. A beérkezett nevezések jól sikerültek s tanúságot adnak a versenyt rendező félvérlőtenyésztő szövetkezet vezetőségének agilis és körültekintő tevékenységéről. Okulva az őszi bizonytalanságán, a szüret, az aradi versenyek közelsége s más körülményen, az idén először rendezik tavasszal a kisjenői versenyeket s azt hisszük nagyobb sikerrel.

A tavaszi ünnepélyre igen sokan készülnek a tervbe vett virágkorzó (a versenyekhez érkező fogatok virággal, lombbal lesznek díszítve) igen érdekének ígérkezik. Az idén sok a benevezett ló, távol vidékről, s sokkal jobb anyag mint eddig, amezőnyben nagyon biznak s így a totalizátor nagyobb kvótákat fog fizetni. Kényelmes az arad csanádi vasutak által indított különvonatok menetrendje, mivel a déli pesti gyors és Temesvár felől, valamint az Erdély felől érkező vonatokhoz csatlakozva Aradról 11 óra 56 perckor indul s 1 óra 17 perckor érkezik Kisjenőre, a hol mindjárt a 2 órakor kezdődő versenyekhez kimehet a publikum. Este a külön vonatot igénybe vevő közönség 10 óra 51 perckor ismét Aradon van. A nevezések a következők:

I. Földmivélsügyi miniszter díja. Sikverseny 1000 kor. Táv. 2400 m. Félvérek. 1. Paikert Henrik ur 4 éves s. k. Lilliom. 2. Ifj. Kintzig János ur 4 éves pk. Feneleány. 3. Vogl Viktor huszfhdgy id. vph. Millerjung. 4. Báró Baich Iván id. pk. Eszter. 5. ifj. Purgly János ur id. s. k. Kegyenc. 6. Ugyanaz id. p. k. Lujza. 7. Klein György id. s. k. Gerle. 8. Wieland fhdgy. id. p. k. Merisette. 9. Fejér József ur id. sk. Marygold. 10. Czárán Zoltán ur id. fm. Vihar. 11. lovag Ostoia Ostaszewski id. pk. Licho.

II. Aradi versenyegylet díja. Eladó gátverseny. 3200 m. félvérek. 1. Paikert Henrik ur. 46. sk. Lilliom. 2. Ugyanaz. 4. ph. Pajkos. 3. ifj. Kintzig János ur 46 pm. Pezsgő. 8. Jombart Luigi hdgy. 46. stph. Bob herceg. 5. Fejér József ur 46 pm. Nasi-Vasi. 6. Czárán Márton ur 46 pk. Mirza. 7. Ugyanaz 46 pk. Ilka. 8. Rozvány József ur 46 pk. Kigyó.

III. Aradvármegye díja. Eladó sikverseny 1600 m. 1. Kreissler Frigyes fhdgy 36 sm. Bodri. 2. ifj. Purgly János ur id. s. k. Kegyenc. 3. Klein György ur 36 pk. Mac. 4. Sável Kálmán fhdgy 46 sk. Axiom. 5. Ugyanaz id. pk. Zsófi. 6. Zangen Ignác ur 46 sk. Lachignlu. 8. br. Wimpffen Fülöp hdgy 46 sm. Repülj II. 9. Antal Miklós fhdgy 36 pk. Lygia. 10. Rozvány József ur. 4. é. stph. Holló. 11. Czárán Zoltán ur. 3. é. sm. Hallatlan. 12. Ugyanaz 4. é. stpk. Felicitas. 13. Paikert Henrik 4. é. pk. Moki. 14. Fejér József ur id. p. m. Karmester. 15. Reök István fhdgy f. k. Diving.

IV. József cs. és kir. főherceg O fensége díja. Gátverseny 2800 m. 1. Samarjay Géza fhdgy

id. pk. St. Patrik. 2. Báró Baich Iván 56. sh. Lapály. 3. Ugyanaz id. sk. Bezzeg. 4. Vogl Győző fhdgy id. ph. Törökbecse. 5. Thaller Rezső fhdgy id. ph. Freesia. 6. Sável Kálmán fhdgy 4. é. sk. Axiom. 7. Ugyanaz id. pk. 8. Zangen Ignác ur id. pm. Valaki. 9. br. Wimpffen Fülöp hdgy 46 sm. Repülj II. 10. lg. Waclavicek Rezső szds id. pk. Savante. 11. gl. Pálffy János id. ph. Neurastheniker. 12. Rozvány József ur 46. stph. Holló. 13. Czárán János ur 56. pk. Moderne. 14. Czárán Zoltán ur 46. stpk. Annie. 15. Ostoia Ostaszewski id. pk. Licho. 16. Reök István fhdgy. id. f. k. Diving. — V. Magyar lovaregylet díja. Sikverseny. 2000 m. 1. Vogl Viktor fhdgy. id. ph. Törökbecse. 2. br. Baich Iván 56. sk. Lapály. 3. Kreissler Frigyes fhdgy 36. pm. Nifalor. 4. Ugyanaz 36. sm. Bodri. 5. Ifj. Purgly János ur id. sk. Kegyenc. 6. Klein György ur 36. sk. Hors Concours. 7. Sável Kálmán fhdgy. 46. sk. Axiom. 8. Ugyanaz id. pk. Zsófi. 9. Zangen Ignác ur 36. sm. Henry Clay. 10. Ugyanaz 36. sm. Frater. 11. gróf Pálffy János id. pk. Neurastheniker. 12. Czárán János ur 46. stpk. Felicitas. 13. Fejér József ur id. pm. Karmester. 14. Czárán János ur 36. sm. Mrs Jersey. 15. lovag Ostoia Ostaszewski 36. pk. Oraline.

VI. Hölgyek díja. Akadályverseny 4000 m. Félvérek. 1. Vogl Győző fhdgy id. ph. Millerjung. 2. ifj. Kintzig János ur 46. pm. Pezsgő. 3. Ugyanaz 5. sk. Szötyke. 4. br. Baich Iván id. sk. Bezzeg. 5. Ratkovits Felix hdgy id. pk. Tüzes. 6. Klein György ur id. sk. Gerle. 7. Wieland hdgy id. pk. Merisette. 8. Rozvány József ur 46. stph. Holló. 9. Czárán Zoltán ur id. stph. Legény. 10. lg. ostoia Ostaszewski id. pk. Licho.

A seprősi harmados földek.

(Levél a szerkesztőhöz.)

Arad, május 16.

Lapunk tegnapi számában a seprősi állapotokról hozott tudósításunk keretében szöszterinti magyar fordításban közöltük azt a névtelen levelet, amelyet a seprősi földmivelők a zendülés megtörténte előtt irtak Csukay Gyula kisjenői főszolgabíróhoz. A levélben a seprősi román parasztok panaszkodtak földesuraik ellen amiatt, hogy harmados földet csak addig adtak nekik, amíg a tövist és dudvát kellett a földekről irtani.

A seprősieknek e levelükben foglalt állításával foglalkozik az alábbi levél, amelyet Czárán Márton seprősi gazdaságának intézője: Popovits Kálmán irt hozzánk. A levél, amely azért is érdekes, mert körülbelül a seprősi földbirtokosságnak álláspontját tartalmazza a földmivelő nép vádjával szemben, a következő:

Tekintetes Szerkesztő Ur! Folyó évi május 15-én megjelent becses lapjának „Seprős forrong” című közleményében a seprősieknek a kisjenői főszolgabíró urhoz intézett anonim levélben előadottak szertelensége készítet arra, hogy Szerkesztő urat megkérjem, mikép jellem felvilágosító soraimat közölni sziveskedjék:

Valótlan azon állítás, hogy a seprősi birtokosság harmados tengeri földet a lakosságnak nem, csak az idegennek ad. Tényekkel igazolhatom, hogy tengeri földünknek háromnegyed részét seprősieknek adtam harmadába kapálás végett; így tehát csak egynegyed rész az, melyet idegen községbeliek kapálnak. Ezt is kényszerűségből tettem, mert ezen tábla tengeri Seprős község közelében van és így a prevarikálásra igen alkalmas helyen. Kénytelen voltam tehát ezen területet idegeneknek kiadni, nehogy kitegyem szolgaszemélyzetünket olyan veszélynek, mint a milyen Rozvány József birtokos ur csöszét az őszzsel két éve érte, t. i. gazdájának seprősi harmadosok által művelt tengerijét védelmezvén, dacára, hogy községbeliek és rokonuk volt, a seprősiek agyonverték.

Megemlítendőnek vélem még azon körülményt is, hogy a seprősiek minden birtokosnál vállalnak harmados tengerit, így tehát sokkal többet, mint a mit tényleg megmunkálni képesek; mikor azután a kapálásra kerül a sor, a hol nézetük szerint a tengeri legjobban kell, ott beállnak a kapálásba, a többi helyen pedig

anélkül, hogy azt előre bejelentnék, felé sem mennek a felvállalt földnek. Ezen eljárásuk által tetemes kárt okoznak a birtokosságnak, mivel ezek jöhiszemüleg várnak az illetőkre; a tengeri elgazlik, annak megkapálására újabb vállalkozó nem akadván, a tengeri nagy része kapálatlan marad. Mint ez két évvel ezelőtt a vezetésem alatti gazdaságban is megtörtént.

Valótlán az említett levél azon állítása is, hogy főnököm Czárán Márton ur az acatolásnál husz éves legénynek 10 kr. napszámot fizetett, mit szintén okmányokkal is igazolhatok. *Seprés*, 1903. május 18-án. Kiváló tisztelettel *Popovits Kálmán*, gazdasági intéző.

A magunk részéről azt a helyreigazító megjegyzést fűzzük a levél-ügyhöz, hogy a seprősieknek a kisjenői főszolgabíróhoz intézett levelében az foglaltatott, hogy Czárán Márton ur nem tiz, hanem *husz* krajcár (negyven fillér) napszámot fizet, s a 10-es szám nyomdahiábából került a levél szövegébe 20 helyett.

EGYESÜLETI ÉLET.

(*) **Feloszóló asztaltársaság.** A „Magyarvárosi” agghonvédeket segélyező asztaltársaság feloszóló félben van. Az elnökség a tagokat holnap, vasárnap délutánra rendkívüli közgyűlésre hívta össze, melyen az asztaltársaság feloszólása felett fognak határozni.

Apponyi a királynál.

(Az affront elintézése.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesítése. —

Arad, május 16.

Holnap előreláthatólag véget fog érni az a kinos ügy, mely Apponyi Albert gróf képviselőházi elnök személye körül a legutóbbi udvari bál alkalmával keletkezett. Széll Kálmán miniszterelnök ma délelőtt hosszas kihallgatáson volt a királynál s ennek eredményeképp jelenti a táviró, hogy Apponyi holnap délelőttre meghívót kapott külön kihallgatásra a Felsőházhoz, s ugyancsak holnap részt fog venni az udvari ebéden is.

Apponyi legközelebbi hivei: a volt nemzeti pártiak teljesen belenyugodtak a dolognak ilyenentépp való elintézésébe. Ennek dacára sem tiszta még egészen a helyzet, mert az udvari báli kaland kétség kívül mély nyomokat fog hagyni a szabadelvűpárt egyes frakcióiban.

Hirlett, hogy a képviselőház mai ülésén Eötvös Károly, vagy Rátkay László napirend előtt szóvá fogják tenni Apponyi dologát, és azonban elmaradt. Egy szó sem esett ma a Házban erről az incidensről. Mondják, hogy maga Apponyi beszélte le a függetlenségi képviselőket, hogy a törvényt szóvá tegyék.

A mai nap eseményeiről a következő értesüléseink számolnak be:

A Házban és a folyosón.

A képviselőház mai ülése elé nagy érdeklődéssel néztek az összes politikai körökben. Biztosra vették, hogy Apponyi mellőzése okvetlen szóba fog kerülni. Ez azonban nem történt meg. Ivánka Oszkár és Szentiványi Árpád érintkezésbe léptek valamennyi ellenzéki férfival és kérték őket, hogy ez ügyet ne hozzák semmiféle formában a Ház színe elé, míg a volt nemzeti pártiak maguk nem fogják a kérdést dűlőre vinni. A néppártiak gondolkodás nélkül egyszerűen elfogadták Apponyiék álláspontját. Ugronék szíveségből rudnakáltak ugyan, de a Ház folyosóján nyíltan kijelentették, hogy ezt a taktikát nem helyeslik s hogy a jelen esetben a Ház elnökét nem lehet Apponyi személyétől külön választani. „A király — úgy mondják — akkor találta kiporolni a reverendát, mikor a pap is benne volt.”

A Kossuth-párt kijelentette, hogy fölsőleges volt őket megkérni, ők mitsem törődnek azzal, hogy mik történnek udvari bálakon és különben sem hajlandók a volt nemzeti pártnak a gesztenyét kikaparni, esetleg a kormány pozícióját fölfelé megerősíteni.

A Ház ülése tehát megnyílt Tallián Béla elnöklété alatt és az Apponyi-ügyről napirend előtt semmi szó sem esett. A volt nemzeti pártiak, mint irtuk, Széll miniszterelnöknek a vele folytatott értekezések során hétfőig terméust adtak. Ha a miniszterelnök addig Apponyinak elfogadható elégtételt szerez, Apponyi megmarad elnöknek és hivel benne maradnak a pártban; ha a miniszterelnök erre nem képes, Apponyi lemond s hiveivel együtt kilép a szabadelvűpártból.

Meg kell jegyeznünk, hogy nem az egész volt nemzeti párt tart Apponyival és hogy vele csak a határozottan agrárius főurak és régi személyes barátai, összesen mintegy huszan lépnének ki, a többi továbbra is benne maradna a szabadelvű pártban.

Széll és Apponyi a királynál.

A Magyar Távirati Iroda jelenti: A király Széll Kálmán miniszterelnököt ma délelőtt hosszabb magánkihallgatáson fogadta.

A Magyar Estilap mai számában a következőket írja: Széll Kálmán ma délelőtt ő felségénél kihallgatáson volt, hogy Apponyi számára valami formában kegyelmet eszközöljön ki. Pozitív értesülések szerint ő felsége hajlandó ezt a kegyelmet gyakorolni. A módja vagy az lesz, hogy ő felsége külön kihallgatáson fogadja Apponyit, vagy pedig meghívja udvari ebédre és ott fog vele nyilvánosan társalogni. A király azzal bocsátotta el Széll Kálmánt, hogy külön fogja értesíteni végleges elhatározásáról.

Gróf Apponyi Albert holnap, azaz vasárnap délelőttre meghívót kapott külön kihallgatásra a királyhoz és este 6 órakor részt fog venni az udvari ebéden, ahová különben már korábban is meghívása volt.

A megoldás.

Budapesti tudósítónk Apponyi fogadtatásáról s az azzal kapcsolatos eseményekről az alábbiakat telefonálja:

A király holnap délelőtt Apponyi Albert gróf képviselőházi elnököt külön kihallgatáson fogadja. Ez lesz a megoldás, melyet Széll Kálmán miniszterelnök még ma délelőtt közölt úgy Apponyival, mint a volt nemzeti párt tagjaival, kik teljesen belenyugodtak ebbe az elintézésbe és kijelentették, hogy az ügyet ezzel befejezettek tekintik.

Habár így külsőleg el van intézve a kinos affér, mégis még nyomokat hagyott az hátra a szabadelvű pártban. Konstatálható belőle, hogy a pártban teljes egységről ma sem lehet szó, mivel a volt nemzeti pártiak külön egységnek tekintik magukat. A mint az affront híret vették, mely Apponyival megesett, külön tanácskozássra gyűltek össze. Egyáltalán az utóbbi válságos napok alatt mindig mint külön párt viselkedtek és szerepeltek. Legfeltűnőbb jele volt ennek az, mikor Szentiványi Árpádot, Bolgár Ferencet és Eszterházy Mihály grófot mint deputációt küldötték a miniszterelnökhöz, hogy tőle felvilágosítást és elégtételt kérjenek.

A szabadelvű pártban ez a külön állásfoglalás azóta állandóan élénk megbeszélés tárgyát képezi. A mint a volt nemzeti pártiak Apponyi körül külön csoportosultak, épp úgy a szabadelvűpárt egyes kiváló alakjai köré csoportosultak azon képviselők, kik ezen kiválóságok hivei gyanánt szerepelnek. Így a válságos napokban külön csoportok képződtek Tisza István gróf, Felitzsch Arthur br. és Andrássy Gyula gróf körül, mint a kik valamennyien egy-egy határozott színezet képviselőiként tűntek föl. Ezek a külön csoportok azonban nem tekinthetők olyképp, mintha külön pártalakulásokat kívántak volna kezdeményezni, hanem csak bizonyos állásfoglalás volt a jellegük azon tünetekre nézve, melyek a párt kebelében felmerültek.

Azon elégtétellel, melyet a miniszterelnök Apponyinak megszerzett, még ama tulérékeny felfogásnak is eleget akar tenni, mely Apponyi mellőzésében sértést lát, holott erre van több precedens, a mikor egy esetben sem tekintették az illető politikusok sértésnek a hasonló incidens.

Reménylik, hogy hétfőn a képviselőházban újból elnökölni fog Apponyi Albert gróf, ki három nap óta a parlamentben nem mutatkozott.

A szabadelvűpárt véleménye.

Az eset súlyos természetének mérlegelése dolgában a vélemények körülbelül megegyeznek abban, hogy gróf Apponyinak a király által történt mellőzése tüntető jelleggel bír és oly bántalom, amely felett gróf Apponyi Albert nem térhet napirendre.

A szabadelvű párt mértékadó tagjai, azok a férfiak, akik a régi szabadelvű pártiak körében különösen most jelentékeny és vezérlő szerepet visznek, úgy vélekednek, hogy az eset körülményei kétségtelenné teszik a királynak Apponyi iránt való haragját és hogy gróf Apponyi úgy is, mint a Ház elnöke, úgy is mint politikai tekintély, határozottan sértve érezheti magát. Ezek maguk hangsúlyozzák a dolog példátlan természetét. Azt tartják, hogy gróf Apponyinak mellőzése normális körülmények közt is súlyos jelentőségű lenne; de fokozza a jelentőséget az, hogy most a magyar politika terén komolyan válságos helyzet van, mely mellett gróf Apponyi Albertnek úgy is mint a Ház elnökének, úgy is mint vezérlőpolitikai tényezőnek mellőztetése a képzelhető legfeltűnőbb jelenség.

A múltban is volt eset rá, hogy a király elégtelent volt a helyzettel. Így az emlékezetes egyházpolitikai parlamenti harcok idején, de azért az előfordult alkalmaknál megtartott cercleknél a király, ha nem is hosszabb megszólítással, kitüntetés minden minisztert és minden ott jelenlevő előkelő politikai tényezőt.

Apponyi hível.

A volt nemzeti párt tagjai természetesen a leginkább érdekelve vannak. Ezek nem titkolják megütközésüket és követelik, hogy vezérüknek kellő elégtétel adassék, annyival is inkább, mert azt tartják, hogy a király semmi esetre se járt el gróf Apponyival szemben oly tüntető módon egyedül a maga iniciatívájából. Szerintük a dolognak előzményei kellettek, hogy legyenek. Különböző intrikák gróf Apponyi régi ellenégei részéről, olyan magyar politikai férfiak részéről, a kik a királyival, vagy közvetlenül, vagy közvetve érintkezni szoktak.

Azt mondják, hogy gróf Apponyi Albertet alkalmasint azzal vádolták be a királynál, hogy ő csinálta a katonai kérdés körül a zavart, egyfelől azzal, hogy emlékezetes memorandumába nemzeti követelésekkel állott elő, másfelől azzal,

hogy a vidéki küldöttségeket fogadta, ami hozzájárult ahhoz, hogy a katonai javaslatok ellen való országos mozgalom, minél szélesebb és hatalmasabb arányokat öltsön. Ártott Apponyinak az is, hogy a katonai vita alatt rendreutasítás nélkül hagyta a királyi házon esett többszörös inzultusokat. Ezért nem akart most róla tudomást venni a király.

A volt nemzetipártiak természetesen siettek a dolgot a honvédelmi miniszter rovására írni. Egyébként úgy vélekednek, hogy a sérelem gróf Apponyiban nem csak a politikust vagyis vezérlő tényezőt, hanem a ház méltóságát is éri. Mert gróf Apponyi Albert, mint elnök a képviselőház szuverenitását személyesíti. Ő mint az egész parlament egységes bizalmának letéteményese ül az elnöki székhelyen. Ha a törvényhozás egyik faktora, a király a ház elnökét mellőzi, ez a mellőzés a törvényhozás másik faktorát illeti és így az eset nemcsak a gróf Apponyi személyes ügye, hanem egyúttal a parlament ügye is. A volt nemzeti párt tagjai azt is állítják, hogy az Apponyi mellőztetése *Széll Kálmánra is sérelmes*. Annál a viszonynál fogva, mely gróf Apponyi és a miniszterelnök között van, az utóbbi politikai magatartásának az elítélését is jelentenie kell a királyi eljárásnak. Hangsúlyozzák itt, hogy hiszen főképpen gróf Apponyi Albertnek köszönhető az, hogy a szabadelpárt az 1898 iki nagy zavarokból megmenekült és megizmosodott, ez pedig Széll Kálmánra közönyös nem lehet.

Krisis és kombináció.

A P. N. az alábbi érdekes részletet közli: Mind ezek mellett némileg háttérbe szorul a kormány-krisis, mint ahogy a parlamentben sem a katonai javaslatokról beszélnek már hetek óta, hanem a napi eseményekről. A mai bonyodalmon azonban mégis már átszillant egynémely dolog. Így meglehetősen bizonyossággal beszéltek róla komoly politikusok, hogy *Khuen-Héderváry* gróf előtérbe került és csak a horvátországi zavargások akadályozzák, hogy kormányalakításra kombinációba kerüljön. Arról beszéltek ugyanis, hogy a helyzetet csak olyan férfi tudná szánálni, aki a katonai javaslatokban nincsen angazsálva és azokat visszavonhatná, adott szava megszegése nélkül. Erre pedig Széll Kálmán nem képes most már, azok után, hogy a katonai létszámemelést a nemzeti védelem nézőpontjából elengedhetetlenül szükségesnek állította oda.

Azzal a szabadelpárt már számolt, hogy ezeket a javaslatokat mai formájukban és a mai engedelmények árán törvényerőre emelni nem lehet. *Khuen-Héderváry* „másnemű elfoglaltságára való tekintettel” egy *Wekerle-Hieronimi kabinétról* beszélnek, de a zavaros, lázas állapotban nem lehetett róla pozitív véleményt megadni.

Bécsi vélemény.

A bécsi „Zeit”-nak írják Budapestről a következő érdekes sorokat:

Ma is avval a feltűnő mellőzéssel foglalkoztak a politikai körök, melynek Apponyi Albert gróf, a képviselőház elnöke volt kitéve a udvari bálon. A lapok hallgattak az esetről; a mi különben a magyar sajtó megegyezésére vezethető vissza. Ki akarják ugyanis kerülni azt a látszatot, mintha a magyar közvélemény az Apponyinak adandó elégtétel érdekében preszsiót akarna gyakorolni. Ez az eset elintézését nagyon megnehezítené. Széll miniszterelnök valami megoldáson fájrad, hogy Apponyinak elégtételt szerezzen, s ezt nem is tartják lehetetlennek.

Ez az elégtétel azonban akkor lesz legkielégítőbb, ha nem valamely kívülről jövő nyomásra lesz visszavezethető.

Epp úgy, mint a magyar sajtó, ígéretet tett a függetlenségi párt is, hogy az incidenst három napig nem hozza szóba a képviselőházban. *Eötvös* Károly már tegnap szót akart emelni, Apponyit védelmébe akarta venni, és a korona ellen szokatlan éles támadásokat helyezett kilátásba. Apponyi gróf azonban lebeszélte erről és kijelentette, hogy már azon közjogi méltóságnál fogva, melyet elfoglal, igényt tart arra, hogy ilyen módon, mint tegnapelőtt, ne mellőztessék, de mint a képviselőház elnöke *egy pillanatra sem tűrné meg, hogy e miatt az uralkodó ellen támadást intézzenek*, miután a korona az alkotmány értelmében semmiféle felelősséggel nem tartozik. *Eötvös* erre letett szándékáról.

Széll miniszterelnök felkérte *Széchenyi Gyula* grófot, a király személye körüli minisztert, hogy az uralkodónál Apponyi gróf részére magánkihallgatást eszközöljön ki, amit aztán megfelelő elégtételnek lehetne elfogadni.

MULATSÁGOK.

(=) **Elemi iskolások majálisa.** A család erdőcsöndjét ma felverte az első majális jökedvű, derűs lármája. Vig hangulat, nevető élet uralkodott az öreg fák alatt: az elemi fiúiskolák növendékei tartották ott majálisukat, az első nyári mulatságot ebben az évben. A több száz főnyi diáksereg reggel nyolc órakor a város ház előtti téren gyülekezett s a waggongyári zenekar indulóinak hangja mellett zászlókkal katonás rendben vonultak ki a családi erdőbe. Az egyes iskolák tanulói kalapjaikra tett szalaggal különböztették meg egymást s ez alkalmat adott a jökedvű fiúknak fél napi évődésre. A nagy erdőben reggeli volt, ennek végével pedig kezdetüket vették a különféle tréfiás játékok és versenyek. A borús idő nem igen zavarta a fiúk mulatságát, alkonyatig vigadtak a Csálában, estefelé tanítóik vezetésével zeneszó mellett jöttek haza.

(=) **Az összes asztaltársaságok majálisa.** A mely nagyobb szabásúnak ígérkezik, holnap vasárnap lesz megtartva a Csálában. Szép látvány lesz a kilenc asztaltársaság délelőtti kivonulása a Baross parkból. A tánc délután két órától éjfélig tart. A kört villany fogja világitani. Egész délután a waggongyári és *Albert Péter* zenekara felváltva játszik, s este tűzijáték fogja a közönséget szórakoztatni. Kedvezőtlen idő esetén a mulatság május 24-én lesz megtartva.

(=) **A borossebesi iparos ifjúsági egyesület** május hó 24-én a Vaskorona vendéglő kerthelyiségében, saját könyvtára javára, zártkörű táncvigalmat rendez.

A felsőbb leányiskola épülete.

(Beadvány a városnak.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, május 16.

Aradvárosa, amelyben annyi épület hirdeti az oktatásügy fejlett voltát, legközelebb díszes új iskola-épülettel lesz gazdagabb, amely a város egyik legfiatalabb, a női műveltséget terjesztő intézetének: a *felsőbb leányiskolának* van hivatva megfelelő hajlékot adni.

Somogyi Gyula dr., az aradi felsőbb leányiskola igazgatója beadványt intézett a városnak, amelyben azt kéri, hogy a város a felsőbb leányiskola részére a *Haszinger-utcában*, az elemi leányiskola telkének elő részén *megfelelő épületet emeltesse*. Az építés a városnak anyagi megterheltségével egyáltalán nem járna: az ajánlat szerint ugyanis az építés költségei abból a szubvencióból törlesztetnének, amelyben a város a leányiskolát most részesíti, s amely erre teljes fedezetet nyújt.

A kérvénnyel együtt benyújtott tervek szerint, melyet *Fodor és Reisinger* építész cég készítet, az építés összes költséggel 40.000 koronát tesznek ki: ennek évi törlesztése 2000—2200

korona kell, az iskola pedig a várostól ma 3000 korona szubvenciót kap. A város tehát az építés költségének törlesztésére csupán a segély egyrészét fordítaná, a törlesztési idő lejártával pedig az épület egész ingyen jutna a város tulajdonába.

Az épület, amely amint említettük, a *Haszinger-utca* homlok-vonalába esnék, *egy emeletes*, díszes külsejű ház lenne: hat tágas tantermet, egy tanári és szertár-szobát, egy igazgatói szobát, szolgáló lakást és tágas folyosókat foglalna magában, s megfelelő otthont nyújtana a nagy hivatású, leánynevelő intézetnek.

A kérvényt az iskolaszék legközelebbi ülésén fogja tárgyalni. Miután az iskola az államtól a nyilvánossági jogot megkapta, a jövő esztendőben már öt osztállyal fog működni, s fenállása, haladása biztosítva van, nincs kétség benne, hogy a város teljesíti a kérelmet, a mely új megterhelést egyáltalán nem jelent és egy fontos tanügyi cél támogatását jelenti.

A forrongó Aradmegye.

(Négy szocialista-gyűlés. — A kurticsi vezér. — Izgalom Mácsán. — Ponta Péter és a főbíró.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, május 16.

A kisjenői és eleki járások után most az aradi járásban szervezkednek a szocialisták. *Kurtics*on és *Mácsán* tartanak népgyűlést, s egyidejűleg szervezkednek *Eleken* és *Siklón* is.

Holnap, vasárnap délelőtt fél 10 órakor folyik le *Kurtics*on az a szocialista gyűlés, melyről korábban már említést tettünk, délután pedig *Mácsán* fognak gyülekezni ugyancsak a szocialisták.

Megírtuk előző cikkünkben, hogy a kurticsi szocialistagyűlés izgalmas lefolyásúnak ígérkezik, s hogy a hatóság a legnagyobb éberséget fejt ki az esetleges eseményekkel szemben. A seprősi zavargás bizonyos körülmények között mint a hideg zuhany hathatott volna a kurticsi szocialistagyűlésre, ámde kurticsról kapott tudósításunk szerint a szocialisták között a hangulat egyáltalán nem deprimált, sőt ellenkezőleg. *Mácsa* községben pedig nagyon komoly dolgokra vannak elkészülve.

Kurticson talán nem lesz semmi izgalom, mert a kurticsi szocialistatábor vezére, *Zacharia Mihály*, ma kötelező ígéretet tett *Szerény* Sándor községi jegyzőnek, hogy a népet, a menynyire tőle telik, békés és törvénytisztelő hangulatban tartja mindvégig. *Szerény* Sándor jegyző magához hivatva *Zacharia Mihályt*, aki erre komoly ígéretet tett.

Ellenben *Mácsán* másként állanak a dolgok. Valami lelketlen bujtogató működhetik ott, mert a mácsai szocialisták a lehető legizgatottabb hangulatban várják a holnapi napot. Megtörtént ugyanis *Mácsán*, hogy a szocialisták táviratot adtak fel Budapestre a szocialista központnak, de azóta sok idő eltelt és még válasz nem érkezett hozzájuk. Valaki elhitette ekkor a néppel, hogy a táviratot a budapesti pártvezetőség nem is kaphatta meg, mert a mácsai jegyző elfogta a táviratot. E miatt nagy a forrongás a mácsai szocialisták között, akik, mint kurticsi tudósítónk jelenti, el vannak készülve, hogy holnap a legszenvedélyesebb hangon keljenek ki a községi előljáróság ellen.

Kurtics községnek most különben elég élénk képe van. A kurticsi előörs, mely hat csendőrből áll, naponta cirkál a községben, ma pedig a déli vonattal tíz csendőr érkezett Kurticsra Aradról. Azonkívül holnap érkezik a négy csendőrből álló simándi őrs is, úgy, hogy összesen husz csendőr lesz holnap Kurticson.

Holnap reggel a Budapest felől jövő vattal érkezik Budapestről a központi szocialista pártvezetőség három kiküldöttje, kik a gyűléseken szónokolni fognak.

Előbb Kurticsón lesz gyűlés, délelőtt fél 10 órakor, délután pedig Mácsán.

Az eleki járás két községében Eleken és Siklón némi akadályok után megy végbe a gyűlés. Az előző napok izgatott hangulatára való tekintettel *Mladin* Miklós főszofigabíró nem vette tudomásul a gyűlés bejelentését. Az új-bóli bejelentés után azonban megadta az engedélyt azzal, hogy csupán helyi szónokok szerepelhetnek. Mivel azonban *Ponta* Péter aradi cipész is beszélni készült, elvtársai óvást emeltek a főszofigabíró rendelete ellen. Erre azután kijelentette a főbíró, hogy *Ponta* mégis beszélhet, de ha lázító lesz a szónoklata, úgy megvonja tőle a szót, s a járás többi községeiben tartandó gyűléseken sem vehet részt mint szónok.

Az aradmegyei szocialistákön kívül gyűléseznek a csanádmegyebeliek is *Makón*, hol tiltakozni fognak Csanádmegye törvényhatósági bizottságának ama felirata ellen, hogy a szocialisták agitációjának szabjon a törvényhozás szűkebb keretet.

A művezetők társasestélye.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától —

Arad, május 16.

A magyarországi művezetők szövetezete aradi kerületének tagjai ma este társasvacsorára gyűltek össze a Vass-vendéglőben, abból az alkalomból, hogy szövetezetük hatodik éve áll immár fenn s hogy tagjainak száma elérte a kétezret, vagyonuk pedig 100,000 koronára gyarapodott.

Ez a többszörös indok felemelő hatással van a művezetők szövetezetének tagjaira, kik ünneplés formában óhajtották megülni az erkölcsi és anyagi előrehaladásukkal kapcsolatos évfordulót. Az egyesület, mely már szép vagyonnal rendelkezik nemescélú, amennyiben vagyona nyugdíjalapot, a tagok özvegyei és árvái számára segélyforrást képez. A szövetezetnek negyvenhárom kerülete van, mely mind a mai napon tartja ünnepi összejövetelét.

Az aradi kerület társasvacsoráján, hol számos vendég jelent meg, emelkedetté tette a hangulatot a dal, a zene s az alkalmat méltató szónoklat.

Az ünnepi beszédet *Tumó* Lajos vagongyári művezető tartotta. Szépen méltatta a szövetezetet nemes célját, majd 100,000 koronányi vagyonáról szólva, így buzdított:

Hogy e vagyonnak részesei vagyunk, hogy e vagyonnal mi rendelkezünk, e hivat mindnyájunknak büszkeséggel tölt el, de e mellett lélek emelőbb azon tudat, hogy e vagyon gyümölcséből azon tagtársainkat fogjuk segíteni kik a munka veteránjaivá váltak e vagyon gyümölcséből istápoljuk sorainkból elköltözött tagtársaink özvegyét e vagyon segítségével lesz módunkban a szegény árvákat, a társadalom és a haza részére megmentenünk, de a könyörületesség szép gyakorlása mellett e vagyon fokozza önértékünket, megacélozza önbizalmunkat azon küzdelemben is melyet folyvást haladó iparunkban elfoglalt állásunknak úgy a törvényes elbírálásoknál mint a társadalomban is kivívni akarunk.

A szónokot zajosan megéljenzették. A közreműködő vagongyári dalkör, melyet *Zoltay* Mátyás tanár vezetett, több szép dalt adott elő, és emelte az estély hangulatát a *Neubauer* Odón karnagy dirigálása alatt álló vagongyári zenekar. A vendégek névsora a következő:

Kwitschala Henrikné, Gogg Jánosné, Gogg Kriszta, Brenner Mátyásné, *Tumó* Lajosné, Kuszálik Fe-

renoné, Bayer Györgyné, Bayer Gyuláné, Wittmann Kriszta, Groher Rozsóné, Pemsel Jánosné, Babel Gyuláné urnók és urhölgyek; Herzel Bernát és Markóczy Alajos igazgatók, Kwitschala Henrik műhelyfőnök, Joób Gusztáv irodafőnök, Löwinger Ignátz műhelyfőnök, Wagner Viktor mérnök, Wappl Viktor pénztárnok, Seile Károly mérnök, Rózsa Géza, Eckert Gyula, Timon Zoltán ipariskolai tanár és a szövetezet tagjai.

Az ötlet.

(Történet az ex-lexes májusból.)

Arad, május 16.

Az ex-lexet, úgy látszik, a május hónap is kihasználja, s a köteles enyhe meleget nem szolgálhatja be a természet számára. A kávéházak terraszain melankólikusan állanak az esőtől nedves citromfák, a fagyalt pedig a boldogabb időket várva didereg a jégsezekrényben.

Ez az ex-lexes május furcsa dolgot idézett elő egyik előkelő aradi kávéházban, kapcsolatosan a pályatévészett fagyalttal.

Amikor néhány nap előtt, amint ilyenkor illik, melegen mosolygott le a napsugár, kitették az ablakokra a szokásos táblát: *Fagyalt — Gefrorenes*, s oda állították a fagyalt készlet mellé szűzfehér ruhájában a cukrást, ki ambiciózus fukarsággal igyekezett kicsire metszeni a „snittet”, a nagy és kis fagyaltot.

Egyszerre azután, mikor a május az évszakosztályi főnökének hivatalos körrendeletéből értesült, hogy az ex-lex ideje alatt nem köteles kalóriával leadózni, beborult az ég. S ez a fehérruhás fagyaltnak számára nagy szomorúságot jelentett: a kávé felmondott neki.

Itt következik a történet humoros fordulata a cukrász ötlete révén. Az elmenesztett fehérruhás kávésnak még aznap levelet irt, mely kellő kiigazítással, a következő:

Tekintetes N. N. ur!

Mama nekem felmondani tetszett azon okból, hogy a fagyalt a kutyának sem kell, mert inkább meleg kályha mellett ülnek a vendégek, mint a vaniliát és a jégkávét fogyasztják. — En cukrász vagyok ugyan, de van négy gyermekem otthon, aki enni akar. Ha nem kell a fagyalt a kutyának sem, az nem baj, de én nekem kocsni kell. Mivel a vendégek meleg kályha mellett akarnak ülni, kérem szépen, fogadjon fel engem, a míg megint napos idő lesz, *kályhafűtőnek*.

Mely tisztelettel:

a cukrász,

négy gyermek atyja.

Annyi bizonyos, hogy sok amerikai ötlete van a fehérruhás fagyaltoknak, s ha a kávésnak érzeke van az ötletek iránt, nem bocsátja el. A regényekben az ilyen embereket üzlettársakul szokás fogadni.

Papp I. János beiktatása.

(Az érseki kiküldött Araden.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától —

Arad, május 16.

Főpapi beiktatóhoz képest szinte tulzott egyszerűséggel tartják meg az aradi görög keleti román egyházmegye holt napi ünnepét, a melyen Papp I. János püspök egyházfői rangját és hivatalát elfoglalja. Az egész beiktatás alig terjeszkedik ki valamivel az egyházi szertartásokon és egyéb ceremóniakon túl. Az egyszerűség, a mint megirtuk, magának a püspöknek egyenes óhajára érvényesül ilyen szigorú módon.

Rosca Eusebius dr. protoszincellus, a nagy-szebeni román papnevelő igazgatója, a ki mint Metianu János érsek megbízottja a beiktatást vezeti, ma délután érkezett meg. A pályaudvaron *Csorogár* Romulusz papnevelő igazgató fogadta. Rosca dr. a püspöki aulába szállt meg. Magára az installációra hatóságokat és tes-

tületeket egyáltalán nem hívtak meg, csupán a püspöki aulában tartandó társas-ebédre hívták meg azok fejeit, illetve vezetőit.

A beiktató szertartása délelőtt kilenc órakor, a román székesegyházban tartandó mise keretében történik meg. A beiktató után az új püspök *nagymisét* tart, az egyházmegyei papság főbjeinek segédletével.

Mise után a püspöki épületben fogadtatások lesznek, habár azok is csak korlátolt számmal. Hivatalosan csak a *szenzszék*, az *egyházmegyei papság* és *tanítószék* tisztelgése van bejelentve. A tisztelgéseket követi a *bankett*, a melyen kívül még csak egy része van az ünnepségnek, az a műkedvelői előadás, a melyet a román ifjuság az új püspök tiszteletére a Fejsze-utcai *Nemzeti ház*-ban rendez.

A beiktatóra az egyházmegyéből mérsékelt számmal jöttek be, az esperesek közül csupán az aradi szenzszék alá tartozók, a zsinati tagok közül csak néhányan. A nagyváradi szenzszéket csupán annak vezetője fogja képviselni.

Bizonyos, hogy a mai nagymisén más képe lesz a román székesegyházban, mint néhai Goldis József beiktatóján, a midőn a festői diszmagyarok, uniformisok és egyházi diszruhák szingardag csoportja gyönyörködtette a templomban szorongó tömeget. Másfelől azonban az is áll, hogy az egyházmegye mai viszonyai egyáltalán nem alkalmasak zajosabb ünnepség rendezésére.

HIREK.

Ex-lex a törvénytészen.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától —

Arad, május 16.

Az aradi pénzügyigazgatóság ma átiratot intézett az aradi törvénytészekhez, melyben arra kéri, hogy ezentul a polgári ügyekben bélyeg nélküli beadványok után ne vegyenek fel leletet, hanem vezessenek egyszerű jegyzéket, melynek alapján aztán az ex-lex megszűnése után a felektől be fogják szedni az egyszerű bélyegilletéket.

A pénzügyigazgatóságnak ez a rendelete egy kissé későn jött, mert nem intézkedik azokról a leletekről, melyeket az ex-lex óta már felvettek. Mert vagy szabad és kell leletezni, s akkor a pénzügyigazgatóság téves nézetben van a felhatalmazás nélküli állapotban követendő gyakorlatra nézve, vagy nem szabad leletezni, s akkor visszamenőleg azokat a leleteket is meg kell semmisíteni, melyeket az eddig beérkezett bélyegtelen beadványokról felvettek.

A pénzügyigazgatóság egy késői ötlete nem lehet indok arra, hogy néhányan ki legyenek téve a lelet elleni felebbezések és más kényelmetlenségek örömeinek, míg azok, akik az ötlet, vagy esetleg miniszteri utasítás megszületése után adtak be bélyegtelen beadványokat, mentesek legyenek a lelet után követendő kényelmetlenségek alól.

Egyébiránt az ügy érdemi részében is tévedhet a pénzügyigazgatóság, mert éppen a napokban fejtette ki a magyar pénzügyi jog egyik első ismerője, *Erner* Kornél dr. egyetemi tanár azon nézetét, hogy az ex-lex alatt is meg kell leletezni a bélyegtelen beadványokat. Hasonló eljárás volt a Bánffy-féle ex-lex idején mikor a beadványokat leletezték, de a közigazgatási bíróság minden ilyen esetben fölöidotta a lelet hatályát.

— A király — mint Budapestről jelentik — ma reggel 7 órakor misét hallgatott, azután magántermébe vonult vissza. Ő felsége 9 órá

tól 10-ig sétát tett a várkertben. Délután egy órakor kihajtatott a képzőművészeti társulat nemzetközi kiállításában. Este 6 órakor szűkebbkörű ebéd volt. A felség ma² délután 1 órakor a Mücsarnokot Paár Ede gróf főhadsegéd kíséretében látogatta meg. A királyt a kiállítás bejáratánál Wlassics Gyula és gróf Széchenyi Gyula miniszterek fogadták, megjelentek ott Berzeviczy Albert, Keglevich Iván, gróf Andrássy Tivadar gróf és Kadocha Lippich Elek miniszteri tanácsos. A király hosszabb időt töltött a kiállításon és több kép előtt megállt. A magyar teremben érdeklődéssel nézte, a Hegedüs László Ujváry, Spányi és Olgay Ferenc, festményeit, a német teremben pedig Stück és Vognér képei nyerték meg tetszését, megdicsérte végül Strobl Alajos a várbeli Mátyás-szobrát és Szigeti Anonymusát. A látogatás befejezésével megelégedését fejezte ki a látottak fölött, megköszönte Wlassics miniszternek a kalauzólást s a közönség éljenzése közben elhajtatott.

— **Egyházi ünnepek.** A katolikus egyház ma *Nepomuki János* vértanu püspök ünnepét ülte meg a májusi ájtatosság keretében, hétfőn pedig megkezdődnek a három napig tartó *keresztjári körmenetek*, melyek áldozócsütörtök ünnepét előzik meg. Ez alkalomból a minoriták ideiglenes templomában ünnepi misék tartanak, melyek után megindulnak a körmenetek.

— **Aradmegye új főorvosa.** Az *Issekute* Károly dr. halálával megüresedett megyei főorvosi állást a kombinációk szerint *Institóris* István dr. arad-járásai főorvossal fogják betölteni. Ennek helyére Borosjenőből bejön *Borsos* Béla dr. a borosjenői kórház főorvosa, akinek helyét *Tabajdy* Sándor dr. aradi kórházi orvos foglalná el. Az aradi kórház új orvosa ebben az esetben dr. *Kurtucz* Valéria orvos-nő lenne.

— **Diszszemle a Vérmezőn.** A király e hó 19-én, kedaen szemlélet tart a budapesti helyőrség fölött a Vérmezőn. A szemlére az összes helyőrségek legénysége kivonul *Lobkovits* herceg hadtestparancsnok parancsnoksága alatt. A térparancsnokság a régi Salétrom raktárnál tribünöket emeltet a közönség részére. A szemlén a királyon kívül résztvesz *József Agost* főherceg, *Augusta* főhercegnő, s valószínűleg *József* főherceg, a honvédség főparancsnoka is. A szemlére a csapatok reggel 8 órakor vonulnak ki s foglalják el helyüket a műszaki vezénylet által kijelölt pontokon. A szemle iránt, a melyen a tartalékosok egy része is részt vesz, nagy az érdeklődés.

— **Följelentés Mangra ellen.** A *Kel. Ért.* írja: *Mangra* Vazul nagyváradi gör. kel. püspöki helynök ellen a görög-keleti egyház több tekintélyes tagja kérvényt küldött *Wlassics* Gyula közoktatásügyi miniszterhez, melyben arra kéri, hogy utasítsa *Metianu* János szebeni metropolitát a tomesvári sajtópör miatt Mangra ellen a feyelmi vizsgálat megindítására, ennek tartamára pedig *függesse fel állásától*. A kérvényben azt írják a feljelentők a miniszternek, hogy a hívők el vannak keseredve Mangra ellen.

— **Egy aradmegyei hitbizomány zár alá vétele.** Az aradi törvényszék pertárában tegnap volt az első jegyzőkönyvi tárgyalás abban a perben, amelyet egy aradmegyei főnemesi család hitbizományának zár alá vétele és a hitbizományi gondnok elmozdítása iránt indított a esatádfő-apa ellen a fiu. A tárgyalást a felek meghallgatása céljából tüzték ki s meg is jelentek azon: az alperes család: gróf *Königseg* Fidél tauci birtokos és a pertindító fiu: gróf *Königseg* Lajos, nemkülönben a hitbizomány gondnoka is. A felek nyilatkozatait jegyzőkönyvbe foglalták.

— **A képviselőház vendége.** A budapesti új országházban ma látogatást tett gróf *Wedel* német nagykövot, kinek *Apponyi* Albert gróf, a képviselőház elnöke mutatta be az országház helyiségeit. A nagykövot épen a miniszterelnök beszéde alatt volt bent a Házban s ott hosszabbban társalgott gróf *Széchenyi* Aladár és *Dessewffy* Arisztid országgyűlési képviselőkkel. Végül meglátogatta *Szell* Kálmán miniszterelnököt.

— **Bubics Zsigmond betegsége.** *Bubics* Zsigmond kassai püspök, amint már említettük, beteg. Csütörtökön este lett rosszul, éppen akkor, mikor az udvari bála készült. *Angyán* Béla dr., egyetemi tanár, akit hozzá hívtak, a püspököt azonnal ágyba fektette és gondos kezelés alá vette. Amint értesülünk, a püspök állapota egyáltalában nem ad okot az aggodalomra és már annyira jól érzi magát, hogy a napokban elhagyhatja az ágyat.

— **Az aradi péksztrájk.** Az aradi pékségdek kisebb része, mely nem adta fel a sztrájkot, mindenáron ki akar tartani a bérmozgalomban. Holnap, vasárnap délelőtt küldöttségileg mennek *Sarlot* Domokos főkapitány elé, s panaszt tesznek egyes munkaadók ellen, kik szabályellenesen végzik a sütést. A mesterek pedig, mint megirtuk, hétfőn délután üléseznek.

— **Lamsdorff visszalép.** Párisból táviratozzák: A lapokhoz ide távirat érkezett Pétervárról, amely állítólag jól értesült forrásból jelenti, hogy *Lamsdorff* orosz külügyminiszter *beadta lemondását*. A lemondás oka állítólag betegség.

— **A nyári vasárnapi munkaszünet.** A következő sorok közlésére kértünk föl: A nődivat és rófs, ugyszintén a férfi-divat, rövid és diszműaru-üzletek *nyári vasárnap munkaszünetére* vonatkozó felhívásunkba tévedés csuszott be, a mennyiben a teljes vasárnap munkaszünet körébe *junius és július 31-ike közé eső vasárnapokat* (mint a melyekben a törvény értelmében délelőtt tíz órakor kellene az üzleteket zárni) óhajtjuk bevonni. A kibocsátandó aláírási ívek is ily értelemben fognak megszerkeszteni. Az *Aradi Kereskedők Köre*.

— **Házasság.** Jászberényi *Kalmár* Lajos aradi m. kir. pénzügyi fogalmazó szombaton délelőtt esküdtöt örök hűséget Kassán, *Kempelen* Gizella kisasszonnyal, néh. *Kempelen* Géza kir. tanácsos, volt kassai pénzügyigazgató kedves és szép leányával. A polgári kötés után a kassai református templomban *Révész* Kálmán esperes, a felvidék legkiválóbb szónoka, áldotta meg az új párt.

— **Arad a perzsiál öbölben.** A Rajna melletti Mannheimból levelezőlapot adtak fel egy előkelő aradi cég címére a következő irányítással:

Arad.
Insel im persischen Meerbusen.

Az április 15-én feladott kártya május 2-án érkezett Bombay-ba, Indiába. Megjegyzendő: hogy a perzsiál tenger-öbölben tényleg van egy „Arad” nevű sziget, a feladó azonban, mint említettük, az Aradvárosban létező cégnek akarta a levelet küldeni. A levelező lapot azonban Bombay-ból nem továbbították Perzsia felé, hanem ráírták: *Hungary* s visszairányították Európába, ma pedig a levél meg is érkezett Aradra.

— **A kisjenői kereskedő egyesület alakulása.** Nevezetes esemény megy végbe e hó 21-én, áldozó csütörtökön *Kisjenőn*. A kereskedők ellen egész Aradmegyében kiméletlenül megindított harc arra indította a vidéki kereskedőket, hogy a maguk jogainak védelmére összefogózzanak, s egyesültségre tömörülve vágják vissza az ellenük mért csapásokat. Az első ily egyesület a megyében *Kisjenőn* alakul, a melynek egész vidékét boldogítja az erőszakosan alapított fo-

gyasztási szövetkezetek egészségtelen versenye. A kisjenői-vidéki kereskedők egyesületének alakulására a következő meghívást bocsátották ki:

A Kisjenői-Erdőhegy és Vidéke kiskereskedőknek egylete Kisjenőn május 21-én d. e. 10 és fél órakor tartja alakuló közgyűlését.

Tárgysorozat: 1. Az egylet megalakulása feletti határozat hozatal. 2. Az alapszabályok megalkotása. 3. Az ideiglenes tisztikar (elnök, pénztárnok, titkár) és 10 tagu igazgatóság megválasztása. 4. Esetleges indítványok és azok feletti határozathozatal. A netáni indítványokat kérjük az előkészítő bizottság titkára, dr. Glück Géza kisjenői ügyvédnél az alakuló közgyűlés megkezdése előtt írásban beadni.

A „Kisjenői Erdőhegy és Vidéke kiskereskedőknek egylete” megalakulására kiküldött előkészítő bizottság.

Az alakuláson, a mint értesülünk, az *Aradi Kereskedők Köre* képviseltetni fogja magát; az aradi kereskedők nagy számmal fognak a közgyűlésen részt venni, hogy ezzel egyrészt kartársi érzésüknek adjanak kifejezést, másrészt hogy demonstráljanak azon irányzat ellen, a mely a vidéki kereskedők anyagi megrontását vette programmba.

— **„Az üzlet feloszlik.”** Egyik elsőfoku iparhatóság 50 korona pénzbüntetést szabott ki az ipartörvény 51. szakasza alapján egy kereskedőre, aki üzletének kirakatában, hogy „az üzlet feloszlik” jelzéssel olyan hirdetést tett közzé, amely gyors vételre ingerel, azonkívül árúját úgy össze-vissza hányta a kirakatában, hogy a közönség joggal végeladást sejtett az üzletben. A kereskedelmi miniszter nemcsak hogy jóváhagyta ezen határozatot, hanem ezenkívül a kereskedőt elmarasztalta 200 korona végelárusítási díj fizetésében és elrendelte, hogy a hatóság derítse ki, milyen összeget vett be a vádlott és ennek az összegnek egy tizedrészét szintén hajtsa be rajta.

— **Eljegyzés.** *Bugár* Döme magyarádi községi tanító eljegyezte *Kolossy* Zseni kisasszonyt, *Kolossy* György leányát *Alvincről*.

— **A kisenevi mézárítások.** A tömeges gyilkolásokról és vérengzésekről még egyre érkeznek a legrémesebb hírek. Az orosz lapok hasábotkat írnak a fanatikus, elvakult emberek hajmeresztő tetteiről. Legutóbb *Kronstadt* János, a cárnak egy igen kedves embere, nyilatkozik a „Novosti”-ban. „A cár szíve — írja többek közt *Kronstadt* — mely mindig mélyen érző és a nép üdveért aggódó volt, most e hírek hallatára összeszorult. Orosz nép! Véreim! Mit teszték? Miért lettetek barbárrá, gyilkossá? Miért gyilkoltok embereket, kik veletek egy országban laknak? Hogyan vihettek véghez oly vérengzést saját véreitekkel, felebarátaikkal szemben. Ti elfeledtétek Krisztus tanait és azt, hogy keresztény emberek vagytok. A kisenevi gyilkosok szelleme az ördögé, ki Krisztus szent tanait szeretetről, könyörületeségről és jóságáról elfeledte. Es most tudhatjátok, orosz testvérek, mily rossz szellem vezérelt tetteiteknél. Ez az én evangéliumi szavam az ártatlan zsidók és gyermekeinek holtteme felett.”

A kisenevi mézárításokról egy szemtanu a következőket írja le: Amit szemem a kórházban és a jótékony egyesületek termeiben megpillantottak, annak leírására tollam képtelen. Tegnap halt meg a kórházban egy lakatosmester, kinek mindkét karját lefűrészelték munka közben. Egy asszonyt és leányát, miután erőszakot követtek el rajtuk, egy mézárészékbe hurcoltak és ott több bárdcsúttal agyonverték őket. A holt nőket azután felakasztották. Ilyen teljesen megcsönkített holttemeket majdnem minden félreeső helyen találtak. A két napon, mikor a vérengzések folytak, a táviróhivatal nem vette fel a távirati feljelentéseket, akár *Pétervárra*, akár *máshová* szóltak. Csak a második napon este utazott néhány orosz or-

vos a szomszéd állomásra, hogy a miniszternek a vérfürdőről jelentést tegyen. Egy másik szemtanu elmondja, hogy a gyilkos csapatok nagyszerűen vannak szervezve; nem csoportosan mentek, hanem ötös-tizes csapatokban. Legalább 200-300-an voltak. Feltűnő, hogy e kevés ember ellen 5000 számú katonaság és 300 rendőr volt készenlétben. A katonaság és a rendőrség azonban nyugodtan szemlélte a borzasztó látványt, sőt még sok rendőr és katona a meggyilkolt embereket kifosztotta. A dühtől eivakult tömeg így könnyen vihette véghez gaz tetteit. Egy kereskedő lakásában megölték egy asszonyt és leányán erőszakot követtek el; azután a vas pénzeszekrényt fessegetni kezdték. Tíz óra hosszat tartott, míg a kasszát feltörték és kifosztották. A kereskedő ezalatt kocsin vágatott a rendőrséghez, azonban ott nem talált segítségre. Egy másik kereskedő, hogy üzletét biztonságban tartsa, a rendőrségtől kért őrséget; a parancsnok csak 1500 rubelért volt hajlandó 20 kocsit az üzlet elé állítani. Jelentik, hogy az inség Kisenében még mindig óriási. A német zsidók berlini segélyegylete 1000 márkát küldött Kisenébe.

— **Megszökött aradi huszár.** Makóiról írják: *Kováry* Ottó alkapitány a Maroson ma délelőtt egy aradi katonaszökevényt fogott el. *Horváth* Zsigmondnak hívják a szökevényt, aki az aradi honvédszázad zászlóaljánál szolgált s onnan még kedden megugorva, tutajos oláhokkal jött le Makóig. A szökevény huszárt bevitték a város házához, ahol elmondta, hogy szegedi illetőségű s azért szökött meg, mert jobb szeretne Szegeden szolgálni Amint radon. Letartóztatásáról a katonai parancsnokságot táviratilag értesítették.

— **Orfeum Aradon.** A nyári szezon alatt az ugynevezett könnyebb élvezeteket kívánja meg a közönség. Ennek a kívánságnak kielégítésére a Tarka színpad, a kinematográf férfi estélyei, a cirkusz után orfeum következik. E hó 23-án köszönt be az orfeum, mely *Folies petite*-nek nevezi magát és sok attrakciót, érdekességet ígér. Az orfeum vezetői: *Korányi* József aradi zeneszerző és *Fodor* A. Budapestről. *Korányi*, ki számos sikerült népdalt, keringőt, kuplét komponált már, most *Fedák* Sári számára dolgozik több énekszámon.

— **A tanulás öngyilkosa.** Budapestről jelenti tudósítónk: Ma reggel szenzációs öngyilkosság történt a Pál-utca 6. számú házban. Itt, a II. emelet 34. számú lakásában özv. *Laczkovics* Györgynénél lakik *Stein* Samu IV. éves jogszigorló László nevű II. éves jogász öccsével együtt. *Stein* Samu még csak huszonkét éves, Szolnokmegye Kagymar községében született, ahol atyja vagyonos birtokos és kereskedő. Rendkívül szorgalmas, pontos ember volt. Vizsgáit mind idején tette le s éjjel nappalá téve vasszorgalommal tanult kis diák korától kezdve. Most készült a második szigorlatára. A szegény fiu nem bizott abban, hogy a vizsgája sikerülni fog s gyakran sirva panaszkodott barátainak, hogy rettegve gondol a szigorlatra, mert meg fog bukni s ezt nem éli túl. Hónapok óta a szószeres értelmében alig tett egyebet, mint folyton tanult. Két hét óta naponta csak három órát aludt s ezenfelül nem tett egyebet, mint a könyveit bujta. A mértéktelen tanulás *Stein* Samut rendkívül idegessé tette, úgy hogy gyakran szinte magánkülvül állapotban volt. Március elején *Stein* idegességében öngyilkossági kísérletet követett el. A Lánchidról a Dunába ugrott, ahonnan azonban kifogták. Két hétig feküdt a Rókusban, ahol megint csak tanult és tanult. És így ment ez egész ma reggelig. *Stein* Samu nem mozdult el a könyvei mellől egész éjszakán át. Öccse kérte, feküdjön le néhány órára, a tanulás beteg azonban nem akart lepihenni. Reggel 8 óra előtt *Stein* Samu öccsét azzal küldte el hazulról, hogy vegyen neki egy nyakkendőt, s majd e közben megborotválkozik s aztán ki megy a ligetbe. *Stein* László gyanútlanul el-

ment, hogy eleget tegyen bátyja kérésének. Alig hogy kiment a szobából, *Stein* Samu elővette revolverét, a tükör elé állott s belelőtt a halántékába s vértől elboritva roskadt össze. A mentők a Rókusba vitték, ahol most halodlik.

— **A fillokszera terjedése.** Csanádvármegye *Ambrózfalva* község szőleiben a fillokszera jelenléte megállapítván, nevezett község határát a m. kir. földmívelésügyi miniszter zár alá helyezte.

— **Sikkasztó ügyvéd.** Bécsből táviratozzák: *Zimmer* Tivadar dr. ügyvéd e hó 12 ike óta eltűnt Bécsből. Hosszu idő óta pénzzavarokban volt és ügyfeleinek rábizott pénzzeit elsikkasztotta. Az elsikkasztott összeget egyelőre 56,000 koronára teszik.

— **Temetés pap nélkül.** A budapesti nemzetközi szociáldemokraták pap nélkül temették el ma délután egyik elvtársukat, *Szeladinka* Endrét. A ravatalos ház előtt, a Csörsz-utcában közel ezer munkás jelent meg s a koporsóra nyolc vörös virágos, vörös szalagos koszorút tettek le. A nyomdászok dalárdája megható gyászéneke után az elhunyat egyik szaktársa, *Gábor*, majd pedig *Wellner*, a szociáldemokrata-párt titkára bucsuztatta el. A temetőben a koporsót a *Marseillaise* hangjai mellett bocsájtották a földbe.

— **Elmebeteg gyilkos.** Az aradi törvényszék gondnokság alá helyezte elmebetegség miatt *Agoston* Lajost, csufneven „Hazug“ Lajost, aki két év előtt meggyilkolta szerelemfáltásból a szeretőjét, egy gyoroki szakácsnét. Az elmebeteg gyilkost gondnokság alá helyezése előtt a szegények házában tartották, ahonnan három ízben is megszökött.

— **Letartóztatott gyógyszerész.** Intelligens, jobb sorsa érdemes fiatal embert kísérték be tegnap Nagyváradra a csendőrök. *Spiegel* Miklósnak hívják az illetőt, ki okleveles gyógyszerész. A kaposvári kir. törvényszék rövid idővel ezelőtt rendelte el *Spiegel* Miklósnak országos köröztesét több rendbeli csalás és sikkasztás miatt. A bün útjára tévedt ember néhány nap előtt Nagyváradon tartózkodott, azonban érezve a veszélyt, hirtelen elutazott. A rendőrség tudomást szerzett arról, hogy *Spiegel* Miklós Nagyszalonára utazott, megkereste a csendőrséget. A csendőrség azonnal megindította a nyomozást, úgy, hogy még az nap aztán Nagyváradra kísérték és miután a rendőrségnél kihallgatták, átadták a kir. ügyészségnek.

— **Hirtelen halál a rendőrségen.** Tegnap este 7 órakor Aradon az Ovár-térről egy 40-50 év körüli, sovány testalkatu hosszas barnás arcu, hosszú őszbevegyült barna haju, hosszas orru, erős őszbevegyült bajuszu borotvált állu, román paraszt embert eszméletlen állapotban hoztak a rendőrségre, majd onnan a tisztí orvos véleményére a helybeli kórházba szállították, ahol ma reggel meghalt anélkül, hogy akár a rendőrségnél, akár a kórházban kikérdezhető és kieléte megállapítható lett volna. Az illetőn egy fehér szür posztóból készült román viseletű felső kabát, két sor acélgombos mellény, fekete keskeny szélű, romános viseletű puha kalap, bőr bocskor volt. A rendőrség körözést adott ki az ismeretlen ember kilétének megállapítására.

— **Udvarió az ágy alatt.** Tragikomikus eset történt az éjjel Budán, a Lajos-utcában. A 66. számú ház I. emeletén lakik *Markovics* Gyula Gáspár utazó ügynök, akinek ifju felesége van. Csak fél évvel ezelőtt vette nőül. *Markovics* foglalkozása következtében csak nagyon ritkán szokott otthon lenni, nem csoda tehát, hogyha neje unta magát. A csinos fiatal asszony, aki kissé könnyelmű természetű is volt, unalmában átjárt a szomszédjához és ottan el-elbeszélgetett. A szomszédasszonynál ismerkedett meg egy fiatal orvosnövendékkal, aki az asszonynak udvarolni kezdett és úgy látszik kiakarta használni a helyzetet. *Markovics* tegnap este 8 órakor a déli vasutal elakart utazni

Nagykanizsára, de utközben baleset érte. A bérkocsinak, amelyen ült, eltört a tengelye. Ez volt az oka annak, hogy mire a pályaudvarhoz ért, elkésett. Hazament tehát a Lajos-utcai lakására. A lakást nyitva találta, de neje nem volt benn, hanem megfát a szomszédhá tartózkodott. Az asszony férje hazaérkezésekor azonnal átjött és aztán együtt maradt vele. A házaspár tizenegy óra tájban lefeküdt aludni. Alig aludtak azonban egy óra hosszat, amidőn *Markovics* valami gyanus neszre felébredt. Mintha az ágy alól jött volna a nesz. Gyertyát gyújtott tehát és az ágy alá nézett. A következő pillanatban rémült ordításban tört ki.

— **Tolvaj, tolvaj segítség!**

Az ágy alatt egy fiatal ember kuporodott, aki az ordításra előugrott és ki akart futni az udvarra. A házbeliiek azonban, akik a lármára mind kiugráltak az ágyaikból, elfogták. Nagyon néztek, a mikor az orvosnövendéket ismerték fel benne. Az udvarló, akinek szerelmi vallo-mását a fiatal asszony az este kacagva fogadta, vérszemet kapott. Tudta, hogy a férj nincs otthon. Atment tehát *Markovics* lakásába és ott az ágy alá bujt. Azt tervezte, hogy éjjel, a mikor az asszony egyedül lesz, előbujik és úgy kezd meg ostromát. A furcsa udvarló ezt őszintén bevallotta a harmadik kerületi kapitányság előtt, mire szabadlábra helyezték.

— **Incidens a cirkuszban.** A Henry-cirkusz ma esti előadásán, mely különben új műsorral és teljesen megújított padsorok előtt folyt le, egy alig észrevehető incidens történt. Mikor *Blondin*, a osodaelefánt és évek óta hű kísérlője, *Oszkár*, a svéd ponni „dolgoztak“, megtörtént, hogy a kis ponni a hintáról, melyet *Blondin* hozott mozgásba, lebukott a földre. A kis lovat rögtön talpra állították, de a remegő állat annyira kijött a sodrából, hogy semmi áron sem volt hajlandó megint felmenni *Blondin*hoz a hintára. *Blondin* ez a bizalmatlanság annyira megsértette, hogy hatalmas tüdejének minden erejével trombitálta ki nagy neheztelenség az ormányán keresztül a ponni eljárása fölött. Az idomító nehéz korbácsa azonban csakhamar elsimitotta a két jóbarát között felmerült differenciákat és ismét „dolgoztak“ együtt. A mai előadáson különben megtörtént az a kedves kis jelenet, hogy négy ponni közül az egyik kiszökött a manézsból a közönség közé, a honnan a barátkozó hajlamu lovacska szépszerével visszacsalták. Egyébként a mai előadást is folytonos tetszészaj kísérte, újabb bizonyítékaul annak, hogy a vállalat a legkényesebb izlésű közönséget is ki tudja elégiteni.

— **A mezőgazdaság pangásának egyik oka** Barmerre jársz kedves magyarom szép hazánkban, sehol annyit panaszt nem hallasz, mint éppen a gazdák körében! Pedig hát jó volna magunkba szállani, mert a pangásnak nagyjából önmagunk vagyunk az oka. Igaz, sokat olvasunk és még többet beszélünk kedves hazámiai a trágyázásról, de hol van az a magyar gazda, aki azon helyzetben van, hogy elegendő istállótrágyát adhasson az évezadokon át zsarolt éhes talajnak? Rövid a válasz: Sehol! De míg a külföldi gazda ily viszonyok között slet a hiányt műtrágyával pótolni, addig Magyarországon vajmi kevesen vannak, kik műtrágyát alkalmaznak, vagy legalább kísérletek által igyekeznek talajuknak tápanyagszükségletét tanulmányozni és ily módon a szükséges műtrágyafajt megválasztani. Sok esetben mint p. o. ősi kalászosok alá, lucernára, herére, rétre, valamint kapások alá is, nem is kell válogatni, mert rendelkezésünkre áll egyike a legkitűnőbb és mégis olcsó műtrágyának, t. i. a thomasefalak vagy thomasefalak, melynek hatása nemcsak feltétlenül biztos, hanem legalább 3 évre terjed, és aki elég óvatos, hogy nem vásárol hamisított árut, hanem megbízható céghez fordul ezen felülmulhatatlan műtrágyáért, azonkívül pedig szavatosságot követel az eladótól a beltartalomért, továbbá a kapott árut vegyiskérleti állomás által felülvizsgáltatja, már az első esztendőben meg fog győződni arról, hogy nemcsak megtérült a trágyázás költsége a műtrágyázás által elért termésmennyiségből, de még jelen-tékeny haszon is marad. Már pedig ez a földlog! Ha a magyar gazdaközönség ezen kis utmutatást megszívleli, úgy mihamar ismét be fognak következni a régi jó idők, mikor a talaj busásan jövedelmezett. Érdeklődőknek felvilágosítással szolgál *Kalmár* Vilmos, Budapest, VI. Teréz-körút 3. sz.

— **Lopás a kemencéből.** Nagy furlanggal jutott friss kenyérhez, mint berzovai tudósítónk írja, *Gyere* Tódor odaváló napszamos. Tegnapelőtt kert munkák végzésére Boros Manó napszamba fogadta az emittett jó madarat. Eppen azon a napon kenyérsütés volt Boroséknál. Reggel, midőn a kenyéret kemencébe tette a cseléd, a kertben levő napszamos ezt észre vette s egyet gondolva elhatározta, hogy abból

rész veszt magának. Körülbelül tíz óraker, midőn gondolta, hogy a kenyér már kiszült, kiösont az udvarra, a kemencéből egy kenyeret kiemelt és azzal futásnak eredt az erdőbe, hol elrejtőzködött. Boros Manó az esetet bejelentette a csendőrségnek, kiknek eddig még nem sikerült az éhes tolvajt előkeríteni.

— **Hetvenéves gyilkos nő.** Emanville francia városkában egy öreg asszony rablógyilkossági kísérlete kelt méltó feltűnést. *Hupinné*, egy 73 éves özvegy asszony, aki abból élt, hogy nap-szamba járt dolgozni, utóbbi időben sokat nyomorgott és éhezett; így jutott arra a gondolatra, hogy pénzszerezés végett gyilkolni fog. Áldozatának özvegy *Sansonnét* választotta, aki jómódu asszony hírében állt s a kiról *Hupinné* tudta, hogy épen vasárnap folyt be hozzá nagyobb bérlet-összeg. Megleste, mikor megy el hazulról *Sansonné* s akkor elbújt az özvegy szobájában. Mikor a háztulajdonosnő hazatért és gyertyával ment ágya felé, a lesben álló öregasszony előrohant, elfújta a gyertyát, áldozatára vetette magát és fojtogatni kezdte. A megtámadottnak sikerült kimenekülnie a fojtogató markokból, mire a vadállatias megéra felkapott egy hatalmas furkósbotot s olyan erővel ütötte fejbe több ízben áldozatát, hogy az vérbe borulva terült el a padlón. Mikor *Hupinné* azt hitte, hogy áldozata kiszorult, a ház felkutatásához látott s mindenekelőtt az emeletre ment föl. Ezenközben azonban *Sansonné* eszméletre tért, valahogyan kíváncsorgott a házból és megtámadójára zárta az ajtót. Jajveszkelésére azután összefutott a városka népe s a házba hatolva, letartóztatta a 73 éves rablógyilkost. *Sansonné* olyan súlyos sérüléseket szenvedett a fején, hogy élete veszélyben forog.

— **Bálpoklos cigányok.** Az árokszállási és bükkösi cigányok között a *bálpoklosság* (lepra) lépett fel. A borzasztó betegségnek a cigányok közül sok áldozata van, azokat, akik között a betegség fellépett elkülönítették a többiekől.

— **Az eltűnt diák.** Megírtuk, hogy *Ormai Jenő* budapesti gimnáziumi tanuló, aki érettségi vizsgálatok előtt állott, eltűnt. Kétségbeesett szülei most 500 korona jutalmat tűztek ki annak, aki az eltűnt nyomára vezeti őket.

— **A szerencse-kerék és a szerencse-szekér.** Az öreg Faludy Ferenc csak *Fortuna* hintóját ismerte és szépen megénekelte, hogy benne mindenki okosan üljön. A szerencse-keréket aligha ismerte, mert akkor erről bizonyára dicsőhymuszokat zengedezett volna a költő. Hogy is ne, midőn a szerencse-kerékből jut el az emberhez a legkézzelfoghatóbb szerencse: a főnyeremény! Csak kormányoznunk kell a saját elhatározásunkat és oda irányítani, hogy sorsjegyet vásároljunk. És pedig osztály-sorsjegyet. Mert ezzel legkönnyebben juthat el hozzánk az igazi szerencse. Azután okosan kell kitartanunk a már birtokunkba jutott szám mellett, mert *Fortuna* asszony nemcsak megbecsüli, hanem fényesen is jutalmazza állandó hűségüket. Ez a módja annak, hogy a szerencse-kerékből *Fortuna* asszony fogatán jusson el hozzánk a főnyeremény. A legutóbbi 600,000 koronás főnyereményt is így nyerte 4 szerencsés család a Török A. és Tarsa bankházában (Budapest, főútlelet: VI. Terezkörút 46; fiókok: Váci-körút 4., Múzeum-körút 11., Brzsebet-körút 54.) vásárolt 57080. számú sorsjeggyel, ennélfogva ajánlatos, hogy a sorsjegy-vásárló közönség a szerencsés és megbízható Török-cégnél szerezzék be sorsjegyeit, mert ez a bankház vevőinek minden irányban teljes biztonságot nyújt, tekintettel arra, hogy legnagyobb osztály-sorsjáték-üzlet hazánkban.

— **Egy kormányozható léghajó sikere.** A kormányozható léghajózási kísérletek terén ugy látszik lényeges haladás történt. Mint a franciaországi Mantesből táviratozzák, *Lebaudi* kormányozható léghajója ma reggel felszállott és szél ellen haladt, még pedig az erős ellenáram ellenére is 14 kilométert 25 perc alatt tett meg.

— **Egy volt csendőr letartóztatása.** *Babó Pál* 26 éves legény pályáját a Versec melletti messicsi zárdában kezdte meg mint szolga. Később katona, majd csendőr lett. Ide került a mi vidékünkre és a lieblingi szakaszhoz osztották be próbaszolgálatra. Több rendbéli bűnös üzemek után a csendőrség kötelékéből elbocsátották és tegnap letartóztatták. Az utóbbi napokban ugyanis *Berény* és *Zsebely* községekben folytatta üzemeit és 430 koronát csalt ki hiszékeny emberektől. *Berényen* betört a község házába, ellopta a községi pecsétet és több nyomtatványt, miből szintén pénzt akart magának csinálni.

— **Szerencsétlenség az automobilon.** Párisból jelentik: *Serpillet* *Gardener*, az ismert

automobil-gyáros, ma gépkocsijával szerencsétlenül járt. *Serpillet* *Gardener* az Avenue Champs Elyséesen ment automobiljában, mikor egy utcakereszteszénél nagy teherkocsival találkozott szembe. Hiába fékezte az automobil, már nem térhetett ki s nagy erővel megtörtént az összeütközés. A gyáros kibukott az automobilból és a teherkocsi kerekei átmentek s testén. A kocsi a lovak közé csapott, hogy elmene-küljön, de egy tábornok utána vetette magát és átadta egy rendőrnek. *Serpillet* sebei súlyosak.

— **Szerencsétlenség a pályaudvaron.** *Zyka* *Károly* máv. kalauz, ma reggel a budapest-józsefvárosi pályaudvaron tolatás közben két teherkocsi ütközése közé került, ami agyonnyomta a szerencsétlen embert. Holttestét a törvényszéki orvostani intézetbe szállították. A rendőrség megindította a vizsgálatot, hogy megállapítsa, ki felelős a szerencsétlenségért.

— **A tüdővész új orvossága.** Adtunk hírt róla, hogy a berlini orvos egyesületnek legutóbbi ülésén két német orvos felolvasást tartott egy új orvosszerről, amely az előadók szerint a tüdőgümőkört gyógyítja. Az új orvosszer neve *Szanonin*. Az eukaliptusz leveléből, kénvirágból és porrá őrölt faszénből áll az orvosság. Ez utóbbinak szárító hatása van s így mint gyógyítószer aligha játszik nagy szerepet az új orvosságban. Az eukaliptusz azonban már harminc év óta ismert és gyakran alkalmazott orvosság. Eddig az *Eucalyptus* globulus levelet használták; ez a növény főképpen Tasmaniában és Új-Hollandiában tenyészik, de akad eukaliptusz Afrikában, Ázsiában, Amerikában és Dél-Európában, Spanyolországban, Portugáliában, Korzika szigetén, Olaszországban, Görögországban és Iztriában is. Az eukaliptusz-levelenek kellemes balzsamos illata van, ize kissé keserűen fűszeres, eleintén szinte melegít, később hűtő hatású. Főalkotó része az éterikus olaj, azonkívül az erjedő anyag. Az eukaliptuszt először a váltóláz és a mocsárláz, azután a katarus, végül a tüdőgyulladás ellen használták. Az új szer belélegzés útján gyógyít, a mi az orvosok tudománya szerint nem egészen új dolog, mert az eukaliptusz belélegzését már két évtizeddel ezelőtt ajánlották tüdőbajosoknak, gégebajosoknak, sőt a szemárhurut és difteritisz gyógyításánál is megpróbálkoztak vele. Azóta azonban nem igen alkalmazták ezt a szert, a melynek új preparátumával Berlinben most állítólag oly szép eredményt értek el.

— **Füldőre utazóknak.** A fürdő idény megkezdésével, általános érdekű tény gyanánt közöljük tisztelt olvasóinkkal, hogy uti-felszerelések, bőröndök, kosarak, kiegészítők, utieszközök, utipárnák, bőrárak, divatcikkek, illatszerek és toalett-árak nagy választékban, felette jutányosan árusítatnak *Porter Vilmos* Nagy Áruházában, a Szabadság-terén. Ugyanott kaphatók nagy választékban szalmakalapok, turista- és sport ingek, turista övek és mellény övek, azonkívül az összes angol és francia sport-játékok és sportcikkék eredeti gyári forrásaikból. Természetes, hogy labdáknak s nyári gyermekjátékokban (kerti szerszám, homokjáték, kugli, hajtókarika, lepkefogó, karikajáték stb.) szintén igen nagy a választék. Megemlítjük még, hogy 10 korona vásárlásnál minden vevő életnagyságu fényképet kap teljesen ingyen, csupán a díszes papírkertért térítendő meg 8 korona.

— **Birtokcsere.** Az aradi polgári takarékpénztár eladja az arad 912. sz. tjkvben felvett Rákóczi-utcai 5. sz. házat 40000 koronáért *Kiss Juliannának*. Az aradi ipar és népbank eladja az arad 3999 sz. tjkvben felvett Kossuth-utcai 25 sz. házat 5500 koronáért *Farsang Pálnak*.

— **Üzlet-áthelyezés.** *Egri L. és társa* aradi művészi és látszerészeti különlegességek elárúgója üzletét a mai napon a Szabadság-térről a *Minorita-templom épület* *Andrássy-téri* oldalára helyezte át.

— **Dentolin fog-crème** a legkedveltebb fogszéplő. 1 tubus 50 fill. *Vojtek* és *Weisz*nál, Aradon.

— **T. Üzletfeleink** szives tudomására hozzuk, hogy *Révész Nándor* könyv- és papírkereskedő urat (*Minorita-palota*. — Telefon 265. szám) képviselősséggel ruháztuk fel, ki elfogad minden a nyomdánkat, valamint az Aradi Közlöny kiadóhivatalát érdeklő megbízásokat.

— Minden nőnek tudnia kell, hogy a párisi és bécsi kiállítás arany éremmel kitüntetett *Ba-*

lassa-féle valódi angol Ugorkatej azonnal eltüntető szeplőt, májfoltot és mindennemű tisztatlanságot az arcról és annál gyönyörű üdeséget, fiatalságot kölcsönöz, kár tehát várni, mindenki vegye meg még ma. Ara 2 korona, hozzá való ugorka szappan 1 kor., 3 drb. 2 kor. 40 fill. Poudre 1.20 és 2 kor. Kapható *Balassa Kornél* gyógyszerárában *Temesvár*, *Aradon* *Vojtek* és *Weisz* uraknál, *Krausz Elemér* és *társai* drogueria üzletében, *Földes Kelemen* gyógyszerárában, *Tábor Gyula* gyógyszerárában *Pécskai-ut 18. sz.*, ahonnan titoktartás mellett házhoz is lesz küldve. Tessék *Balassa* féle ugorkatejet kérni.

— **x— Orvendetes dolog,** hogy a közönség felvilágosodottsága mellett csak jó aru érven esülhet. Erre támaszkodva, mint tősgyökeres magyar gyáros ajánlom a legújabb módszer szerint, modern berendezésű gyáramban készült kitűnő párizsi ibolya-szappanomat, mely a frissen szedett ibolya gyöngéd, kedves illatával bír, a bőrt finomítja és üdíti. Rendkívül szelíd hatásánál fogva a legérzékenyebb arc-bőrök is nagy sikerrel használják. *Minden külföldi szappant háttérbe szorít.* 1 drb. 80 fillér, 3 drb. 2 korona 20 fillér. Készítője: *Szabó Béla* gyógyszerész, *pipere-szappangyáros* *Miskolcon*. Raktár *Vojtek* és *Weisz* drogueria és parfüm-nemű nagykereskedésében *Aradon*.

— **x— A tisztelt olvasóközönség** figyelmét felhívjuk lapunk mai számában megjelent *Gaedicke A.* osztálysorsjeggyűjtő hirdetésére.

— **x— A „Berlín Victoria“** a continens eme egyik legtekintélyesebb biztosító intézetének vezérigazgatója *Arad* részére — mint értesülünk — *Weisz Izsó* ur a biztosítás terén előnyösen ismert szakértő, vette át s irodáját *Forray-utca* a szám alatt megnyitotta. A „Berlín Victoria“ 365 millió korona vagyon felett rendelkezik s rendkívül előnyös díjtáblázatai vannak, melyek közül olcsóságnál fogva különösen kiemelendő azon orvosi vizsgálattal kapcsolatos módozat, melynél a biztosított tőke elérés, vagy elhalálozás esetén válik esedékessé, ha azonban a biztosított fél a biztosítás tartama alatt munkaképtelenné válik, úgy minden díjfizetés megszűnik s a biztosítás ennek dacára érvényben marad. Ezenkívül a *Viktoria* az orvosi vizsgálat nélkül köthető népbiztosítás is kultiválja, ez utóbbi díjfizetés mellett köttetik. Továbbá üzletkörébe tartozik a vasuti baleset biztosítás is, melynélegy évi díjfizetés mellett a fél egész életére biztosítva marad. A társulat vezérigazgatója: *Weisz Izsó* ur, bárkinek minden irányban felvilágosítással szolgál.

Mig a vonat Nagyváradra ér.

(Meneitrend a — válópörben.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától —

Arad, május 16.

Érdekes válópört tárgyaltak ma a budapesti polgári törvényszéken. *Schronstein* *Sándor* fővárosi kereskedő válópört indított a felesége ellen, mert megtudta, hogy a felesége megcsalja. A válókereset részletesen elbeszéli a dolgot. *Schronstein* gyakran kellett vidékre utaznia. A felesége ezeket az alkalmakat használta fel arra, hogy megcsalja. A múlt évben egy szeptemberi napon azt mondta a feleségének, hogy *Brassóba* utazik. Az asszony becsomagolta a kis kiegészítőkbe, ami két napra szükséges és a férj két óraker azzal ment el, hogy utazik. Este hat óráig a feleségének kellett az üzletben maradnia. *Schronstein* azonban nem utazott el, hanem hazament a lakására, belopódzott az ágyas szobába s a legsötétebb sarkokba, a ruhafogas alatt egy sereg régi ruha mögött helyezkedett el s várta, aminek jönnie kell.

Egyenegyed hét óraker hazajött az asszony. Nem egyedül jött. Ismerte is a lovat. Egy *Schwartz* nevű régi ismerősének a fia, *Szendrófi* *Miksa*, üzletvezető az apja boltjában és tartalékos hadnagy. Uniformisban jött most is, nyilván nem tudta civilben meghódítani az asszonyt. A férj úgy tervezte, hogy akkor ront rájuk, ha bűnös szándékukat nem tagadhatják. Mig a fiatal ur erősen udvarolt, az asszonynak eszébe jutott az ura.

— Ugyan hol lehet most a férjem? — kérdezte.

— Negyedkilenc. Akkor *Tápió-Szelén* van. Mennyivel jobb itt, mint *Tápió-Szelén*!

A férj türelmetlen volt, de csak várt, bár a helyzete mindenképpen kényelmetlen volt. Buvóhelyén meleg, megrekedt levegő volt s a nagy indulat sem tudta ébren tartani a falhoz

és a szekrény oldalához támaszkodva elaludt. Egyszer fölbredt, de csak félig. Akkor kérdezte éppen az asszony:

— Ugyan hol lehet most az uram?

— Most? — A fiatal ember megnézte az óráját. — Éppen Nagyváradon.

Többet nem hallott a férj. Nemcsak álmos, kábult is volt és semmi erőt sem érzett magában. Elyomta a bágyadság és csak reggel ébredt fel. Az asszony a konyhában volt. A férj, úgy ahogy volt, kiment a konyhába. Természetesen nagy meglepetést kellett megjelenésével és desperátus külsejével. — Behívta az asszonyt a szobába és rázárta az ajtót.

— Mit akarsz? — kérdezte az asszony. Te idehaza vagy? Hiszen elutaztál.

— Nem utaztam el. Tetten akartalak érn.

— Te megőrültél?

— Hallgass! Itt ültem a sarokban, mikor hazajöttél Szendrődível, itt ültem egész mostanig.

— Igen, Szendrődi itt volt, de abból nem következik semmi.

— Meddig volt itt?

— Nem sokáig.

— Majd megtudom.

Megnézte a menetrend könyvet. Aztán így szólt:

— Mikor a délutáni vonat Nagyváradra ért, akkor itt volt még. Ez a vonat éjjel után háromnegyed kettőkor ér oda.

Többet nem is szólt. Egyenest ügyvédhez ment és beadta a válókeresetet. A bíró kétszer is megidézte őket, hogy kibékítse, de hiába. A férj nem akart békülni. A bíróság most már kimondta a válást.

SPORT.

+ **Kerékpárosok kirándulása.** Az aradi kerékpárklub ma este értekezletet tartott, melyen elhatározta, hogy holnap, vasárnap nyitja meg idei kirándulásait. Az első kirándulás Zimánd-Ujfaluva történi. Találkozás délután 2 órakor a városligetben. Kedvezőtlen idő esetén a kirándulást a legközelebbi ünnepre halasztják el.

Himzett blousok, Appencelli himzett ruhák mérték szerint, 2 frt 75 krtól 50 frtig. Bérmentve és elvámolvva házhoz szállítva. Képes árjegyzékek azonnal. **Henneberg szelyemgyára, Zürich.** 2748

TÖRVÉNYKEZÉS.

§ **A gróf Forgách-Berchtold per.** Berchtold Miklós és Forgách Antal gróf között tavaly néhány száz forint differencia miatt rendkívül elkeseredett pereskedés folyt, melyben Forgách Antal gróf hamis esküvel vádolta ellenfelét. E bünperben mint fővárosi tudósítónk táviratozza, a budapesti ügyészség megszüntette a nyomozást.

§ **A megnyerő modor.** Csinos accal és rokonszenves föllépéssel, amit általánosságban megnyerő modornak neveznek, karriert lehet csinálni. Jól tudta ezt **Feldbauer Fülöp** s értett ahhoz is, hogy a maga jó modorát értékesítse. Tekintélyes sora van már az üzemeinek s ma egy újabb miatt vonta felelősségre Budapesten **Szepessy** királyi törvényszéki bíró. A derék ur ügyvédjelöltnek adta ki magát, behízelegve magát **Pomázi Sámuel** családjánál, kicsalt egy 1500 koronás váltót s azt **Schulz Gyula** mészáros segítségével 520 koronával értékesítette. A bíróság s miatt **Feldbauer** másfél évi börtönre ítélte, vádlott társát, **Schulz Gyulát** azonban fölmentette.

§ **Uzsorapör.** Egy idő óta sűrűn szerepelnek Budapesten az olyan uszorapörök, amelyeket zálogcédulákkal adás-vevési forma mellett követnek el apróbb pénzügynökök. **Weil Béla**

hivatalnok is megjárta így, amikor megszorult állapotában **Steiner Gyulához** fordult kölcsön közvetítéséért. **Steiner** az átadott zálogcédulákra szerzett is 220 koronát **Schwarz Simontól**, ebből nyomban levont ötven korona közvetítési díjat, a kölcsönre nézve pedig úgy állapodott meg **Weillal**, hogy egy hónap után a cédulákat visszavásárolja 384 koronáért. A hónap múltán azonban a cédulák nem voltak sehol. **Emiatt Weil** uzsora vádjával följelentette a két szövetésgest, akiket a büntető törvényszék ma vont felelősségre. A bíróság nem látván bűnösséget az adás vételi ügyletben, a vádlottakat fölmentette. Az ügyész felebbezett.

KÖZGAZDASÁG ÉS KÖZLEKEDÉS.

— **Fizetésektelenségek.** A bécsi Creditoren-Verein a következő fizetésektelenségekről tesz jelentést: **Perdy Károly, Barat.** — **Jiraneck József, Bécs.** — **Kreisler Mór, Krakkó.** **Schönfeld Lipót, Nagyvárad.** — **Giovanni Bullo, Capodistria.** — **Ursich József, Trieszt.** — **Salzmann Emil, Niltten.** — **Linhart és Frauendorfer, keresk. cég Linz.**

Budapesti ár- és értéktözsde.

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása. —

Budapest, május 16.

Déltözsde. Buzakinálát mérsékelt, a vételkedv korlátozott. Kedvező irányzat mellett 19,000 métermázsa került forgalomba, tartott áron. Egyéb gabonanemek változatlanok. Időjárás változó.

Heti behozatal 133,000 métermázsa.

Estitözsde. Berlin $\frac{1}{2}$ magasabb, Páris 10-el olcsóbb.

Zárás 13 órakor:

Buza májusra	7.64—7.66
Buza októberre	7.40—7.41
Rozs októberre	6.48—6.49
Zab májusra	5.96—5.98
Zab októberre	5.54—5.55
Tengeri májusra	6.42—6.43
Tengeri júliusra	6.43—6.44
Répcse augusztusra	12.45—12.55

Zárás 5 órakor:

Buza májusra	7.63—7.64
Buza októberre	7.40—7.41
Rozs októberre	6.49—6.50
Zab májusra	5.97—5.98
Zab októberre	5.51—5.52
Tengeri májusra	6.42—6.43
Tengeri júliusra	6.44—6.45
Répcse augusztusra	

Zárás 6 órakor:

Csentrák hitelrészvény	871.—
Magyar hitelrészvény	731.—
Leszámlolóbank részvény	456.50
Rima-Murányi vasmű részvény	480.50
Csentrák-magyar államvasúti részvény	683.25
Közúti vasút	608.50
Városi villamos vasút részvény	307.50

Sz es z ü z e t.

— Május 16. —

Mai jegyzésünk: Készen nagyban nyers szesz 118 korona, kicsinyben 117 korona; finomított szesz nagyban 118 korona, kicsinyben 120 korona hordó nélkül, per 100 liter %, beleértve 70 korona fogyasztási adót.

Sedritott mosók 12'30—13— korona mmásárként.

Hivatalos árfolyamok

a budapesti ár- és értéktözsde.

Budapest, május 16.

Magyar aranyjárdék 4%	121.25
Magyar koronajárdék 4%	99.50
Magyar arany 4%	92.50
Magyar ezüst 4%	—
Magyar keleti vasút	—
Magyar földtehermentesítési kötvény	99.30
Magyar italmegváltási kötvény	—
Rorvát-szlavon földtehermentesítési kötvény	99.50
Magyar nyereséysorsjegyek kölcsön	200.—
Tiszaszabályozási és szegedi kölcsön	157.—
Csentrák papírjárdék	100.40
Csentrák járdék ezüst	100.40
Csentrák járdék arany	121.50
Koronajárdék	101.—
1860-iki államsorsjegyek	154.—
Csentrák-magyar bankrészvény	1665.—
Magyar hitelbankrészvény	731.75
Csentrák hitelbankrészvény	670.75
Csentrák-magyar államvasút	683.25
30 frankos arany (Napoleonkor)	19.06
Német birodalmi márká	117.07
London	239.70
Páris	95.25
40 márkás arany	23.42

SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

F. R. Arad 1. Az aradi Tarka Szinpadot most **Löwi Náci** igazgatja, művezetője **Érckövy Károly**.
2. Hogy a szinpadja tarkaságáról neveznek „Tarka Szinpad“-nak az nem valószínű. On szerint akkor minden színház „Tarka“ volna.
3. A cirkusz bohócának fizetése havonként 3500 forint. Számítsa ki ön ebből, hogy egy-egy bukencéért hány forintot kap. Nekünk ennél fontosabb dolgaim is vannak.

Múbarát Battonya. A nyári színházban a jövő hónap 20-án kezdődnek az előadások. A műsört még nem ismerjük s így azt sem tudjuk, hogy a kért darabot mikor adják elő.

Erdélyi kereskedő. A kért jegy a Szent István ünnepe előtti napon, tehát augusztus 19-én lép érvénybe, utána pedig egy-két napig használható. Kísérje figyelemmel lapunkat, annak idején majd leközljük erre vonatkozólag a hivatalos értesítést. A névmagyarosítás iránti kérvényt a városi hatóság utján kell felterjeszteni a belügyminiszterhez.

E. I. Baja. Nem üti meg a közölhetőség mértékét.

Iren. Gyenge kísérlet.

Kerpel Izsó

könyv-, zenemű- és papír-kereskedése, anti-quariuma, könyv- és zenemű kölcsöntára
 Aradon, Andrássy-tér 20. sz. (Fischer Eliz-palota.)

Városi és megyei telefon: 385.

Értesítés.

Van szerencsém tisztelettel tudatni, hogy 80,000 hangjeggyel

zenemű-kölcsöntárt

nyitottam, melynek (247 oldalas)

jegyzéke megjelent

és 40 fillérért kapható.

Ezen vállalatom, mely a legelső zenemű-kölcsöntár a vidéken s a klasszikus és szórakoztató, valamint a színházak műsorát és a modern tánczenét felölelő zene-irodalmi termékeket több példányban is tartalmazza, — valóban hűzágpótló és egy régen érzett hiányt szüntet meg.

Minden zeneművelő részére óriási előnyt képez, hogy csekély kölcsöndíjért a legérdekesebb és legújabb zeneműveket is megjelenésük után azonnal élvezheti. A készletet a megjelenő újdonságokkal állandóan szaporítom.

Bérlési föltételek: 1) Egy óra két hangjegyenként, tetszés szerinti cseréléssel, (csorélni naponta is lehet) 2 korona.

2) Hangjegyenként (5 napra) 20 fillér.

Zeneművek vásárlásánál t. bérlőim jelentékeny kedvezményekben részesülnek. Továbbá azoknak, kik egyúttal 60,000 kötetes kölcsönkönyvtáramat is igénybe veszik, a bérlési összegből 10% engedményt nyujtok.

Egyetlen próba-hónap is meg fog győzni bárkit zenemű kölcsöntáram nagy és szokatlan előnyösségéről. Vidéki bérlők is a legfigyelmesebb kiszolgálásban részesülnek.

Midőn még megjegyzem, hogy a zenemű-kölcsöntári jegyzékből a könnyű áttekintést nyujtó csoportosítás folytán a kiválasztás föltöbbé könnyelmes, ajánlom ezen vállalatomat úgy a helybeli, mint a vidéki közönség szives jóindulatába, s vagyok

kiváló tisztelettel:

813

Kerpel Izsó.

NAPIREND.

Május 17. Vasárnap. Róm. kath. naptár: Rogate. — Protestáns naptár: Rogate. — Görög-keleti naptár (május 4.): Pelágia. — A nap két 4 óra 5 perccor, nyugszik 7 óra 15 perccor.

Kölesy-könyvtár. Nyitva van hétfőn, szerdán és szombaton délelőtt 11¹/₂—12¹/₂ óráig; kedden, csütörtökön és pénteken délután 1¹/₂—2¹/₂ óráig; vasárnap és ünnepnapokon zárva. Helyiség: Erekye-muzeum helyisége mellett ülésterem.

Időjárás. A központi meteorológiai-intézetnek Aradra küldött táviratát szerint a mai napra a következő időjárás várható: Szeles, hűvös, eső, zivatarok.

Május 17. Az alvácál fürdő ünnepélyes megnyitása. — Gőzgépek és kazánfűtők viassága. — Az összes asztaltársaságok tavaszi mulatsága (Csálai erdő). — Az aradi torna-egyesület kirándulása a solymosi várromokhoz és a lippai savanyú kúthoz. — Az aradi izraelita kiházasító-egylet választmányi ülése délelőtt 11 órakor (Izraelita hitközség.)

Május 20. Az aradvidéki tanító-egyesület marosmenti fiókkörének tavaszi ülése délelőtt 9 órakor (Mikalakai iskola.)

Május 21. A nagy-buttyini ifjusági-egyesület műkedvelői előadása (Korona szaló.)

REGÉNY-CSARNOK.

Klára grófnő.

— Francia regény. —

Fordította: Ritt Gyula.

[24]

(Folytatás.)

Claire elsimitotta Renée homlokára hulló hajfürtjeit, mosolygott és elpirult.

— Meséld el Renée, mit határoztak? — kérdezte remegő hangon.

— Miért nyugtalanítsalak ily dolgokkal édesem? Megy minden a maga rendjén.

— Nem! kérlek Renée, mondj el mindent. Montrabelle gróf segédei voltak itt?

— Igen... Brissac kapitány és Lecombe márk.

— És te... kit választottál segédeidül?

— Monticon márkot és fivéremet.

— Helyes... mond csak, tudod-e, hogy Clementine és Monticon márk szeretik egymást?

— Tudom, — válaszolt Renée, miközben elsötétültek arcvonásai.

— Clementine-t... bátyámmal akarják összeházasítani... eladni, — tette hozzá keserűen. — Ennek nem szabad megtörténni... ígérd meg nekem Renée, hogy intézkedél az iránt, hogy ez a terv ne valósuljon meg.

— Mit tehetek én az ellen?

— Ha vagyonod egy részét átengeded Clementine-nek.

Renée hirtelen fölemeikedett és keserűen felkacagott.

— Vagyonom egy részét? Hát nem tudod... de mégse... nagyjuk, ne beszéljünk erről. Szavamat bírod, hogy minden lehető elfogok követni, hogy Clementine-t boldognak lássam, ha... ha élve fogok visszakerülni. De addig is ne beszéljünk másról, csak szerelmünkről, csak boldogságunkról. Még csak egy nap, még csak huszonnégy óra! De addig is az enyém vagy, egyedül az enyém! És én a tied, csak a tied? Claire, egyetlen, édes Claire-em boldogságom!

Kelére vonta és szenvedélyesen csókolgatta Claire arcát. Claire elvörösödve, zavartan vonta ki magát férje karjai közül és Renée, kérően, esdekelve nyújtotta feléje kezét. Végtelen fájdalomnak és határtalan boldogságnak érzete töltötte be Claire szívet. De nyugodtnak igyekezett látszani, fölnevetett és kezét remegő kezibe helyezte.

— Elfogadom ajánlatodat, — válaszolt. — Ezt a napot, melyen újra megtaláltuk egymást, éljük egymásnak. — De megtehetjük-e itt a városban? A tegnapi bál jelenet után nem-e fognak ismerőseink felkeresni? Segédeid nem akarnak-e veled beszélni?

— Monticonnal és fivéremmel mindent elintéztem. Holnap korán reggel fognak értem jönni... egyéb intézkedés nem szükséges. Látogatóinktól pedig úgy szabadulunk, ha a

várost elhagyjuk. Mint vidám gyermekek, menjünk ki az erdőbe, mely elfog rejteni bennünket az emberek és a világ elől. Nézd mily fölséges téli nap van! Hogy csillog, villog minden oda künn, mintha a természet csak a mi boldogságunk fokozására öltötte volna magára milliárd brillantoktól csillogó fehér ruháját. Menjünk, keressük föl az üdítő természetet az erdőben! Ott el fog tűnni fájdalmunk és szenvedésünk utolsó árnyéka is, ott fogjuk mi egymást újra feltalálni.

E szavakkal Renée magához vonta feleségét és gyöngéden megölelte. A boldogság álma megvalósult, mi betöltötte Claire szívet, lelket. Es ő boldog is akart lenni ezen a napon, nem akart másra gondolni, csak boldogságára, szerelmére; nem akart más lenni, mint Renée vidám, gyöngéd, szerető és odaadó felesége... Minden gondolat, minden szemrehányás, minden szomorú sejtélem nélkül, mint egy ártatlan gyermek óhajtotta a jelent élvezni.

— Beleegyezel, édes Claire?

— Oh igen, örömmel! Menjünk, de gyorsan, hogy egy órát se veszítsünk boldogságunkból!

Egy rövid félóra múlva az ajtó előtt álltak a fölnyergelt paripák. Renée fölsegítette nejét, ő maga egy gyermek örömköltésével a nyeregbe ugrott, megsuhintotta pálcáját a levegőben s a következő pillanatban a két tüzes paripa kirepült a szabad, tölies természetbe. Csak künn a havas erdőben mérsékelték a lovak repülését, szorosan egymás mellé léptettek és kezet nyújtva, kéz kézben, édes hallgatásba merülve lovagoltak tova az erdő hőszyenyegén, mely csillogó pompájában mesebeli varázs erdőhöz hasonlított.

Az erdő mélyében fekvő csinos turista vendéglőben ebédeltek. Mint békés turisták örültek az egyszerű ebédnek és visszatérőben, mint gyermekek nevettek és ujjongtak a téli természetben, ha az erdő fáiról lehulló hó őket elborította.

Majd hallgatásba merültek s Clairét egy komoly gondolat kezdte aggasztani, de ő nem akart a szomorú multra vissza gondolni, nem akart a bizonytalan jövőbe nézni sem a holnapra gondolni, mely borzalmas véget vehet összes boldogságának és szerelmének. Ujra fölvidultak, csak a jelen örömeinek éltek, mint két gondatlan gyermek.

(Folytatás következik.)

Vasuti közlekedés.

— Érvényes 1903. évi május hó 1-től. —

ARADROL		ARADRA	
Budapest felé indul:		Budapest felől érkezik:	
Magyváradra reggel	5.10	Személyvonat reggel	6.05
Gyorsvonat reggel	8.18	Személysz. tv. reggel	9.10
Személyvonat d. e.	11.20	Gyorsvonat délelőtt	11.51
Gyorsvonat délután	4.21	Személyvonat d. u.	3.31
Személysz. tv. d. u.	4.45	Gyorsvonat este	7.11
Személyvonat este	9.35	Szm. v. Szolnokról este	9.—
Erdély felé:		Erdély felől:	
Személyvonat reggel	6.35	Soborsinról reggel	6.55
Gyorsvonat délután	12.11	Gyorsvonat reggel	8.08
Soborsinról délután	2.04	Személyvonat d. e.	10.50
Személyvonat d. u.	4.07	Radnáról délután	2.36
Radnára délután	6.35	Gyorsvonat délután	4.06
Gyorsvonat este	7.18	Radnáról vas. és ün. e.	8.13
		Személyvonat este	9.05
Temevár felé:		Temevár felől:	
Személyvonat reggel	6.15	Vegyesvonat d. e.	10.43
Személyvonat d. e.	11.56	Személyvonat d. u.	3.44
Vegyesvonat délután	5.—	Személyvonat éjjel	10.55
Szeged felé:		Szeged felől:	
Személyvonat reggel	5.—	Személyvonat reggel	8.33
Vegyesvonat reggel	7.10	Vegyesvonat este	7.06
Személyvonat d. u.	4.11	Személyvonat este	10.33
Brád felé:		Brád felől:	
Személyvonat reggel	6.25	Gurahonczról szm. v.	8.03
Vegyesvonat d. u.	12.06	Vegyesvonat d. e.	11.—
Gurahonczig szm. dn.	4.30	Személyvonat este	6.58

Motormenetek

Arad—Szabadságtér és Battonya között.

Battonya felé reggel	8.—	Battonya felől reggel	6.02
Battonya felé d. u.	12.26	Battonya felől d. u.	12.04
Battonya felé este	7.11	Battonya felől d. u.	4.05

Budapest-kőbányai serteskereskedelem.

— Május 16. —

Magyar elsőrendű: Öreg nehéz páronként 400 kilo grammon felüli súlyban 116—9 fillérig, Öreg közép páronként 300—400 kilogramm súlyban — fillérig, fiatal nehéz páronként 320 kilogramm felüli súlyban 125—7 fillérig, fiatal közép páronként 251—320 kilogramm súlyban 123—5 fillérig, fiatal könnyű páronként 250 kilogramm terjedő súlyban 120—3 fillérig.

Szerbiai: Nehéz páronként 280 kilogramm felüli súlyban 122—4 fillérig, közép páronként 240—260 kilogramm súlyban 120—2 fillérig, könnyű páronként 240 kilogramm terjedő súlyban 118—9 fillérig.

Serteslétszám. Május 13. napján volt készlet: 47,130 darab, május 14. napján főlhajtott 545 darab, május 14. napján elszállított 365 darab, május 15. napján maradt készlet 47,310 darab. Utlet: Csönnes.

NYILTTÉR.*

— AZ ARADI

zene-conservatorium

vasárnap, május 17-én tartandó

tanítvány-hangversenyének

műsora:

- Allaga: „Magyar népdalok“ czimbalmon ... Kron Margit.
- Diabelli: „Polaoca“ zongorán Ember Magda.
- a) Beehr: „Ibolya“ Juhász Irma.
b) Mercier: „Bergeronette“ zongorán ... Lengyel Magda.
- Pleyel: „Duo“ hegedűn ... Fischer István.
- Beehr: „Rezeda“ zongorán Korbuly Jancsi.
- Hoffmann: „Magyar táncz“ zongorán négy kézre ... Iritz Jenny, Iritz Berta.
- Beyer: „Posthornklänge“ zongorán ... Schik Sándor.
- Duboy: „Albumlap“ hegedűn Korányi Piroška.
- Goltermann: „Romance“ gordonkán ... Bayer Leo.
- Beehr: „Gyöngyvirág“ zongorán ... Vilányi István.
- Sireabbog: „Le Muguet“ zongorán ... Urbányi Ilona.
- Moffat: „Gondoliéra“ hegedűn ... Freud Lajos.
- Klassert: „Allegretto“ hegedűn ... Somogyi Andor.
- Sireabbog: „Galopp“ zongorán ... Glück Erzi.
- a) Maylath: „Regatta Veneziana“ zongorán ... Lukács István.
b) Durand: „Keringő as dur“ zongorán ... Lukács Mariska.
- Korn: „Ballo“ hegedűn ... Czukor Endre.
- Lange: „Haideröslin“ zongorán ... Goldzieher F.
- Hoffmann: „Gesellschaftslied“ zongorán ... Vannis Adrien.
- Hinke: „Ballo“ zongorán ... Schatteles Böske.

Kezdeté délután 4 órakor. — Belépti-díj nincs.

Az „Első magyar általános biztosító társaság“-nál 12.000 koronára biztosított, de ennél is többet ért épületeim leégvén, azokért csakis 2166 koronát kaptam tüz-kártérítésül. — Ugyanezen pompás társaságnál életbiztosításom is van: mit remélhetnek utódaim?

Arad, 1903. február hó 15.

Paulik Pál.

Első aradi egyedüli szakszerű mosó és tisztító müintézete, összes házi ruháknak mosását, legolcsóbb egy-ségi árak és kezesség mellett el-vállalok.

Bettelheim K.

Telefon 184. ARAD. Telefon 184.

Aulich Lajos-utca 2. sz.

A legdíszesebb különlegességek, piperék, új kelengyék, mosható férfi és női ruhák, függönyök legszebben és olcsón tisztíttatnak.

ALAPITTATOTT 1892.

Hidegviz-intézet.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség szives tudomására hozni, hogy hidegviz-intézetemet Zrinyi-utca 5-ik sz. házból

Deák Ferenc-utca 2. Sebesy-féle házba május hó elsejétől áthelyeztem.

A nagyérdemű közönség szives tudomására hozom, hogy kényelmesen berendezett fürdőm vízvezetékkel reggeli 5 órától esti 8 óráig a nagyérdemű közönség rendelkezésére áll.

A hidegvizmód minden neme (Kneip-féle is) az orvosi rendelet szigorú betartásával nálam eszközölhető. Külön berendezett kitűnő hatású orosz gőzfürdő. Ezenkívül meleg kádfürdőkkel is rendelkezem.

A nagyérdemű közönség szives támogatását kérve,

Maradtam kiváló tisztelettel:

Posch Károly.

Tanító urak figyelmébe.

Kitűnő

vizsgai jutalom könyv.

Vadaj József. Tanulók vezérkönyve kötve 1 kor. diszkótésben 1 kor. 80 fill. Országszerte használatban levő

vizsgalapok

helyes vonalozással.

„Haladás” vizsgalap bekötési tábla, melylyel mindenki önmaga kötheti be vizsgalapjait, piros vagy fekete színben, használati utasítással darabja 1 korona.

Kérjük a tanító urakat kiadásainkat, melyek számot tevők, az ország könyvpiacán iskoláikba bevezetni.

Csik János 16 fali olvasótábla.

ABC.
II. oszt. olvasókönyv.
III. oszt. olvasókönyv.
IV. oszt. olvasókönyv. (Sajtó alatt.)
Kun-Fülöp Csatt. Gazdasági ism. iskolák olvasókönyv.

Záray Odön. Földrajz a IV. oszt. számára.

Csik János. Földrajz a III. oszt. számára.

Arad megye térkép vázlat 6 fill.

Térképe (sajtó alatt.)

Lejtényi Sándor-féle térkép vázlatok. Az öt világrész (külön külön). Magyarország és osztrák magyar monarchia térkép vázlatai darabja 6 fillér.

Értesítő a népiskolák részére az új utasítás szerint (sajtó alatt.)

Dr. Hunyady. A helyesírás rendszere.

Megjelentek

INGUSZ I. ÉS FIA
kiadásában Aradon.

MATTONI ERZSÉBET SÓSFÜRDŐJE

Gyógyhely: Budapest, (Budán.)

Idény április 15-től — október 15-ig.

Kiváló gyógyhatással bír

női bajokban és altesti bántalmakban.

Rendelő orvos: Dr. POLGÁR EMIL.

Egészséges lekvés. Jutányos lakások. Jó vendéglő
Villamos-vasúti összeköttetés a fővárossal. 2678

Ajánlunk ipar és háztartási célokra
rostált darabos 111

bükk faszenet

100 kiló 4 korona 40 fillér;

bérmentve, házhoz szállítva,
kétszer mosott, valódi porosz

kovács - kőszenet,

100 kiló 4 korona 40 fillér;

elsőrendű szagtalan

fűtő kőszenet

100 kiló 3 korona 40 fillér;

ugyszinte darabos

légszesz pirszenet (koks.)

100 kiló 4 korona 20 fillér.

Megrendelések pontos eszközlése és hazaszállítása
végett fél napi időt kérünk.

KNEFFEL KÁROLY ÉS FIA

vaskereskedése Aradon.

Telefon szám 139.

PÖSTYÉN:

Kénes iszapfürdők. Budapesttől 4 óra.

Köszvény-, csusz-, ischias-, exsudatok-nál

orvosilag első helyen ajánlva.

Tessék prospektust kérni. Fürdőigazgatóság.

Iszap fölerakat házi kúrákhoz Aradon:

Földes Kelemen gyógyszer-tárában, Deák Ferenc-utca 11-12.

Borbás Lajos,

szobafestő és mázó,

Arad, Weitzer János (volt Templom-utca 12.)

Ajánlja magát a nagyérdemű helybeli és vidéki közönség figyelmébe mindennemű szobafestő és mázó munkák elkészítésére, u. m.: ereszét és lényezést a legegyszerűbbtől a legdíszesebb kivitelig jutányos árk mellett.

Szolid, pontos és lelkiismeretes munkák előállításáról a t. háztulajdonos és lakásbérletk biztositatnak. 358

A Vadász mesterség könyve

Irta: Lakatos Károly.

600 oldal terjedelemben,
számos képpel

ára füzve 12 korona,
diszes bőrkötésben 16 korona.

Aradon kapható,
INGUSZ I. ÉS FIA

könyvkereskedésében

Weitzer János-utca.

AZ ARADI KERESKEDŐK KÖRE

HELYESZKÖZLŐ ROVATA

A kör helyeszközlő-osztályának helyisége
SZABADSÁG-TÉR 7. I. EMELET.

Hivatalos órák:

Délelőtt 11—1 óráig, este 9—10 óráig, vasárnap és ünnepp nap d. u. 4—5 óráig. — Tagok úgy a vidékről, mint helybeliek, naponta fölvetetnek.

Az állásközvetítés teljesen ingyenes. A kör tagjai előnyben részesülnek. Levélbeli felvilágosítást csak választékos küldése mellett ad a helyeszközlő-osztály.

Keresünk:

Aradi női-dívat és rőfös-áru üzlet részére 22—25 éves, a kirakat-rendezésben teljesen jártas segédet, ugyanoda szakképzett fiatal segédet.

Vidéki fogyasztási és értékesítő-üzletvezető a fűszer-, vas-, norinbergi-, üveg- és porcellán árukban teljesen jártas, nős üzletvezetőt óvadékkal. (Részletes feltételek a helyeszk. osztály irodájában tudhatók meg.)

Vidéki városba a rőfös-, rövid-, dísz-, mű- és szövött-áru szakmákban jártas segédet, aki a német-, szerb- és román nyelvekben teljesen jártas, jó megjelenésű és gyakorlott írással.

Aradi játék- és díszmü-áru-üzlet részére fiatal, ügyes segédet.

Helybeli ügynökségi iroda részére fiatal gyakornokot esetleg napi 2 órai foglalkozásra irrodatisztet.

Vidéki fűszer- és csomag-üzlet részére a kirakat-rendezésben jártas fiatal segédet.

Vidéki rőfös- és rövidáru-üzlet részére a német és román nyelvben jártas, lehetőleg ízr. segédet.

Vidéki fűszer- és vegyeskereskedés részére fiatal, a román nyelvben jártas segédet.

Ajánlunk:

Az egyszerű könyvvezetésben és a levelezésben teljesen jártas, szépírásu könyvelőt, aki ily minőségben helybeli nagykereskedésben alkalmazva volt.

A bőr-áru-szakmában (nagyban és kicsinyben) teljesen jártas, a magyar-, német- és román nyelvet beszélő fiatal segédet.

Kereskedelmi akadémiai értekezést tett, kalligráfikus írással, a magyar- és német nyelvben, továbbá a magyar gyorsírásban jártas fiatal embert, irodai gyakornokul.

Egyetemi kvalifikációval bíró intl. egyént magántitkárr, gyári, vagy uradalmi pénztárosnak, vagy valamely vállalat gondnokául, ki ily állásokban már működött. Óvadékkal rendelkezik.

Elsőrendű nagykereskedő cégnél azk évi gyakorlati bíró könyvelőt, naponta 1—2 órai irodai foglalkozásra.

A fűszer- és vegyesáru szakban minden igényeknek megfelelő segédeket.

AZ ARADI KERESKEDŐK KÖRE

HELYESZKÖZLŐ OSZTÁLYA.

Klein Sándor,

Keppich Zsigmond,

titkár.

igazgató.

Magyar gyártmány.

Feltűnést kelt

Magyar gyártmány.

a „Turul” czipők olcsósága.

Férfi czipő
erős bőrből
3 fnt 50 kr.

Férfi füzős
erős bőrből
3 fnt 80 kr.

Női czipő
tartós
3 fnt 25 kr.

Női füzős
tartós
2 fnt 80 kr.

Női gombos
tartós
3 forint

Gyermek-
czipők
1 fntől kezdve

TURUL CZIPŐGYÁR RAKTÁRA,

Aradon, Andrassy-tér 4 Nádor-szálloda.

A leggyorsabb és legbiztosabb mód a székélybetegségek gyógyítására a Dr. K. Kovács J. által készített...
 A leggyorsabb és legbiztosabb mód a székélybetegségek gyógyítására a Dr. K. Kovács J. által készített...
 A leggyorsabb és legbiztosabb mód a székélybetegségek gyógyítására a Dr. K. Kovács J. által készített...

ÓRAK, ÉKSZEMÉLYEK
REZLEFIZETÉSRE
SERÉNYI
 Árszámok és készletek
 Gyűjtemények, ékszerek, órák
 Budapest, V. Erzsébet-körút 21. sz.
 Telefon: 2. számú kocsy

Közvény és csúsz ellen legsikeresebb
 KRIEGER-FÉLE
REPÁRATOR
 1 üveg 2 korona.
 Főraktár: KORONA GYÓGYSZERTÁR, Budapest, Calvin-tér.

110,000 sorsjegy,
 55,000 nyeremény.
 Nyeremények összege
 14.459,000 korona.
KIRÁLYFI ÉS TÁRSA BANKHÁZA
 Magyar Kir. Szab. Széchenyi-ut. 60. sz.
 Budapest, Andrássy-ut 60.
 Biztonság! Előszékiesség! Kiváló szerencse!

Ha őszül a haja,
 használja a
„Stella“.
 vizet, mely nem fest, hanem a
 haj eredeti színét adja vissza.
 Üvege 2 korona.
ZOLTÁN BÉLA
 Gyógyászati Rt., 8 sz. és kár.
 (Korábban Jászai 16. sz. utcai szállás)
BUDAPEST,
V. SZABADSÁG-TÉR.

HEMOPATHIAI GYÓGYINTÉZET.
 A vérképzés biológiai vizsgálata, a vér
 összetételének, mennyiségének, színe
 és viszkozitásának vizsgálata.
 Dr. KOVÁCS J. Irányító
 Budapest, V. Erzsébet-körút 21. sz.

Megjelent az új X. számú
YOST MODELLE
 ESZMÉNYI TÖKÉLETESÉGBEN
 HÉRJEN PROSPECTUST A
YOST IRÓGÉP részleteivel.
 Budapest, NEW-YORK utca.

Remek és olcsó fényképek készítése
RIVOLI
 Budapest, VI. KER., ERZSÉBET-UT 28. SZÁM.
 III. Régi híd téren át a székelykapu felé

Általános tudósító
 Budapest, VII., Erzsébet-körút 54.
 Tulajdonos: Leopold Gyula

Hôtel **PÁRIS** szálloda
 Szállás: SIMON PÁL
 Budapest, VI., Váci-körút 29. sz.
 100 szoba 1 főtől feljebb kiszolgálással együtt.
 Fürdő, elegáns kávéház, étterem és söröző-
 nek a házában. Villamos vasúti megállóhely
 az összes pályaudvarok és hajók felé.

PLATSCHEK VILMOS
 elismert legszolidabb
FÉRFI és GYERMEK-ruha áruház.
 Budapest, IV., Központi Városház.
 Székélybetegségek, hányinger, fejfa-
 lá, gyomorhajok ellen csodálatos a
RADITZ-FÉLE
GYOMOR-ELIXIR.
 Árszámok és készletek
RADITZ J. „Fehér kereszt” gyógytára,
 BUDAPEST, FŐVÁM-TÉR 6. SZÁM.

Dr. SCHLESINGER MIKSA
VIZGYÓGYINTÉZETE Pozsony
ÉS SZANATORIUMA. (Hegység.)
 Kiváló hegyi fekvésben, pormentes és szélvédett, 200 kilo-
 méternél több jól ápolott, regényes hegyi utak. Szigorúan indivi-
 dualizáló szakorvosi kezelés. Legmodernebb kényelem, az összes
 betegségeket higiénikusan a legelőkeltebben vannak beren-
 dezve. Kiváló ellátás, mérsékelt árak. Az intézet egész évben át-
 nyitva van. — Prospektus és felvilágosítás szolgál.
 a Dr. SCHLESINGER-féle vizgyógyintézet, Pozsony (Pályaudvar)

Nincs többé hajhullás!
nincs korpásodás!!
 A Dr. Kaposy tanár-féle **Hajelixir** az egyedül álló legjobb
 fejcosmeticum.
 A fejbőr tisztítására, különösen pedig a korpaképződés, az ál-
 tala okozott fejbőrviszketegség és hajhullás megakadályozására
 kiváló készítmény. Egy üveg egy pár hónapra elegendő, ára 1 frt.
 Ezekre menő hálairattal elismert egyetlen és kitűnő hatásu
tyukszemirtó-szer
 a Hajós-féle
ANAGALLIN.
 Tyukszem, szemölcs és mindenféle bőrkeményedést biztosan és
 gyökeresen eltávolít. **Ára egy üvegnek 70 fillér.**
 A fogcosmetical téren páratlanul áll a
Venus antisept. fogpép,
 hófehér fogak eléréséhez felülmulthatlan készítmény, 1 do-
 boz egy pár hónapra elegendő, ára 60 kr.
 Az üres tégely 10 krajczárral visszaváltatik.
Próbadohoz 85 kr.
 A fenti szerek kaphatók 128
Hajós Árpád
 gyógyszerháza és gyógyvegyészeti laboratóriumában
 Arad, Andrássy-tér 22. sz., a megyeházzal szemben.

Végh István
 épület és díszmű-bádogos
Aradon, Boros Béni-tér 10.
 (Nádor-utca sarkán.)
 Elvállal mindennemű ornamet épít-
 let bádogos és templom-tornyok fedését,
 továbbá vízvezeték munkálatokat, fűrdő-
 szobák felszerelését, konyha berendezéseket,
 u. m. csebet és cserepedés javításokat,
 ugy helyben, mint vidéken a legjutányo-
 sabb árak mellett, pontos és gyors kivit-
 telben. 573

Ez a legfontosabb
 nem kell elköltözés esetén, vagy más
 esetben feleslegessé váló bútortokat pe-
 tom áron eladni, megveszem én azokat,
 ugyesintén
uraságoktól levetett ruhákat
 a legelőkeltebb árban.
 Elvállalok hához is megyek.
Roth A.
 bútortétel és eladás.
 Árpád-tér 4. sz. (a zsidótemplommal
 szemben. 405

Árverési hirdetmény.
 Az újvidéki szerb nemzeti színházalap tulajdonához tartozó, az
 Aradváros 288. sz. tjkvében. A + 1283. hrsz. a felvett, Árpád-tér 2.
 számú ház folyó évi május hó 26-án délelőtt 9 órakor az aradi gör. kel.
 szerb hitközség ülés termében (Szt. Péter-tér 8. sz.) megtartandó ün-
 kénytes nyilvános árverésen fog eladatni.
 Kikiálási ár 22.000 korona, melynek 10% a bánatpénzül letendő.
 Az árverés eredménye a vevőre azonnal kötelező, az eladó tulaj-
 donos pedig fentartja magának a jóváhagyási jogot, mire vonatko-
 zólag a határozat legfeljebb 14 nap alatt hozandó.
 Vevő köteles a vételár 1/5 részét az árverés jóváhagyásától szá-
 mitandó 14 nap alatt Újvidéken a szerb nemzeti színházársulat pénztár-
 nálánál lefizetni, s ennek lefizetése után a vett ingatlan birtokába f.
 é. július hó 1-én lép: a hátralékos vételárat pedig köteles — esetle-
 ges más megállapodás hiányában — a birtokba lépés napjától számi-
 tandó 5% kamatokkal együtt a fentemlített pénztárnál folyó évi július
 hó 31-éig lefizetni, a mikor is neki a tehermentes átírásra alkalmas
 szerződés fog kiadatni.
 A f. évi július hó 1-jétől járó állami adót egyéb köztartozáso-
 kat, nemkülönben az átruházási költséget és illetéket egyedül a vevő
 fizeti.
 Amennyiben vevő az árverési feltételeknek eleget nem tenne,
 bánatpénzének elvesztése mellett az ő veszélyére és költségére újabb
 árverés fog megtartatni.
 A tulajdonos és jelenlegi bérlet között fennálló szerződések a ve-
 vőre nézve is kötelezők.
 Kelt Újvidéken, 1903. évi április hó 20-án. 1123
Dr. Vucsetits Illés,
 a színházalap ügyésze.

Levitter Jenő

szobrász

Aradon, Pöltenberg Ernő-utca 20. szám.

Van szerencsém a t. helybeli és vidéki épület és butor-
asztalos uraknak, ugyszintén a n. é. közönségnek b. tudomására
hozni, hogy egy a mai kor igényeinek minden tekintetben
megfelelő

szobrász műtermet

nyitottam.

Elvállalok minden e szakmába vágó munkát izléses és
stilszerű kivitelben. — Több évi tapasztalatom folytán azor
helyzetben vagyok, hogy n. b. megrendelőim igényeit minden
tekintetben kielégíthetem.

A nagyérdemű közönség szives pártfogását kérve, vagyok

kiváló tisztelettel

Levitter Jenő, szobrász.

637

Ö csász. és Apost. kir. Fenségének legfelső elhatározása folytán.

A polgári jótékony célokra szánt

XXXV-ik csász. kir. államsorsjáték.

Ezen az Osztrák birodalomban egyedül törvényesen engedélyezett pénz-
sorsjáték 18.397 nyereményt tartalmaz készpénzben 506.880 korona ösz-
szegben.

A főnyeremény

200.000 koronára rug.

A nyeremények kifizetéseért a csász. kir. lottójövedék kezekedik.

A húzás visszavonhatlanul 1903. évi június 18-án fog megtartatni.

Egy sorsjegyek ára 4 korona.

A sorsjegyek Bécsben a csász. kir. államsorsjátékok osztályánál,
III. ker. Vordere Zollamtsstrasse 7. sz. a., továbbá a lottógyűjtődékekben,
dohánytőzsdékben, adó-, posta-, távirat- és vasúti hivataloknál, váltóüzle-
tekben stb. kaphatók. Játéktervek sorsjegyvevők részére ingyen adatkak ki.

A sorsjegyek portómentesen küldetnek szét.

A cs. kir. lottójövedéki igazgatóság
Államsorsjátéki osztálya.

2614

MINDEN HOLGYNEK SZÜKSÉGES ARCBORE MEGVÉDÉSÉRE A FÖLDES-FÉLE MARGIT-CREMET

használni.

Ezen kitűnő összeállítású és most már az egész művelt világba el-
terjedt készítmény nem csinos kenőcs, hanem a bőr által azonnal fel-
szívódó vegykészítmény. Teljesen ártalmatlan és azért bármily hosszú
ideig használva sem árt. Pár napl használat után megszüntet szepült
májfoltot, bőrrákát (mitesszer) és minden arcstíztátlanságot. Masszazs-
hoz használva eltünttet redőket, himlőhelyet stb.

Csakis azon készítmények valódiak, a melyek szimeres védjegyemmel vannak lezárva.

Kamistványoktól tessék óvakodni!

Egy tégely ára 1 korona.

42

Margit szappan 70 fillér. Margit powder 1 kor. 30 fill.

Kapható Aradon az összes gyógyszerárakban és droguerárakban.

Apátfalván: Tar Imre, Battonyán: Fodor István, Vargha Antal, Borosjenőn: Pintér Fe-
rencz, Borez-Sebesen: Zangor Gyula, Berzován: Szokoly Sándor, Cs.-Apácán: Bonomi
Antal, Cs.-Palotán: Nagy Albert, Csérmén: Berkes Ármán, Elekén: Uj. Pekker István,
Földékon: Boros Károly, Glogovácson: T. Zombory János, Gurabonczon: Molnár István,
Gyorkon: Masznik Dániel, Kis-Jenőn: Bayer György, Kevermesen: Schögl Pál, Kun-
Agótán: Fejes Lajos, Körtöcsen: Hackenberger László, Medgyesszékén: Kelecsényi
Ferencz, Mező-Kovácskán: Szabady Viktor, M.-Radán: U. Kessuth Pál, Nagy-Halmá-
gyon: Bánzócs Adám, Nagy-Zerinden: Vály Géza, Ó-Pooskán: Bokszin János, Pankotán:
Pocovits Gusztáv, Pityarosan: Szabados József, Székudvaron: Fromm D. Traugott, Si-
mándon: Csiky Lukács, Soborsinban: Károlyi Kálmán, Szemlakon: Hauszler Sándor,
Tanczen: Kuntz János, és Új-Aradon: Torma György urak gyógyszerárakban.

Javallatok: a légzőszervek és emésztőszervek mindennemű katarrhusos meg-
betegedései, valamint veregyenség stb. Ellenjavallat: aszkór.

Gleichenberg gyógy-hely.

Alkalkus-muriatikus források: Constantin és Emma forrás; alkalia-muriatikus
szénsav: János forrás; tiszta szénsav: Klausen forrás; savó, sterilizált tej (szá-
raz táplálás), kefir, forrás-só belelegzés, fenyőtűgöz belelegzés, mindkettő külön ka-
binokban; légzési készülék, pneumatikus kama-
rák, édes ásványvíz és pezsgő meleg fürdők, fe-
nyőtű és aczélfürdők. Nagy vizgyógyintézet, te-
repekura. Lány langyos meleg, pormentes, szél-
csendes levegő, erős fenségek. 3790

Felvilágosító és prospek-
tus ingyen.

Lakás és kocsli megrendelések az
Igazgatóságnál Gleichenberg.

Saison május 1-től szeptember végéig.

Hirdetmény.

„Az országos szőlőoltványtelep részvénytársaság Aradon
felszámolás alatt“, a felszámolást a kereskedelmi törvény által
előírt módon már befejezte ugyan és daczára annak, hogy az
1875. évi XXXVII. törvényzikk 202. §. értelmében közzétett
hirdetmény szerint, a társaság hitelezői követeléseik érvénye-
sítésére felhivattak, a most már letelt hat hónapi határidő
alatt hitelező nem jele. tkezett, alulírott felszámoló bizottság
indítatva érzi magát a felszámolás alatt álló társaság ösz-
szes részvényeseit, valamint mindazokat a kik a társaság
ellen mint hitelezők bármily czimen valamely követelés, tulaj-
doni vagy elsőbbségi igényt támaszthatni vélnek, hogy ebbeli
igényeiket jelen hirdetmény harmadszori közzétételétől számi-
tandó hat hó alatt a társulat irodájában (Arad, az aradi és csa-
nádi egyesült vasutak palotája 2-ik emelet) a hol a felszámó-
lás eddigi eredményéről is felvilágosítás nyerhető, annál bizo-
nyosabban bejelentsék, mivel ellenkező esetben a társaság va-
gyona ugyanazon törvényzikk 204. §. értelmében a részvé-
nyesek között részvényeik arányában fog felosztatni.

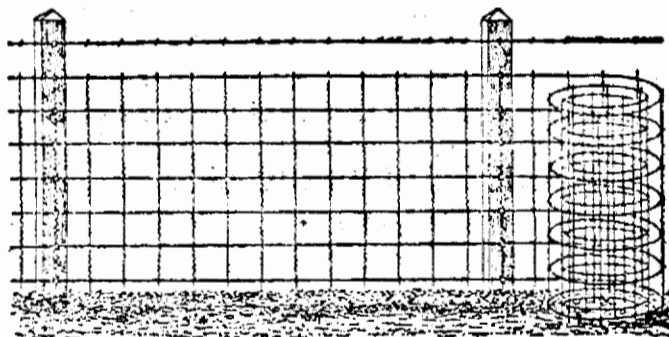
Arad, 1903. május 7-én.

1121

„Az országos szőlőoltványtelep részvény-
társaság Aradon felszámolás alatt.“

Bámulatosan olcsó kerítések!

Szőlőtermelők figyelmébe!



Mezőgazdák figyelmébe!

HAIDEKKER SÁNDOR

sodronyszövet-, fonat- és kerítés-gyára

Budapest, VIII. kerület, Ullői-ut 48. szám.

Ajánlja kizárólagosan szabadalmazott

Hungária sodronyfonatát,

mint a legcélszerűbb
és legolcsóbb kerítési anyagot,

mely előnyeinél fogva felülmul minden eddig alkalmazott sodronykerítést.
Ezen, a szőlő- és mezőgazdaságra nézve rendkívül fontos találmány elő-
nyei: olcsóság: 1 méter magasságu tekercsekben a következő áron kapható:

Horganyozott vas-sodronyból (nem kell befesteni):

körülbelül 5 centiméter lyukbősséggel:

Sodronyvastagság:	1-2	1-4	1-6	1-8	2-00 milliméter.
Ár méterenként:	40	45	55	60	65 fillér.

Körülbelül 3x5 centiméter hosszúságú lyukbősséggel:

Sodronyvastagság:	1-2	1-4	1-6	1-8	2-00 milliméter.
Ár méterenként:	50	60	70	80	95 fillér.

Célszerűség: A fonat elegendő sűrű lévén, még apró baromfi áthatolását is megakadályozza; felső és alsó szélét pedig tükéssel, tehát az átmászást megnehezíti. A fonat csavart szála — mint vékony sodronykötelek — a kerítés hosszirányában futnak, mi által nagy az ellenálló képessége; a keresztirányú pedig hullámosok, a szálak összecsiszása tehát ki van zárva.
Könnyű kezelés: Kézszel meghurva, egyszerűen a faducokhoz szegve, horganyozott kettős szeggekkel, a fonat sima és feszős marad. Nagy előny a fonat feszessége, a mi lehetővé teszi azt, hogy a fonat bármikor ismét feszíthető és más helyen ismét felerősíthető. A fonat összekuszálása ki van zárva, — Feszítő-sodronyok, csavarok stb. alkalmazása fölösleges. A fonat fölött egy-két sor tükés sodronyt alkalmazva, a kerítés tevése szerint megmagasítható. — A tükés sodrony ára méterenként 6 fillér.

Számos elismerő-levél áll rendelkezésre.

Továbbá gyárt és szállít: közönséges gép- és kézi sodronyfonatokat mindenteljele czélokra, csinos és erős kivitelű kapukat és ajtókat, valamint nyaraló-, park- és erkélyrőseket vaskeretes sodronyfonat és korrosított vasból. Föld- és kavicsrostákat, magtárák-rostályokat, ökr-székessarokat, szikrafogókat, szőlőbogyó-rostályokat, borszűrőket, cséplőgépekbe való gabona osztályozó-hengerket, stb.

Árjegyzék ingyen és bérmentve. Jutányos, pontos és gyors kiszolgálás.

Logkedveltebb, legtökéletesebb
aratisztító és szépsítő szerek:

AKÁCIA
-GRÉME 2. sor.
-PUDEB 1.
-SZAPPAN 1.

GRÉME 2. sor.
PUDEB 1.
SZAPPAN 1.

ELŐ MAGYAR GÉPGYÁR
részvényársulat
Budapest, V. Váci-ut 12.
2500 részvény 100 000
Közös Szakszövetség.
Budapest, V. Váci-ut 12.

CSÁSZÁRFÜRDŐ
1886 és 1901 között
BUDAPESTEN.
Elsőrangú kácsi hővizű gyógyfürdő, párában gőzfürdővel, legmodernebb lezuhanyzókkal, pompás áruházzal, kádfürdővel, 200 kényelmes lakosztállyal. Prospektus kívánságra ingyen és bérmentve.

KATZER
szépségszerek
Budapest, VI. Útca 44.
Szépségszerek és egyéb szépségápoló eszközök és készítmények.

GUMMI
HALHÓLYAG
Hossza 9, 6, 4, 3, 10 mm. és feljebb, a világ legújabbja, légtömítés, szélvédő, motorvédő, vagy a páncél elütéses bekötése után helyreállítja a gumit.
REIF J.
Budapest, V. Váci-ut 12.

BUTOR.
Óriás szék.
Külön, erős, vastag és utószabott székben.
Külön a 1000
NEMES és LÉNGYEL
Bátoriparosok és
BUDAPEST.
IV. Kossuth-utca 6. és 7.

ROSENZWEIG JÓZSEF és FIAI
Nemzetközi Czimirodájában
Budapest, V., Német-utca 13. sz.
Prospektus ingyen és bérmentve.

SANTALEGGER
Fiatl embernek erősítő és tisztító szer. Ár 3 koron.
HÁDOR GYÓGYSZERTÁR, Budapest, VI. Váci-körút 17.

OSAN
A terek, szék, asztal és fogak legjobb védője az.
Feltalálja az eddig legújabb szék- és fogvédő.
ROZSATEJ
Frissh. Fert. fűző. Szépségszerek. Ár 20 és 25 kr.
Sammigene
Frissh. Fert. fűző. Szépségszerek. Ár 20 és 25 kr.

RÖSER
TÁRSASÁG
Budapest, VI. Váci-utca 12.
ALAPÍTOTT 1858.
Működésük célja a világ minden részén a legújabb és legjobb szék- és fogvédő készítmények előállítását és a legújabb szék- és fogvédő készítmények előállítását és a legújabb szék- és fogvédő készítmények előállítását.

SZŐRVEZTŐ
INTERNACIONÁLIS
szőrvetési berendezés a világ minden részén a legújabb és legjobb szék- és fogvédő készítmények előállítását és a legújabb szék- és fogvédő készítmények előállítását.

NEW-YORK KÁVÉHAZBAN
Mi helybeliek BUDAPESTEN
ERŐSÍTŐ KÁVÉHAZBAN
(Erősebb-körut 9-11. szám)
találkozunk.

A KISBIRTOKOSOK ORSZÁGOS FÖLDHITELINTÉZETE
BUDAPEST, V., NÉMET-UTCA 2.
300 koronától kezdve ad kölcsönt az ország minden részén, melyek után a kölcsönösszeget 4-5% kamattal fizetik meg.
Kamatláb: 4-5%
Kamatláb: 4-5%
Kamatláb: 4-5%
Kamatláb: 4-5%

LEPOLD GYULA
Saját előállítású kesztyűk
Budapest, VII. Erzsébet-körút 54.

LE DÉLICE
DÉLICE
Vergé CIGARETTAPAPIR
Vergé SZIVARKAHÜVELY
MINDENÜTT KAPHATÓ.

Déli Jég- és Viszontbiztosító-Társaság
magyarországi osztálya.
Budapest, Váci-utca 20. sz.
az „Adriai biztosítótársulat” házában
Báró Podmanicky Frigyes intéző.
Teljesen befizetett alaptőke 3,000.000 korona.
Tartalékok 2,967.379 korona.
E társaság, mely a cs és kir. szab. „Adriai biztosító-társulat” védnöksége alatt alakult, mindennemű terményeket biztosít jégkár ellen és a t. c. biztosító közönségnek a legelőnyösebben megálapított biztosítási feltételeket nyújtja.
A biztosítási díjak igen jutányosak s a felmerülő károk a leggyorsabban térítetnek meg.
Biztosítási ajánlatokat elfogadnak és közelebbi felvilágosításokat készségesen adnak az „Adriai biztosító-társulat” magyarországi osztálya, valamint összes vezér-, fő- és kerületi ügynökei.
Vezérügynökség: Aradi Ipar és népbank Titkár: Salgó Pál.

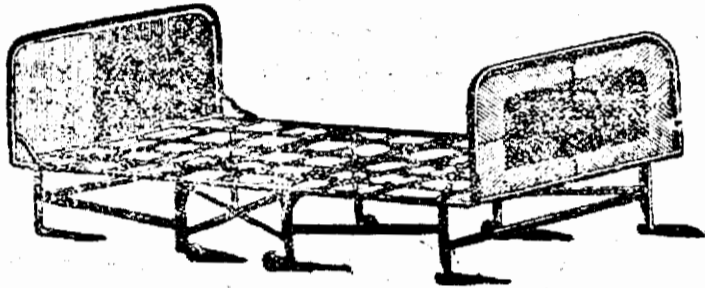
Arad szab. kir. város n. é. előkelő közönségének szíves tudomására hozom, hogy a nyári hónapok tartamára
magán táncziskolát
nyitok, hol az összes kör- és társalgási tánczokat, különösen az annyira kedvelt **bécsi hatlépéses Walzert** fogom saját bécsi rendszerem szerint tanítani. Kívánatra a lakáson is, ugyancsak zárt társaságoknak is nyújtok oktatást.
Értekezhetni naponta d. u. 3-5 óráig a Központi Szállodában.
Mély tisztelettel
Hanz József,
a Bécsben székelő osztr. tánczitanító egyesületének tagja.
1153

A magy. kir. államvasutak gépgyárának vezérügynöksége
Budapest, V., Váci-körút 32. sz.
Ajánlja a magy. kir. államvasutak gépgyárában készült
4, 6, 8, 10 és 12 lóerejű GŐZCSÉPLŐ-KÉSZLETEIT,
14, 16 és 20 lóerejű COMPOUND-LOCOMOBILJAIT, és végre
„Millennium” legújabb szerkezetű fűkaszáló-, marokrakó- és kéveköto-aratógépeit,
továbbá aczelöntésű ekefővel ellátott EKÉIT és egyéb mezőgazdasági eszközeit.

A párisi világkiállításon „Grand Prix” a legnagyobb kitüntetés.

Üzlet áthelyezés!
Albrecht Ágoston
 ezelőtt: CSEH KATALIN
 keztyü-üzletét
 1903. május 1-én
 Salacz-utca 1-ső szám a.
 Lócs-féle házba
helyezte át. 1067

TUNSZKY ES MIHÁJLOVITS
 vasbutor és aczélsodrony ágybetét gyára
 ARAD, Templom- és Kölcsey-utca sarok.



Elvállalunk minden e szakmába vágó munkákat u. m.:
 katonai, tűzoltó-laktanyák, korbáz, iskolák, intézetek, kávéház
 berendezését.

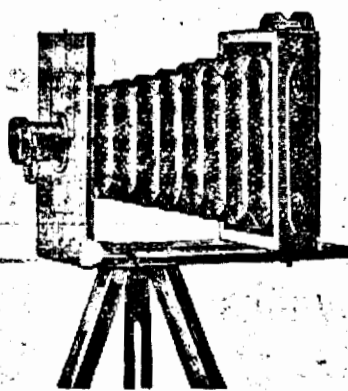
Kertisátrak, (szédszedhetők) pavillonok,
 kávéház és vendéglők részére. 278

— Szállítunk helyben és vidékre kereskedőknek viszonteladásra. —

Kitűnő vasmunka! Pontos szállítás! Finom fényezés!

Amateur és fényképész

urakat tisztelettel értesitem, hogy a
 tavaszi idényre rendelt fényképző-gépek
 megérkeztek



Szintén megérkeztek friss
 Schleussner, Germania, Agfa,
 Kodak és N. P. G. cikkek,
 melyek árait ez idén tetemesen
 leszállítottam.

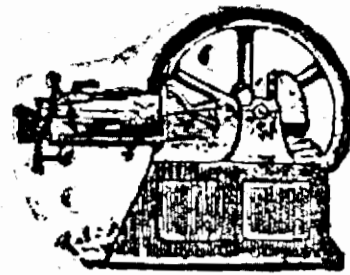
Mindenki pénzt takaríthat
 meg, ha a fénykép cikkek
 nem postán hozatja, hanem ná-
 lam veszi és kapja ugyanazt
 ugyanazon árban, költségmen-
 tesen.

Minden egyes gépért vagy cikkért teljes jótállást vállalok.

BLOCH H.

fénykép-cikkek raktára. 768

Elismert legjobb és legolcsóbb
BENZIN-PETROLIN GÁZMOTOROK



és lokomobilok

villamos gyújtással és szelep-kormány-
 zattal a legmesszebb menő kezeség mel-
 lett mindan gazdasági célra alkalmas.
 Nem gyorsítók, tehát malomüz-
 mekre különös előnnyel hasz-
 nálható.

Szállítja kedvező fizetési feltételek mellett

OSERS és BAUER

motorgyára, Magyarországi vezérképviselet és raktár 2781

DÉNES B. Budapest, VI. Váci-körút 61. sz.

Arjegysék ingyen!

Tiszteletes ügyelők keresetnek.

Sanatorium és Vizgyógyintézet

Arad, Zrinyi-utca 3. sz. Telefon 270.

Vezető-orvos: **Dr. HECHT**

Idegesség, ideges gyomor, bél-, fej-, szívbántalmaknál,
 rheuma, köszvény, szívelzsírosodás, vészegény-
 ség, szivbillentyű, nő, tüdő és gégebajok, rossz testtartásnál.
 Gyógyeszközök: Hidegvizgyógyimód, villamfény-, moór-,
 szénsavas-, villamos fürdők, massage, belégzések, villamozások,
 svéd gyógytorna. Napfürdő. Hasmassage. 959

Bennlakóknak kényelmes szobák, jó ellátás.

Délmagyarországon egyetlen jogosított intézet, mely télen-nyáron nyitva van.

Huzás már f. évi május 22. 23.

Tessék

a következő szerencseszámok közül választani:

12692	4288	84649	8799	58967	13238	65119	91771	13234	4272
65124	53975	8794	91778	34641	65107	91760	4267	53959	65118

Hízen

Osztálysorsjegyek

kizárólag csak nálunk kaphatók és megrendelhetők.

Ara 1/8 K. 1.50; 1/4 K. 3.—; 1/2 K. 6.—; 3/4 K. 12.—

Megyei és városi **Aradi Ipar- és Népbank**
 telefon 100. szám. pénzváltó-üzlete

ARADON, „Fehér Kereszt” épület.

A Béla-téren

a villamos üggető körhinta
 mellett

„BIOSKOP”

javitott és kitűnően átdolgozott

kinematograph

közkívánatra még

hétfő, május hó 18-ig látható

naponta új és változatos műsorral.

Szállított helyárak: zártzék 60 fill., I. hely 40 fill., II-ik 20 fill.

A n. é. közönség b. pártfogását kérve

1144

Narten György, tulajdonos.

Gyógyhely Fenséges és előkelő nyári tartózkodás hely. Déli vasut állomása Pölschach. Budapestről — Pragerhofon át — 7 óra. Idény májustól—szeptemberig.

Rohitsch-Sauerbrunn

A fűrdőhelyek gyöngye!

1902:
3100 fűrdővendég (a legmagasabb szám fennállása óta).

A „Templomforrás” és „Styriaforrás”-ok legközelebb állanak a karlsbadi és marienbadi forrásokhoz. — Gyógyhely gyomor-, bél-, máj-, vese-, hurut, légzési bántalmak, cukor betegség, epeke és hólyag bántalmak ellen. Nagykiterjedésű park, lomb- és fenyőerdők, terepkurához. 3 nagy fűrdő-intézet meleg-, hideg- és ásványvíz fűrdőkhez. Különleges fűrdőzene. Sport fogadási játékok. A fűrdők leírását tartalmazó füzetet és prospektust készséggel küldi 2700 az igazgatóság.

Kopaszfejú voltam.

Kévszáz évvel ezelőtt fejem még kopasz volt. Atyám és nagyatyám kopaszfejúek voltak. Anyám haja természetből fogva nagyon gyér volt. Kibékültem azon gondolattal, hogy kopaszfejú maradok, míg egy napon, Schweitzba való kirándulásom alkalmával, egy idősebb tanult emberrel megismerkedtem, ki tőlem társalgásunk alkalmával rövidesen azt kérdezte, vajjon nem kívánom-e, hogy **dus hajszálal bírjak?** Természetesen felette kíváncsi levén, igenlőleg feleltem. Erre elbeszélte nekem, hogy egész életén keresztül a vegyészettel tanulmányozta és különösen a haj fiziológiájával foglalkozott. Szavai megerősítésére egy képletet írt nekem fel és sürgősen ajánlta, azt összeállítani. Nem mulasztottam el, mihelyt Genét elértem, ezt megtenni és rövid ideig használtam a preparátust. Három hét múlva hajam ujulni kezdett és **negyven nap után** fejem teljesen be volt fedve. A kenőcs egyrészt két barátomnak juttattam; az egyiknek, egy nőnek, haja majdnem teljesen kihullott. **A hajtalaj erősbülése mindkét esetben bámulatos volt.**

Ezóta árusítom el, miután ehhez azon tudóstól, ki a felfedezést tette, engedélyt nyertem, a cosmeticumot. Azon helyzetben vagyok, hogy mindkét nemre való egyenlően sikeres erős hatásának százakra menő példákkal szolgálhatok. Nem titkos szer. Nincsen számára fényes etikett. A hajtalajra való rendkívüli táplálórején kívül előnyei a haj növényének felelősségében és annak fentartásában állanak. Kezkeskedem, hogy a bőrre, vagy hajra ártalmas alkatrészeket nem tartalmaz. Hogy mindenki szerem értékéről meggyőződhessek, kívánatra bárkinek próbát küldök. Ha azután találja, hogy a haj nőni kezd, csekély árért egy további mennyiséget küldök. Tessék czimezni: **William Scott, Bécs**, ki a monopolum tulajdonosa Ausztria Magyarországon.

John Craven Burleigh.



Próba ingyen! Minden olvasónak, ki pontos címét velem tudatja és husz fillért bélyegben, ezen újság nevezése mellett mellékel, azonnal egy kis próbát ingyen beküldök, a szer valóóság értékét megmutatandó.

William Scott (magyar rész)
Bécs 1126 Schottenring 14. 2706

Szépítsd arcodat

— ha nem akarsz pénzt hiába kidobni — a világhírű **Hajós-féle**

IBOLYA-CRÉMMEL

A bőr által rögtön felszívódik. Remek hatása, többször kitüntetett s a hölgyközönség által legjobbnak elismert készítmény. Eltünteti rövid idő alatt szeplőt, májfoltot, bibircsot, bőrvörösséget és mindennemű arctisztatlanságot.

Egy tévely ára 1 korona.
Ibolya-crème szappan 70 fill.
Ibolya-hőlypor fehér, rózsás és krém színben 1 doboz 1 K. 20 f.
Ibolya-tej nappali használatra 1 kor.

Bevásárlásnál csakis HAJÓS féle készítményeket tessék elfogadni.
Kapható a készítő feltalálónál.

Hajós Árpád

gyógyszertára és gyógyvegyészeti laboratoriuma 126
Arad, Andrassy-tér 22. sz., a megyeházzal szemben,
továbbá Ring Lajos, Rezenyal Mátyás, Tábor Gyula (Gáj) és Vottek Kálmán, gyógyszerész uraknál Krausz Elemér és Társai, Vottek és Weiss odrguista uraknál.

Gebei Sándor

ács mester
Aradon, Sina-utca 5.

Elvállal minden az **ács szakmába** vágó új és javítási munkákat, u. m.:

fedelek, pajták, szinek és gazdasági féro helyek elkészítését

jótállás mellett, jutányos árban és pontos kivitelben. 420

Óregeknek és ifjaknak
hasznos utbaigazításul szolgál a most újból megjelent és számos kiadást ért Dr. Müller (Med. Rath.) által írott **Magramlott ideg-, faj- és nem-rendszer** című könyve, amely jó tanácsokat ad ezen bajok ismertetésére és gyógykezelésére. 1075
Egy korona 20 fillér bélyegeken történt előzetes beküldése esetén bérmentve küldi Curt Röber Braunschweig.

Ponta Vazul

egyenruha és uri szabó.
Aradon, Pécskai-ut 6. szám.

Készít mindennemű egyenruhákat pontos előírás szerint, ugymint uri ruhákat a legújabb divatu szövethöl és sikkés szabás és jutányos árak mellett. 536

Strifler József

Boros Bóni-tér 21.

a fekete báránnyhoz címzett vendéglőjében a Walder fűrészgár mellett saját termésű 1088

hegyi borát

utczára kimérve mától fogva literje 25 krajcár.

„MAYER“ GÉPGYÁR

vas- és fémöntöde részv. társ.
SZOMBATHELY.
Raktár: Budapest, V., Lipót-körút 15.

Készít mindennemű 2633

Gazdasági gépeket, kitűnő szerkezetű **Benzin-motorokat** 2-50 lóerőig.

Benzin-motoros cséplőkészletek.

Legelősebb úram gépezés-szükségletén.
Tervezője Kiszárv.

Malomépítészet: Ujhengerszék, minden e szakmába vágó gép gyártása. Teljes műalmi berendezések.
Különlegesség: Legújabb szerkezetű csavaros és szabad. víznyomású borsajtó.
Osborne D. M.-féle világhírű amerikai arató és kaszáló gépek magyarországi kizárólagos képviselősege.
Képes árjegyzék ingyen és bérmentve. Kívánatra minden szükségletre külön költségvetés.

Fischer Károly

sodronyszövet, fonat, szitaárak és aczélsodrony ágybetétkészítő
Arad, József főherceg-ut 8. sz.

Ajánlja különféle sodronyszövet készítményeit, ugymint: réz, vas és ciznezett sodronyszövetek, melyeket raktáron tartok, főképp malmok, gyárak és gazdasági czélokra, ugyszintén 271

Bacher-féle szelölő rostához való sziták.
Készíték alkalmas kézi- és gépsodronyfonatot kertek, ligetek, tyukvarok és vadaserdők bekerítéséhez, föld, kavics, homok és kőszán átbányó rosták vaskerettel építészeti, bányás és kertészeti czélokra. Pincze és magtáráblakokhoz rostélyek. — Szikrafogók mozdony és gyári kéményekre. — Rugganyos aczélsodrony-ágybetéket vas- és faállványokra, melyek könnyű tisztántartása által igen ajánlhatók. Különféle szőr-, vas-, réz- és selyem-sziták, dohány-dobok és dob-sziták, valamint minden e szakmába vágó itt fel nem sorolt tárgyak a legjobb minőségben, mérsékelt árak mellett elkészítetnek.

KNIZSE IGNÁCZ

puska műves

Aradon, városliget polgári lövölde.

Elvállal minden szerkezetű **legy-
ver** kisebb és nagyobb javítását
és új **agyazást-, esőbarnítást**
jutányos árban 287

jótállás mellett.

Továbbá raktáron tart legjobb mi-
nőségű fegyvereket, revolvereket,
sörétet, töltényeket és minden e
szakmába vágó cikkeket, a legju-
tányosabb árak mellett.

HOLLEITER FERENCZ

uri és egyenruha készítő

Arad, Boros Béni-tér 29.

Ajánlja magát a n. é. helybeli és vi-
déri közönségnek minden **uri és egyen-
ruhának** a legjobb divat és előírás sze-
rint a legjobb anyagból való elkészít-
tésére, jutányos árak, pontos és
gyors kivitelben. Ugyiszintén **javítá-
sok, átalakítások** jutányosan elfogad-
tatnak. A n. é. közönség pártfogását kérem

185

illő tisztelettel

Holleiter Ferencz.

Kalhofert Jánosmű-lakatos, vízvezeték-berendező és
gépjavitó műhely

Aradon, Széchenyi-utca 5. sz.

Elvállal minden e szakmába
vágó munkák elkészítését, u. m.:

épületvasalások,

vízvezeték berendezéseket,
gépjavitásokat, légszuszogatókat
és gazdasági gépek, valamint
varrógépek javítását.

Vidéki megrendelések lelkiismeret-
esen, olcsón és pontosan eszkö-
zölköznek. 289



könnyen emészthető, jó ízű, vastartalmu eledel, és erősítő szer,
amely vért képez és az idegeket erősíti.

Tudakozódjunk orvosainknál.

Minden gyógyszerárban kapható.

Főraktár Aradvármegye részére **VOITEK és WEISZ** drogueria
nagykereskedésében Aradon. 2692

Nem titok,

hogyan a legjobb és legújabb

**illatszer különlegeségek, hölgypo-
rok, arcz, kéz, haj, köröm, bajusz**
ápolási cikkek óriási választékban
szolid árakon

Krausz Elemér és Társai

drogueriájában kaphatók.

Direct importált

theák és rumok

óriási halmaza.

Nagy választékban **szivacsok, haj-, bajusz-,
fog- és köröm-kefék, arcz-, haj- és
szemöld-festékek.** 34

Dusan felszerelt raktáraink megtekintésére az
érdeklődő hölgközönséget tisztelettel meghívjuk.

KISS ALBERT

kárptos és díszítő

Aradon, Varjassy József-utca 13. sz.

Elvállal minden a **kárptos és dí-
szítő** szakmába vágó munkákat, úgy
mint **matrácok** elkészítését, továbbá
bármilynemű **javításokat** a legjutányo-
sabb árak mellett.

Dívánok és matrácok folyton rak-
táron tartatnak. 238

**Az előnyös bevásárlásnak
legújabb meglepetésére**

talál a n. é. közönség **Furray- és Rá-
kóczy-utca** sarkán, **Kristyóry-féle** ház-
ban, **Szállási Aladár** által ujonnan be-
rendezett **rőtös-, rövid- és játék-áru**
kereskedésében. Hol **erecton-, kana-
vás-, vászon** áruban, u. m. **szines**
**pamutban, harisnyákban, szala-
gokban, dobányzó-szerekben, pénz-
tárczáknak** és kézimunkához szükse-
gelt cikkekben **dus, gazdag raktár** tar-
tatik. Különösen ajánlja jóhíraevü

gép-harisnya kötődjét,

melyet Aradon még nem létezett **kötő-
gépekkel** szerelt fel, hoi új **harisnyák**
kötését és fejelését, **keztük-, kamás-
lik, alsószoknyák, alsóingek** és min-
den a kötő szakmába vágó javításokat
jutányos árban elkészíték. 335

**Aki a fehérre mosott és fé-
nyesre vasalt**

fehérneműnek kedvelője,
az adja fehérneműt

Morvai Károly

Weitzer János- (volt Templom) utca-
17. szám alatt levő

mosó és vasaló intézetébe
tisztíttatni. 336

XII-ik magy.k ir. szab. osztálysorsjáték
nyereményeinek sorozata.

110,000 sorsjegy 55,000 nyeremény.

Minden második sorsjegy nyer.

Legnagyobb nyeremény esetleg

1 millió korona.

A nyeremények tételeiben fizetendők ki.	jutalom nyer. á.	Korona.
1	1	600000
1	1	400000
1	1	200000
2	1	100000
1	1	90000
2	1	80000
1	1	70000
2	1	60000
1	1	50000
1	1	40000
5	1	30000
3	1	25000
8	1	20000
8	1	15000
36	1	10000
67	1	5000
3	1	3000
437	1	2000
808	1	1000
1528	1	500
140	1	300
34450	1	200
4850	1	170
4850	1	130
100	1	100
4350	1	80
2350	1	40
55000	nyer. és jut. összegeben	14,459,000

Felhívás

a XII-ik

magy. kir. szab. Osztálysorsjátékhoz.

**Az I. Osztály huzása már
1903. évi május hó 22 és 23-án lesz.**

Az I. osztályu sorsjegyek ára:

egy egész	egy fél	egy negyed	egy nyolczad
12 kor.	6 kor.	3 kor.	1 kor. 50 fill.

Az eredeti sorsjegyek szétküldése utánvét, vagy az összeg előzetes
megfizetése ellenében történik. A legkényelmesebb és legolcsóbb a pos-
tautalványon való rendelés. Minden megrendeléshez csatolom a hivatalos
játéktervet. A hivatalos nyereményjegyzéket azonnal a húzás után kül-
döm szét. Befizetési lapokat a pénzüsszegek díjmentes átutalhatása cél-
jából ingyen bocsátok ügyfeleimnek rendelkezésére.

Becsés megrendelését sziveskedjék mihamarább hozzám juttatni.

GAEDICKE A.

Magyarország legnagyobb szerencsegyűjtője.

Budapest, IV., Kossuth Lajos-utca 11. 2876

**Gaedicke szerencsége
óriási!**A következő főnyereményeket fizettem
ki eddiglé h. ügyfeleimnek:

korona	sz.
60000	62551.
40000	33464.
40000	11119.
40000	28916.
10000	42758.
10000	49878.
10000	87991.
7000	60912.
6000	17357.
6000	78863.
6000	82528.
6000	97263.
3000	6920.
3000	38691.
3000	90664.
25000	23481.
25000	30049.
20000	28950.
20000	33402.
20000	35862.
20000	44410.
20000	60781.
20000	78848.
20000	88974.
15000	57734.
15000	77950.
15000	82506.
24 á 10000	K. = 240000 K
46	5000 " = 230000 "
292	2000 " = 584000 "
599	1000 " = 599000 "
883	500 " = 441500 "

Első cs. és kir. osztrák-magyar kizárólag szab.

HOMLOKZAT-FESTÉK-GYÁR

Kronsteiner Károly Bécs, III., Hauptstr. 120.

(saját házában.)

Aranyérmekkel kitüntetve.

Főraktár: STEINITZER N., ARAD.

Főhercegi és hercegi uradalmak, cs. és kir. katonai intézetek, vasutak, ipari-bánya és gyári társulatok, építési vállalatok, építőmesterek, ugyancsak gyári és ingatlan tulajdonosok szállítója. E viharmentes homlokzattfestéket, melyek mézben főldolhatóak, száraz állapotban, poralakban és 46 különböző mintában külön-külön 10 krtól felfelé szállítanak és a ml a festék szintiztaságát és tartósságát illeti, azonos az elajfestékekkel.

200 korona jutalék utánzások kimutatásáért.

Mintakártya, ugyancsak utasítás kívánatra legyen és bérmentve.

FÉLIX GYÓGY-FÜRDŐ

Nagyvárad közvetlen közelében, vasúti állomás.

Kényelmes közlekedés vasúton Nagyváradtól fél, kocsin 3/4 óra távolságban. Május-augusztus hónapokban naponta 10, vasárnap és ünnepnapokon 14 vonat közlekedik Nagyváradra. Az új vasúti állomás közvetlen a fürdőtelep mellett van.

Az európai hírhedt meleg természetes hévíz javallva van: az ízületek és izmok causeros bántalmánál, idült és különösen savas ízületi loboknál, csonttörések és különösen visszamaradt vastagodásoknál, köszvényes és annak különböző alakjainál, idegbajoknál, melyek rheumatikus alapon keletkeztek (Ischiásnál); különös bőrbajoknál, végre női bajoknál; belsőleg: heveny és idült gyomorbántalmak, májbajok és vesekévek esetében. Állandó fürdőorvos: dr. Matolay Károly.

A különböző igények szerint berendezett nagyszámú szobák napi ára 80 krtól 3 ftr között változik. Gyógyterem (Cursalon) hirtűpokkal és tekeasztallal. Terraszok szép kilátással. Étterem, étetahelyek a fürdőtelepen és a mellette elterülő óserdőben. Az erdőben jó tekepálya.

Hat tükörfürdő, család- és kád-fürdőkön kívül műtőfürdők is vannak rendszeresítve. Állandó kitűnő zenekar. — Telefon-összeköttetés Nagyváradra.

Az elegánsul berendezett lakoszobák, kád- és tükörfürdők, továbbá a Félix-fürdő elismert jó konyhája és pinczéje készen várja a legkülönbözőbb igényű vendégeket. — Gyors és pontos kiszolgálás és mérsékelt ár által igyekszik teljesebb kielégítést.

2636

Kiváló tisztelettel KERNÁTS JÁNOS, bérli.

Hydraulikus sajtók

Arany érem

Szeged 1899

Arany érem

Budapest 1899

Arany érem

Pozsony 1902.

hydraulikus sajtóort.



szőlő- és gyümölcsmest sajtólásra a nagy üzem számára, 2 kitalható kosárral vagy 1 kosárral.

Bor-, gyümölcsbor- és gyümölcsnedv-sajtókat kézihajtásra Herculesnyomórő-szerkezettel, fa- vagy vastányérral.

Gyümölcs- és szőlő-őrleket,

bogyózógépeket, gyümölcs-aszálókészülékeket

gyártanak és szállítanak jótállás mellett mint különlegességet a legújabb szerkezetben

Mayfarth Ph. és Ta., Bécs, II.

különlegességi gyár gyümölcsértékesítési gépekben.

Képes árjegyzékek ingyen és bérmentve. Megrendelések idejekorán kéretnek.

Tamasdán Kornél

fűszer-, csemege- és ásványvízkereskedése

Aradon, József főherceg-ut 12. szám.

Telefon 419. szám.

Ajánlja dusan felszerelt raktárát, ahol a legelső forrásokból beszerzett

fűszer-, cukor- gyarmat-árak,

a legfinomabb cuba, mocca és gyöngy kávék, külföldi thea, Görczi-féle befőttek, hideg felvágott (delicates), mindennemű ásványvizek, bel és külföldi borok, magyar és francia pezsgők és cognacok, ugyancsak déli gyümölcsök, továbbá gép olajak és veteményi magvak a legolcsóbb árakban kaphatók szolid és pontos kiszolgálás mellett.

Vidéki megrendeléseknél a legnagyobb gond fordítatik és csomagolás nem számítatik.

Készpénzfizetésnél 2% engedmény.

Minden külön értesítés nélkül tudatom a n. é. közönséggel, hogy eddig

Aradon, Deák Ferencz-utca 23. sz.

alatt létezett fa-szobrászati műtermemet

Budapestre, (IX. Lónyai-utca 27. sz. I. emelet)

helyezem át,

ahol bármily fa-, épületi gyps és kőszobrászati munkákat elvállalok.

Amidőn eddigi szíves pártolásukért ezuttal köszönetem nyilvánítom, kérem jóindulatukat részemre megőrizni.

Arad, 1903. május 3.

Kiváló tisztelettel

646

Reich Ignác.

TELEFON 378.



TELEFON 378

Figyelem!!!

CZIRÁKY ALAJOS

m. kir. esendőrégi szárnyasbő, a magyar kir. államvasutak tisztii egyenruha szállítója és a cs. és kir. 33. gyalogezred esred-esabója.

Délmagyarország elsőrendű egyenruházati intézete

Aradon, Andrassy-tér 3. (Tabajdy Károly-utca sarkán.)

Készít

mindennemű egyenruhákat

a legegészségesebb kivitelben. előírás szerint a legjutányosabb árakban.

Telefon szám 378.

423

Hajhullás ellen

használjuk a Rozsnyay-féle „HAJ-SZESZ“-t. Kitűnő hatása. Megszünteti a korpaképződést, erősíti a hajgyökereket és a fejbőrt. Meggátolja a haj kihullását. A hajnak selymes lágyaságot ad és annak színét nem változtatja meg. Egy üveg ára 1 korona 50 fillér.

Rozsnyay-féle Serail-crème.

Finom, ártalmatlan anyagokból gondosan előállított készítmény, mely bőrszépítő tulajdonságánál fogva minden más crémnél felülmúl. Rendkívül alkalmas szer a napégetés ellen, a bőr pattanásainak, szeplőinek és pórszeneséinek eltüntetésére. Nappal is használható, mivel az arcon, nyakon és kézen eldörzsölve azonnal felszívódik. Ebben rejlik azon páratlan csodás hatása, hogy az arcznak fehérséget, üdéséget, bájts és meglepő finomságot kölcsönöz. Használata: Reggeli mosdás után egy kis babszem nagyságúnyit eldörzsölünk ujainkkal az egész arcon és kézen. A serail-crémrel bevont arcon a finom alkatrészekből készült Serail-hőlgypor remekül, alig észrevehetően tapad. Este az arcra Serail arckenőcsőt használjunk.

Kapható egyedül:

909

Rozsnyay Mátyás

gyógyszertárában Aradon.

Cosmetika és vegyi készítmények gyára.

Mérleg-javító műhely!**Weisz Jenő**

épület és műlakatos

Aradon, Szent Pál-utca 1. szám,
(a zsidó templommal szemben.)

Ajánlja magát minden az épület műlakatos és mérlegszakmába vágó munkák elkészítésére, u. m.: épület va. alások, sírrácsok, kovácsolt vasból kerítések, takaréktűzhelyek, szivattyus kutak és mindenemű mérlegek javítását. Továbbá elállal vízvezeték és fürdőszobák berendezését, jutányos árak, pontos, gyors és legjobb kivitelben.



Arany éremmel kitüntetve a párisi világi kiállításán 1900-ban és arany érem Bécsből 1902-ben.

Mindenütt kapható.
Doboza á 10, 16 és 30 fillér.

Férfiak ingyen kapnak

olyan új találmány orvosságát, mely az elvesztett erőt újra meghozza. Próbacsomagot s egy száz oldalas könyvet postán, jól becsomagolva, ingyen kapják mindazok, a kik érte irnak. Ez a legbámulatraméltóbb csoda-orvosság, mely megmentett ezeket, a kik fiatalkori kihágások folytán nemi bajokban, szifiliszben, valamint elvesztett férfierőben szenvednek. Ez okból elhatározta az intézet, hogy egy ingyen csomag orvosságot magyarul könyvvel együtt mindenkinek ingyen küld. Ezzel a házi orvossággal a baj otthon gyógyítható, s mindazok, a kik a fiatalkori kihágásokból származó nemi bajokban, szellemi elgyöngülésben, vagy krónikus bajokban szenvednek, otthon gyógyíthatják magukat. Ez a gyógyszer közvetlenül azokra a szervekre hat, a hol a megerősödés szükséges csodálatos eredménnyel gyógyítja az évek óta tartó betegségeket. Öreg, fiatal egyaránt írhat a Staat Medical Institutnak az alant jelzett címre, a honnan a csomagot rögtön elküldik. Az intézet leginkább azokat akarja megmenteni, a kik kezelés öneljából az otthonukat nem hagyhatják el. A próbacsomag megmutatja, hogy mily könnyen gyógyíthatók ebből a rettenetes bajból otthon. Az intézet kivétel nem tesz. Mindenki írhat érte bárhol magyarul, mire titoktartás mellett postafordultáva egy ingyen csomag orvosságot kap magyarul könyvvel együtt. Irjon még ma. A csomag oly szépen be van csomagolva, hogy a tartalmát senki sem fogja megtudni. A levelet így kell címezni: Staat Medical Institute 49. Elektron Building, Fort Wayne, Ind Amerika. A levelek mindig bérmentesítendőek.

Zálogházból kiváltak ékszereket
u. m.: arany gyűrűt, függőt, láncot, stb. s viszont eladom azokat.

Alkalmi vételekből származó ékszerek és mindenféle schveiczi zseborákért 3 évi jótállást vállalok.

Most már mindenki tudja, hogy mily olcsón árusítok és tájékozásul közlöm a következő árakat:

Egy szépen diszitett nickel ank. rem óra	2 frt. 30 kr.
Egy erős és nagyon finom ank. rem. nickel óra	3 forintért.
Egy finom aczél rem. óra	3 frt. 20 kr.
Egy három fedelű tula rem. óra nagyon finom	5 frt. 50 kr.
Egy finom ezüst rem. óra	5 forint
Még finomabb	7.— 8.— 9 forint
Valódi „Bouheur“ gavallér óra	10 frt 20 kr.

Ebresztő órák 1 frt 70, 1 frt 90 krjával.

Helyszűke végett csak ezen pár árat közlöm, de felhívom a n. é. közönséget a kirakatom megtekintésére, a hol minden darabon a szigoruan szabott árak vannak kitüntetve, még pedig oly árban, hogy azon csodálkoztak, hogy hogyan vagyok képes oly olcsón árusítani. — Minden darabra a magy. kir. fémjelző hivatalának bélyegzője van beütve.

Használt ékszerért vagy tört aranyért a teljes értéket fizetem.

Tisztelettel:
Zinner Vilmos,
műorás és ékszerész Arad, Furray-utca 2/b
Vidéki megrendelések leküldésére eszközölve.

Neumann Antal
zongora készítő és hangoló

Aradon, Deák Ferencz-utca 36. sz.

Elvállal minden e szakmába vágó javítást, hurozást és bőrozést a legfinomabb szarvas bőrrel jutányos ár és jótállás mellett.

Zongora hangolásokat
helyben és vidéken személyesen eszközöl.

Gyönyörű padlókat kapunk kefe, viasz és festék nélkül, ha a világhírű DYNALIN-PASTÁT

használguk. Minden normális szoba padlója — akár kemény vagy puha fából (linoleum is) két puha rongy és némi Dynalin-pasta segítségével néhány percz alatt csodaszép világosbarna, pompásan fényes lesz és hamar megszárad.

A Dynalin-pasta alkalmazásával még a következőket lehet elérni:

Minden butordarab, akár puha, akár kemény fából van, akár matt vagy fényezett, olyan lesz, mint az új és a feltűrt óltűnek 3-4 szeri tisztítás után.

Márványtáblák, márványkövek, akármilyen öregek is, egy percz alatt mint a tükör egy tündöklőnek.

Világos csipék gyönyörű szőpék lesznek és a bőr feltűnt tartósságot nyer. Lakkozópék, akármilyen öregek, pompás fényt nyernek és a bőrt konzerválják.

Egy adag ára, elégséges 3 ablakos szobához
2 kor. 20 fill.

Féladag 1 korona 10 fillér.

Főraktár Ausztria-Magyarország és Németország részére:
Longlife-vállalat, Bécs,
VI. Gumpendorferstr. 34. (ezelőtt Burggasse 10.)

Mint különlegességet ajánljuk:
a „Lyms-tinktúra“-t, melylyel polokat és annak petét garancia mellett teljesen ki lehet irtani. — Egy nagy üveg ára 1 kor. 30 fillér.

Megrendelhető a Longlife-vállalatnál, Bécs, VI. Gumpendorferstr. 34. (ezelőtt Burggasse 10.)

+ Soványság. +

Szép testidomokat kaphatni a világhírű erőportól, amely a párisi 1900. évi és hamburgi 1901. évi kiállításokon aranyéremmel lett kitüntetve. 6-8 hét alatt 30 font kövéredés egész bizonyos. Orvosi előírás. **Reálisan szolid — nem szélhámosság, szám-talan köszönő levél.** Ara dobozonkint használati utasítással, együtt bérmentesen küldve 2 kor. 50 fillér. Az összeget legajánlatosabb előre utalványon küldeni. **D. Franz, Stetner & Co. Hygienikus Intézetének Berlin 59. Königsplatz-Strasse 78. Ausztria-Magyarországban kapható Török József Gyógy-szertárában Budapest.** 1058

Bräuner Vilmos
díszfestő

Aradon, Kapa-utca 12/a.

Elfogad a dísz és szobafestés terén bármely munkák elkészítését, ugyanint templom, termek, kastélyok, stb. belső díszítését, színházi díszletek és tájképek megfestését.

Vidéki munkákat pontosan eszközölök. — Vázlatokat és költségvetést kívánatra ingyen készítek.

3 nap alatt meggyógyul
a hűgyesólyás — ha több éves is — szabadalmazott tanálmányom által, mely több évi orvosi gyakorlatban kipróbálva, a bécsi közpórházban s a párisi Hópital-Mydiben vérhajbetegségek osztályán általános használatban van. Tehetetlenség és éjjeli nyugtalmatlan meggyógyítására is feltétlenül hatásos. Étrend, foglalkozás változtatás nélkül otthon titokban használható. Használati utasítással 10 frt. utánvétellel, vagy az összeg előre küldése mellett.

Dr. Tóth Ödön
Budapest, VIII. József-körút 53.

Városi és megyei telefon 115.
Tisztelettel felhívom mélyen tisztelt vevőim és a n. é. közönség szives figyelmét, hogy
színes bőr különlegességeim a tavaszi idényre megérkeztek.
Rendeléseket a legalkalmasabb dívat szetint pontosan eszközölök.

Seelinger M. Andor
uri és női minta csipészetes

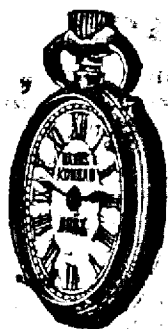
Arad, Szabadság-tér.
Városi és megyei telefon 115.

Telephon 364. sz.
Legelőcsőbb óra, kerékpár és varrógép-javító műhely.

Ascher Ferencz és Társa
órák és műszerészek.

ARAD, Deák Ferencz-utca 39.
(szemben a Vas-szállóval.)

Ajánlják magukat mindennemű órák javítására 2 évi jótállás mellett, ugyanint kerékpár, varrógép, író- és kötőgépek, graphopon, beszélő és zenélő-gépek javítására, továbbá villanycsengő és telephon berendezésekre ugyan helyben, mint vidékre jutányos árban, pontos és gyors kivitelben. Nagy raktár varrógép és kerékpár felszerelésekben.



Kérje

ingyen és bérmentve
illusztrált árjegyzéket,
mely több mint 500 ábrát
tartalmaz

órák, arany-, ezüst-
árúkról és zenemű-
cikkekről.

KONRÁD JÁNOS

Óragyáros és kiviteli ház Brűx 276. sz.

(Csehország.)

2721

200. évi óra eredményei használatukról és kifizetéséről

BERGER-féle

gyógy-, egészségi-szappanok

G. Hall & Comp. gyárából Troppan-ban. Aranyon Páris 1889.

Berger-féle 40 sz. kátrányszappan, } borkintések

Berger-féle kénes kátrányszappan } és bőrbajok

Berger-féle glicerín kátrányszappan, } a bőr minden tesztelésére

Berger-féle panama kátrányszappan } mint mosó- és

} fűdőszappan.

} igen kedveltek a következő szappanok: Hensecszappan,

} Boraszappan, carbolszappan, naphtholén olaj szappanok

} a kátrányszappanok kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

} kátrányszappan, kátrányszappan, kátrányszappan,

Deutsch Testvérek

divatáruháza Aradon.

A főtitiszteendő minorita atyák új bérházába való átköltözkedésünk folytán tisztelettel értesítjük a nagyszerű közönséget, hogy a szabadságtéri nagy divatáruházunkban raktáron levő összes cikkeinket, n. m.: női és férfi divatkelmék, selymek, mosószövetek, ruhadiszek, függönyök, ágyterítők, vásznak és fehérneműek, továbbá nagy futó és ágyelőd szőnyegek, női konfekció, valamint minden e szakmába vágó cikkek mélyen leszállított áron eladjuk.

A leszállított áron való eladás e hó 11-én, azaz hétfőn megkezdődött. 1132

Teljes tisztelettel

Deutsch Testvérek

divatáruháza Aradon.

Barna Kálmán

festészeti műterme

Aradon, Szt.-Pál-utca 2. sz.

Lakás B. Határ-utca 4. sz.

Elfogad a mű- és díszfestészet terén előforduló bármely munkák elkészítését, nevezetesen:

templomok, termek, kastélyok, stb. belső díszítését.

Szent képeknek, valamint egész oltároknak előállítását, arckép, táj- és genreképek művészi kivitelben való megfestését. 538

Vázlatok és költségvetések kíváncsára készíttetnek.

800.000

koronát

meghalad az az összeg, mit Arad évente idegen készítésű cipőért osztráknak, csehnek, morvának elfizet

és mit kap

? azért a ?

pénzért?

Tessék megnézni.



Ilyen lesz, ha egyszer megáztott, a bolti cipő, más szóval a bécsi rongy.

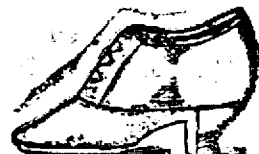
És a magyar cipész tengődik, munka nélkül. Esmélj magyar társadalom! Ha cipőt vásárolsz, gondold magyar véreidre, kiknek, mert nincs munkájuk, nincs kenyérük sem.

Ha cipő kell, rendeljen magyar iparosnál!

A magyar cipésznél ilyen cipőt kaphat!



915



Ha pedig kész cipőt szokott vásárolni, vásároljon az

ARADI CZIPÉSZEK TERMELŐ SZÖVETKEZETÉNél,

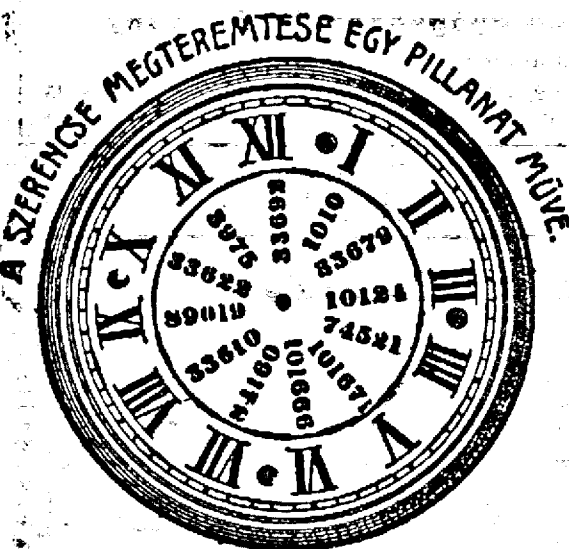
Templom-utca, (Minorita-palota.)

Fiók-üzlet: Boros Béni-tér (Dengli-ház.)

Üzlethelyiségünket augusztus 1-től Andrásytér 22. (Hajós gyógyszertár mellé) helyezük át.

Szerencse-óra.

Azt a sorsjegyszámot rendelje meg levelezőlap által, mely ama óra mellett van feltüntetve, a mely időben ezen hirdetés olvasson.



Az óra belsejében feltüntetett szerencseszámok kizárólag 2581

Benkő bankháznál

kaphatók

Budapest, Andrásy-ut 79.

Huzás május 22. és 23-án.

Az I-és osztályú sorsjegyek árai:

1/8 1.50 K. 1/4 2.- K. 1/2 6.- K. 1/1 12.- K.

A mi vevőink azon előnyben részesülnek, hogy befizetéseiket postatakarékpénztári cheque útján, tehát

költségmentesen teljesíthetik.

Hetessy István

polgári és egyenruha szabó

Aradon, Nagyvárad-ut 10. sz.

Ajánlja magát mindennemű polgári és egyenruhák elkészítésére a legújabb divat és előírás szerint, ugyancsak elvállalja javításokat, átalakításokat és felvasalásokat a legjutányosabb árak mellett. 396

Hosszas szaktapasztalásaim, melyet külföldön elsőrendű szabóüzletekbe szereztem, lehetségessé teszik, hogy t. megrendelőmet legszolidabban kiszolgálhassam.

Váradi János

urás, Arad Hunyady ez előtt Fekete kutyá-utca (a Hunyady kávéház-zal szemben.)

Elad, vesz és szakszedően javít mindenféle órákat, végez e szakmába járó műveleteket pontosan 2 évi jótállás mellett.

Raktáron tartok mindennemű aranyeműt, veszek tört aranyat és ezüstöt. 699

**Egy csoda hangszer!
a Trombino.**

Tanulás és hanglegy ismeret nélkül is azonnal játszhatja mindenki rajta a legszebb dalokat, tánczdarabokat, indulókat, u. m.: Sackingeni trombitás, Sel nicht bös, Beim Souper, Radezky induló stb. és még 200 más kiváló zenedarabot, ezen az újtalálmányu, kitűnő és elegánsan kiállított trombitán az u. n.

„Trombino“-n.

A Trombino a jelenkor legszenzációsabb találmánya és mindenütt nagy feltűnést kelt, különösen akkor, ha valaki egy társaságban egyszerre csak mint kürtművész lép fel, holott az illetőnek ezen tehetségéről azelőtt senki tudomással nem birt. Minden dal tanulás, fáradság és erőlködés nélkül azonnal játszható, csak a megfelelő hangiegy szalagot kell beilleszteni. **Pompás zene, szép és erőteljes hangokkal.** Mulatságoknál, társaságokban vagy otthon, a legszebb szórakozás. Kerékpár-, kocsis- vagy gyalog-kirándulásoknál, csónakázásnál a legmulattatóbb kísérő. Tánczhoz vagy énekléshez kiválóan alkalmas. A Trombino gazdag tartalmu daljegyzékkel együtt, melyben könnyen megérthető magyarzat is van: I. minőség finom nickelezéssel 9 dallal **3 frt 50 kr.** II. minőség finom nickelezéssel 18 dallal **6 frt 50 kr.** Dal-lemezek az I. minőséghez darabonként **30 kr.**, a II. minőséghez **50 kr.**

Egyedüli szétküldési hely utánvétellel

1018

KERTÉSZ HENRIK, Bécs, I. Fleischmarkt 9—976.**A Gróf Csáky-féle
uradalomhoz tartozó Alvácza fürdő**

Arad és Hunyadmegye határán.

Teljesen újra berendezve és kényelmes vendégszobákkal ellátva.

Gyönyörű fekvésű, kies völgyben kitűnő jó levegővel.

Csusz, ischias, rheuma, köszvény, női betegségek, bőrbajok, elgyengülés stb. ellen, kiváló jó hatással, biztos eredménnyel.

Állandó fürdőorvos: Dr. Lendvay Márk.

Kitűnő magyar koszt!

Állandó zenekar!

Legolcsóbb árak!

Ünnepélyes megnyitás május 17-én.

KINTZLER ZOLTAN

Cronometter műorás és órászerezés

Arad, Andrássy-tér 20. (Régi Arena.)

Kizárólag finom

óra és ékszer

kapható.

321

Pontos és szolid kiszolgálás!

TENKE

Biharmegye.

Legelőcsőbb és leghatásosabb **vasas fürdők egyike,** a női betegségek és vérszegénységéből eredő bajok gyógyítására. — Prospectust készséggel küld

1095

a fürdő-igazgatóság.

Többszörösen kitüntetve. Alapítási év 1879.

A legmegfelelőbb, legszebb

nász vagy névnapi, születésnapi, jubileumi, alkalmi és ünnepi ajándék



egy életmagságu arckép, mert nemcsak kellemes meg-
lepetésül szolgál, hanem egyszerűsége miatt, illetve szoba-
dísznek alkalmas és örökös értékű marad. Ugyis, mint em-
lék (különösen megholtakról), kiválóan alkalmas. Ezek az
arcképek minden beküldött fényképről (sőt csoportokról is)
elkészíttetnek. Fényképek teljesen öpen visszaküldetnek.
A leghűbb hasonlóságért és tartósságért teljes közesség vá-
latattik. Alak: 40: 50 centiméter. Ár: 3 forint. Szállításai idő-
10 nap. Száz meg száz elismerő levél minden, még a leg-
magasabb körökből is; bárkinék megtekintésé végett meg-
mutattatik.



Bodascher Szigfried kitüntetett arcképle-
tészeti műterme
Bécs, II., Praterstrasse 61. Bécs. 2631

Óvás!! Megtörtént, hogy úgynökök jelentek meg a feleknél s minden meghatalmazás nélkül képviselőmöként mutatkoztak be. Ezért mindenkit óva intek az ilyen emberekkel és kijelen-
tem, hogy sem utazom, sem úgynököm nincsen. A ki meg akarja óvni magát kéréstől és jól, szolidan
akarja magát kiszolgáltatni, forduljon egész bizalommal közvetlenül a már 1879. óta fennálló mű-
termemhez, Bécsben, II., Praterstrasse 61.



Dr. Traub József orvos gyomorpara

GASTRICIN

orvosilag megvizsgálva és kipróbálva.

Az emberek ezrei gyomor-, bél- és egyéb betegségek miatt szigorú koplalásra vannak szorítva, amely szinte el-eríti az életet. Traub József dr. **Gastricin** gyomorpara használatánál ezen kura igen rövid ideig szükséges. Betegek, kik bőségesen akarnak táplálkozni, hogy erejükben megmaradhassanak, a Gastricin használata által teljesen elérik azt. Gastricin szédülések, gyomorfájás, görcsök, rosszullet, főfájás ellen használ, hosszabb használat mellett pedig az idült gyomor- és bélbántalmakat is meggyógyítja. **Gastricin** nem hashajtó szer, a székletet mégis teljesen szabályozza. Bővebbet a Prospectus. Orvos urak részére ingyen próbák.

Aradon **HAJÓS ÁRPÁD** és Gutori **FÖLDES KELEMEN** gyógyszerészeknél, valamint a legtöbb gyógytárban kapható.

Főraktár: Salvátor gyógyszer-tár Pozsony.

Nagybani árusítás a drogueriákban.

Nagy doboz 3. — korona, kis doboz 2. — korona, bérmentve 20 fillérrel, ajánlva 45 fillérrel több. 2698

Permetező

3 évi jótállással (ingyen javítás.)

E permetező alkatrészei a rézoldattal semminemű érintkezésbe nem jönnek s így azokat sem megtámadni, sem eldugni vagy megromlani nem képes. Ára 32 kor., 8 évi ingyen javítással.

Hönig Frigyes

harangöntőnél

Arad, Rákóczy-utca 28. sz.

Ugyanott

Borszivattyuk

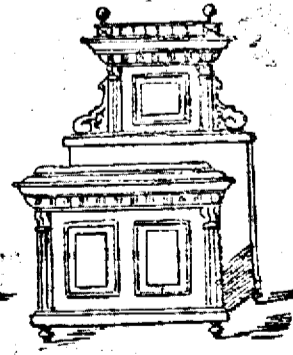
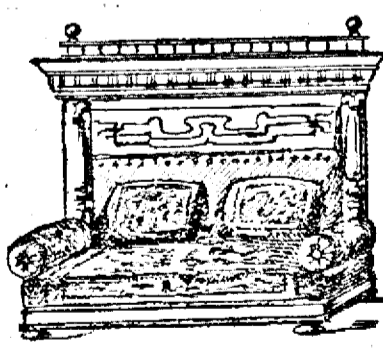
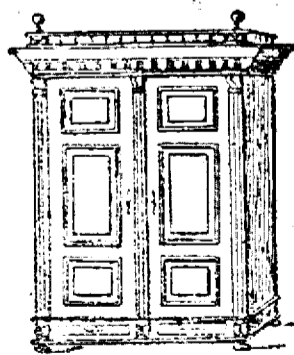
s hozzávaló legjobb minőségű gumicsövek.

Tüzi-fecskendők

s hozzávaló legjobb minőségű belül gummizott kenderfömlők és kutak. Mindennemű javítások elfogad-
tatnak.

Bámulatos olcsó árak!

Alapított 1858.



Alapított 1858.

**Nagy butorraktár!
Üzlet áthelyezés.**

Van szerencsénk a n. é. közönséggel tudatni, hogy az előnyös en ismert nagy bu-
torraktárunkat f. é. május hó 15-én az

Andrássy-tér 9. számú házba, a volt Lengyel Sörincz-féle helyiségbe helyeztük át.

Üzletünket **nagyobbítva** kérjük a t. vevőközönség további pártfogását, ajánlva a minden kívánatnak megfelelő, kitűnő anyagból készült, izléses, úgy egyszerű, mint a legmodernebb stílusú butorainkat, melyeket mint eddig is, a **legjutányosabb árakban** számítottunk.

A belénk helyett eddigi bizalomért köszönetünket nyilvánítva, igyekezünk azt a jövőben is kiérdemelni. Kiváló tisztelettel

ROSMANITH ALBERT és FIA

Vidéki megrendelések pontosan eszközöltetnek. Kívánatra képes árjegyzék.

Kitűnő anyag. Izléses kivitel.



Salgó-Tarjáni kőszénbánya-részvény-társulat



Budapest, V., Erzsébet-tér 16. sz.

Szénosztályozás:

Gőzcséplőgép-, gőzeke- és szobafűtésre:

Darabos (tömör) szén és kockaszén.

Továbbá:

Diószén
Durvaszén
Aknaszén
Rostált aknászén
Aprószén
Kovácsszén

gyári kazánfűtésre
körkemenczefűtésre.
kovácsolási czélokra.

A társulat széntermelése évenként:

Salgó-Tarjáni bányákban 10 millió
Petrozsényi bányákban 6 millió

A vezetés alatt álló Esztergom-Szászvári kőszénbánya-részvénytársaság termelése évenként:

Dorogh-Annayölgyl bányákban 2.4 millió
Szászvári bányákban 0.6 millió

Ossztermelés 19 millió

MÉTERMÉRÉS

Megrendelések központi irodánkhoz: Budapest, V., Erzsébet-tér 16. szám alá intézendők.

Jutányos árak és pontos, gyors szállítás!

2632

Muzslai Gyula

uri szabó

Uj-Aradon, Fő-ut 24. (Népbank-épület.)

Jutányos áron készít legújabb divatu és remek szabásu

uri öltönyöket

hazai és angol szövetekből. 445

Levelezőlap általi megkeresésre házhoz jövök

MALY ALBERT

kalapos mester

Aradon, Boros Beni-tér 8. szám.

Elfogad férfi és női posztó és szalmakalap-festést, tisztítást és átalakításokat, a legújabb divat szerint. 152

Czillinder vasalásokat,

átalakításokat jutányos ár mellett teljesít.

Videki megrendelések is elfogadtnak.

Üzlet megnyitás

Weitzer János-utca 2.

(Templom-utca)

Minorita-palotában.

Női kézimunkák, hozzávaló anyagok. Előnyomda és műrajz-terem, monogramm és himző-minták, gépkötészet.

Dus raktár

gyermekkalapok, harisnyák zseb-kendők és művirág koszorúkban.

A n. é. közönség szíves pártfogását kéri

Teljes tisztelettel 1088

Mesner Benő.

Tóth János

épület-, butor- és portál-asztalos

Aradon, Illés-utca 19. sz.

Ajánlja magát a n. é. helybelli és vidéki közönségnek minden az asztalos szakmába vágó munkák, u. m.:

épület és portál, üzleti és irodai berendezések elkészítésére

száraz anyagból.

Háló-, étterem-, uri-szobák és terem-berendezéseket bármely stylusban, adott rajz vagy általam készített rajz szerint a legjutányosabb árak mellett, pontos és szolid kivitelben. 483

Javításokat pontosan és gyorsan készítek.

Nagyszebeni Földhitelintézet.

A legelőnyösebb feltételek mellett engedélyezünk jelzálogkölcsonöket

10, 15, 20, 25, 30, 35, 40% és 50 évi visszafizetésre (amortizációra) féléves részletekben, melyekben ugy a kamat, mint a tőke törlesztése belefoglaltatik.

A kölcsönök készpénzben a záloglevelek teljes névértékben fizettetnek ki.

A kölcsönök közvetítését eszközli megbízottunk

Szücs F. Vilmos Aradon,

ki is mindennemű felvilágosítással szolgál.

Nagyszebeni Földhitelintézet.

Hivatkozva a fenti hirdetésre, kérem a t. jelzálog kölcsönt kereső közönséget, hogy ugy mint eddig, továbbra is bizalommal forduljon ügyeivel hozzám, elvem mindenkor a közönség szolid kiszolgálása volt s marad is

A bekebelezési költségeket kívánatra előlegezem díjazásom utólagos.

Tisztelettel

SZÜCS F. VILMOS

ingatlan és földhitel kölcsönintézet 39.

Arad, Boros Beni-tér 22. sz. (Spielmann-ház) I. emelet.

Városi és megyei telephon 509.

ALAPITTATOTT 1860.

Arad és vidéke legrégebbi és legnagyobb virágkertészete.

Van szerencsém igen tisztelt rendelőim, valamint a n. é. közönség b. tudomására adni, hogy

virág kereskedésemet

Weitzer János (ezelőtt Templom-utca) az új minorita templom épületbe, a fehér kutya fűszerkereskedéssel szembe

helyeztem át,



SCHERHAG J.

Telefon megbízásokat szíveségből Muskát-nyomda 230. sz. fogad el.

hol továbbra is igen tisztelt rendelőim megbízásait a legjobb ízléssel és pontossággal eszközöm.

Midőn az eddig reám ruházott bizalomért hálás köszönetemet fejezem ki, kérem avval engem továbbra is megszerencseltetni! főtörökvésem oda irányul, hogy a követelményeknek megfelelhessenek.

Kiváló tisztelettel

Kiss András

férfi szabó

Aradon, Deák Ferencz-utca 35.

Ajánlja magát az idényhez alkalmas legegészségs 204

uri ruhák

mérték és legújabb divatu szabás szerinti elkészítésére, a legjutányosabb árak mellett pontos és gyors kivitelben.

Hazai és angol ruhaszövetekből állandó raktárt tartok.

5 évig Inokai Tóth Lajos úr üzletében mint szabász működtem.

500 forintot fizetek annak, aki Bartilla fogvizének használata mellett, üvegje 35 kr. valaha ismét fogtájást kap, vagy a szája büzlök.

(Csomagolásért külön 10 kr.) **Bartilla A. Örkösi,** (E. Winkler) **Wien,** 19/1 Sommer-gasse 1. Kapható Aradon: Ring Lajos Asztalos Sándor-utca 1. sz. G. Földes Kelemen, Deák Ferencz-utca 11. sz. gyógyszerárakban, és Krausz Elemér és Társai droguerijában, Andrássy-tér. — Kérjük mindenütt határozottan **Bartilla-féle** fogvizet. Hamisítványok feljelentőit 101 díjazatnak. 129

FISCHER SAMU

uri és női czipész

Aradon, Weitzer János (volt Templom-u.) 15.

Elvállal minden e szakmába vágó munkákat a legújabb divat szerint és legjobb anyagból készítve, jutányos árak mellett. 156

Fő törekvésem oda irányul, hogy ugy mint eddig, továbbra is a t. rendelőim állandó bizalmát kiérdemeljem.

Javításoknál a legnagyobb gondot fordítok.

Zongorák,

pianinók és hangjegyek

az 1850. év óta fennálló üzletemben a legjutányosabb árakban, kívánatra a hangszerek részletfizetésre is kaphatók, esetleg havonkénti bérlettel

bérbe is vehetők.

Zongoráim: Bösendorfer, Ehrbar, Heoffmann, Kern, Krämer, Koch & Korselt, Luner Lyra, Patroí, Proksch, Schnabel, Stelzhammer, Singl, Schweighoffer, Thék és Weszely gyárakból valók.

Zongora javítások és hangolások elfogadtnak.

Kölcsönkönyvtárban az olvasási-díj: Havonként 1 korona 60 fillér. Köletenként 10 fillér.

Krispin József

Deák Ferencz-utca 28 sz.

Telefon szám 35.

Zálogczédulákat,
tört aranyat, ezüstöt és ékszer-
tárgyakat készpénz fizetés mel-
lett a legmagasabb árban vesz

DEUTSCH IZIDOR
órák és ékszerész
ARAD, TEMPLOM-UTCZA
Minorita-palota.
Alkalmi vételek folytán legol-
csóbb bevásárlási forrás!
Arad legnagyobb 703
óra és ékszer-raktára.
TELEFON 438.

SCHMIDT LAJOS
szobafestő és mázoló
Aradon, József főherceg-ut 10. sz.
Ajánlja magát a helybeli és vi-
déki építések, háztulajdono-
sok és lakásbérletknél szük-
ségrendő minden a

szobafestő és mázoló
szakmába vágó munkák elkészíté-
sére a legegyszerűbbtől a legdi-
szesebb stílusban.
Ugyintén elvállal 447
templom-festési és díszítési
munkákat a legjutányosabb árak
mellett.

Dick Ferencz Alajos
fényező és mázoló mester
Aradon, Boczkó-utca 9. sz.

Elvállal minden e szakmába
vágó munkákat u. m.: fürdőszoba,
és kádak-, vas- és fa-butorok-, vízi-
kannák-, tálcza-, kályhavédő, fako-
sarak

aranyozás és márványozását,
függőlámpák bronzírozását, majolika
festészetet fára és érczre díszes ki-
viteiben, fűderozások minden szín-
ben a legseccsiosabb kivitelben ju-
tányos árban és pontosan teljesi-
tetnek. 421

Stiászny József
kaptala és sáma készítő
Aradon, Andrásy-tér 4. sz. (Nádor szálloda-épület.)
Kihittetve 1901. és 1902. évben.
Ajánlja magát mindennemű kaptala
és sáma készítésére pontos kiszolgálás
mellett. 14 év óta fenálló üzletem tanus-
kedik jó hírnevemről. Főtörökvésem: ve-
vőimet a legjobb anyagból készült áru-
val jutányos árak mellett kiszolgálom. 281

BLEIER L.
arany és ezüst műves
Aradon, Asztalos Sándor-utca 2.
Elvállal minden az arany, éksze-
rés és ezüstműves szakmába vágó új
és javítási munkákat 40 fillértől
kezdve pontos és gyors kivitelben jótállás
mellett. — Raktáron tart mindennemű
arany- és ékszerárakat. 372

PAPP KÁLMÁN
arany-, ezüst- és ékszer-műhely
Aradon, Fábrián-utca 12. (Bonts-ház)

Elvállal arany-, ezüst- és ékszer-
munkákat, továbbá egyházi felsze-
relések ujonnan készítését vagy átala-
kítását és új-átaranyozását jutányosan és
pontosan. 206

Wolster Izsó
urli szabó
Aradon, Szent Pál-utca 3. sz.
(szemben az Erdélyi kávéházzal)
Elvállal bármilynemű urli öltönyök
mérték szerinti elkészítését a legjobb di-
vat és pontos szabás szerint a legju-
tányosabb árak mellett.
Javításokat és átalakításokat
olesón eszközöl. 228

AZ
aradi kőművesek és ácsiparosok

vállalati szövetkezete.

(Törvényszékiileg bejegyzett cég.)

Van szerencsénk a mélyen tisztelt építető közönségnek
becses tudomására hozni, hogy az aradi kőműves és ácsiparo-
sok vállalati szövetkezetét megalakítottuk, törvényszékiileg be-
jegyeztettük a kapitányi hivatal mint I. ső fogu iparhatóságtól
az építési vállalkozásra iparigazolványt nyertünk.

Miután művezetőkként alkalmaztuk a kőműves munkákra
Schön Károly vizsgázott kőműves mestert, az ács munkákra
pedig **Schwartz Lajos** ács mestert, azon helyzetben va-
gyunk, hogy a földszintes magasságig terjedhető mindennemű
építményeket, gazdasági épületeket, magtárak, kotárkák, hidak
és átvezetők elkészítését, valamint ezek javítását elvállalhatjuk.

Tekintettel arra, hogy az építkezések kiviteléért, az anyagi
ügyletek korrekt lebonyolításáért a szövetkezet teljes garan-
ciát vállal, bizalommal fordulunk Arad város és környékének
t. építető közönségéhez és kérjük kegyes támogatását.

Mély tisztelettel

Balcsó Antal,

igazgató elnök.

1159

Horváth János,
igazgató.

Cenner Ágost,
igazgató.

Schön Károly,
ig. kőműves művezető.

Schwartz Lajos,
ig. ács művezető.

Zetyik Károly,

Pintér József,

Nagy György,

Bakner Miklós,

Szabó Ágoston,

Kerekes Lajos,

Krámer János,

Szerendán Miklós,

Riszti Demeter,

Mihály Illés,

Sztojka Tódor,

Rusz József,

Gebey Sándor,

Jungmann János,

Nyíga György,

Rusz Károly,

Winklár Tamás,

Siklován György,

Szabó Ágoston,

mint a szövetkezet rendes tagjai.



Egymást ölik!

a balga svábok; — bár

Vojtek és Weisz

rovarirtója

tömegesen pusztítja őket.

Kapható 50, 80 140 filléres dobozokban.

Csak akkor valódi, ha minden doboz eredeti záró
szallagunkkal van leragasztva. 845

Tekegolyók és tekebábok

golyók, valódi lignum-sanctum és diófából.

Meglepő olcsó árak. — Kérjen levelező lapon árjegyzéket.

Zimmermann és Eisele

Aradon, Templom-utca sarkán a „Zöld papagáj“-hoz.

APRÓ HIRDETESEK.

Eladó ház.

Egészen új ház, mely még 10 évig adómentes, áll 2 szép nagy szoba, 1 nagy konyha, szép nagy pincze, éléskamra és hozzátartozó mellék-helyiségekkel, igen könnyű feltételek mellett szabad kézből eladó. Bővebbet a kiadóban. 968

Zsinagóga épületben

junis hó 1-étől két szobás lakás kiadó. Bővebbet ugyanott. 1129

Bérbevenni kerestetik

egy egész ház 4 vagy 5 szobás lakással és 2 kamara, 1 istállóval, 1903. november 1-ére. Ajánlatokat a lap kiadóhivatala megmondja. 1149

Feleséget keres

valláskülömbőség nélkül vidéki, fiatal, keresztény, vagyonos és nyugdíjképes bankhivatalnok. Házasság ajánlók is küldhetik czímüket „Piros Pünkösöd” czímen a kiadóhivatalba. 1148

Magyaráton,

a „Nagyuri hegyen” 7 katastr. holdnál nagyobb szőlő terület, a melyből 5 kat. hold megforgatva és gyökeres amerikaival beültetve van, jutányos árban eladó. Hol? megmondja a kiadóhivatal. 918

Jég

kapható havi bérletben házhoz szállítva Petőfi-u. 7/b. sz. Telefon 199. szám. 1084

Elárusítónő

nagyobb vidéki czukrászdába kerestetik. Ajánlatok „Csinos” jelige alatt a kiadóba kéretnek. 1152

Egy utczai külön lakás

3 szoba és hozzátartozó mellék-helyiségekkel együtt minden órában kiadó. Fejsze-utca 36. 1155

Kiadó üzlet.

Salacz-utca 8. szám alatt a „Pilseni” sörcsarnok mellett és a „Casinó” alatt egy szép üzlet, nagy szobával, modern portállal kiadó. Bővebb felvilágosítással szolgál Rothstein Mór fűszerkereskedő. Arad, szabadság-tér 8. 1162

Egy hármast

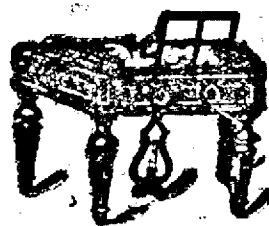
Wertheim-cassa eladó. Herzfeld Gyula. Asztalos Sándor u. 1. 1165

Kereskedelmit végzett

fiatal ember könyvvezetői állást keres. Cím a kiadóhivatalban. 1164

Gyorsírásból

a nap bármely szakában alapos oktatást adok, előnyös feltételek mellett. Árpád tér 8. Farkas Erzsé. 1165



Pártoljuk a hazai ipart! Szép és jó munkáért Páris, London, Stockholm és Budapestben ki-tüntetve

Varju Béla

cs. és kir. szab. műhangszer-ípar telepe Budapest, VIII., József-körút 20. sz. A ezékes-főváros valamint több zenekar és tüzoltó-tesztet szállításra. Saját készítményű hangszerek, u. m.: frutól frutól trombiták. 4 70 Harmonikák. 3 80 Arisztónok. 14 35

Czimbalmok,

45 forinttól 300 forintig, hat évi jótállás mellett. Bármilyen hangszerek javítása. Olcsó árak. Pontos munka. Árjegyzék ingyen és bérmentve. 82



Hirdetések

Aradi Közlöny Naptára

1904. évfolyamára

már elfogadtatnak.

Az Aradi Közlöny előfizetői ingyen kapják és más uton meg nem szerezhető.

Hirdetési díj: egy egész oldal 40 kor., egy fél oldal 30 kor., egy negyed oldal 20 kor.



Biedl József

szobafestő és mázó, fa- és márvány imitáló ARAD, Szabadság-tér 17. sz. (a szoborral szemben).

szobafestést

is, valamint mázóást és mindennemű kül- és beltéri lak imitálását (fioderozást) a legszebb és legizlésebb kivitelben,

jutányos árak

mellett. Elvállalom lakásoknak poloska és féregmentessé tételét, teljes jótállás mellett. Vidéki megrendelések gyorsan és pontosan eszközöltetnek. 137

Van szerencsém a n. é. közönséggel tudatni, hogy Aradon

kárpitos és díszítő-üzletet nyitottam.

Több éven át Budapest, Bécs, Berlin, Brüssel és Párisban elsőrendű műtermekben dolgoztam, úgy, hogy azon kellemes helyzetben vagyok t. cz. rendelőimnek legkényesebb igényeinek is megfelelek. Elvállalom minden e szakmába vágó munkákat, a legegyszerűbbtől a legdiszesebb kivitelig a legjutányosabb árak mellett. Elvállalom olcsón lakásberendezéseket helyben és vidéken. Költözőkészek alkalmával butorcsomagolást, ugyszintén használt kárpitozott butorok és billiard-asztalok újra áthuzását gyorsan és olcsón eszközölk.

Tisztelettel

Reiner J. Gyula

kárpitos és díszítő

Thököly-tér 8/a. szám (Prolich-ház.)



Somatose

oldható kúszóhártya a hád tápanyagát tartalmazó (oldós fehérsav és só) majdnem teljesen hányon oldható por alább a lehető legjobb erősítő szer. Gyenge, a táplálkozásban visszatartott egyéneknek, megbetegedéseknek, gyomorbetegségeknél, gyermekgyásoknak, angol kórban szenvedő gyermekeknek, gyógyulásoknak Vas-Somatose alakjában pedig különösen Sáporkban szenvedőknek orvosilag ajánlja. Somatose nagy mértékben emeli az érvényet. Kapható minden gyógyszerárúban és drogeriában. Csak eredeti csomagolásban való.

ARADON,

Salacz Gyula-utca 2. Kalmár József

műszerész

ajánlja jó minőségű

kerékpárjait.

Raktáron tartok elsőrendű külső és belső gummit és minden a kerékpárhoz tartozó felszerelési tárgyakat. Olcsón és jótállás mellett vegzek

kerékpár javításokat.

Villanyos csengő és telepon berendezéseket szakszerűen és jótállás mellett készítek. 806

Telephon szám 242.

Van szerencsém a t. hölgyközönség szives tudomására hozni, hogy helyben, Andrassy-tér 20-ik szám alatt (Weinberger János cipészüzletének tőzomszédságában) egy a mai kor követelményeinek minden tekintetben megfelelő

női kalap üzletet nyitottam.

Raktáron tartom a legizlésebb párisi és bécsi modell kalapokat.

Az árak meglepően olcsók.

Javításokat és átalakításokat, olcsón és a legjobb izléssel eszközölk.

A nagyérdemű hölgyközönség szives pártfogását kéri

Mademoiselle Serah

(Löwenberg S.)

Andrassy tér 20. sz.

Varrónő,

aki a legkomplicáltabb toltetteket elismert jó izléssel és gyorsasággal készít

ajánlkozik házakhoz.

Szives megkeresések: Kápolna-utca 2 sz. ajtó 4. 265

Ladics Pál

szobafestő és mázó

Wesselényi-utca 47. sz.

Ajánlja magát a n. é. építő vállalkozóknak, valamint a nagyközönségnek minden e szakmába vágó munkáknak a legszebb kivitelben való elkészítésére

a legolcsóbb árak mellett.

Lakásoknak féregmentessé tételét is elválllja. 263

Epilepsia.

Aki epilepsiában, ideges görcsökben, vagy egyéb idegbetegségben szenved, kérjen az erre vonatkozó körüvecskét, amely ingyen és bérmentve kapható: Schwann-Apotheke, Frankfurt a/M. 274

Ujítás a lakások tisztázásánál!

Tisztelettel értesítem a n. é. közönséget, hogy hosszú kísérletkezés után oly szerrel és eszközzel rendelkezem, hogy teljes megbízhatóság és jótállás mellett a lakások

tökéletes féregmentessé tételét elvállalom.

Teljesítek mindennemű díszes és egyszerűbb

szobák, termek stb. tisztosít

a legegyszerűbbtől a legmagasabb igényeknek megfelelő legizlésebb kivitelig és mindennemű mázó és fénymázolási munkákat a legolcsóbb árak mellett. A n. é. közönség b. megbízását kérve ki-váló tisztelettel

Fischer Armin,

szobafestő, 409

Arad, Károlyi-utca 3. szám

(Hortoka-ház)

Feltűnő udonság!

DELICE

Minden hirdetés felvételre alkalmas, a dohányzó egyzer veszi és többé mást nem szívhat.

legjobb valódi francia

SZIVARKAPAPIR ÉS SZIVARKAHÜVELY.

PAGLIANO-SYRUP vertisztító- és edző-szer

1838-ik év óta biztos sikerrel használatban.

Készítője: PAGLIANO GIROLAMO nyetemi tanár Florenz, „via Pandolfini” (Olaszország.)

Szétküldési fűraktár: Brachet gyógyszerár Ala. (Dél-Tirol.)

Pénteken, május hó 22-én  visszavonhatlanul utolsó előadás.

CIRCUS HENRY

Vasárnap, május hó 17-én

két nagy előadás.

ARAD,

UJ MŰSOR!

Boczkó-tér.

Boczkó-tér.

1161

Délután 4 órakor mérsékelt, este 8 órakor rendes helyárak.

Legjobb szabásu ingblusok

Alapított 1875.

Stern M. A.

Aradon, Andrassy-tér.

PORTER

Pünkösdre

nagyszabásu raktár
minden cikkben.

Idevágó

közlemények

legközelebb!

NEUMANN M.

férfi-, nő- és gyermek-ruha telepe

ARADON,

Andrassy-tér, a Fehér Kereszttel szemben.

szabott és kir. udvar. szállító

Dusan felszerelt raktár  elősmert legjobb minőségű készárukban.

Mérték szerinti megrendelések kifogástalan kivitelben készítettnek.

Szabott árak.

Alapított 1845.

Telep. szám 457.

Szabott árak.